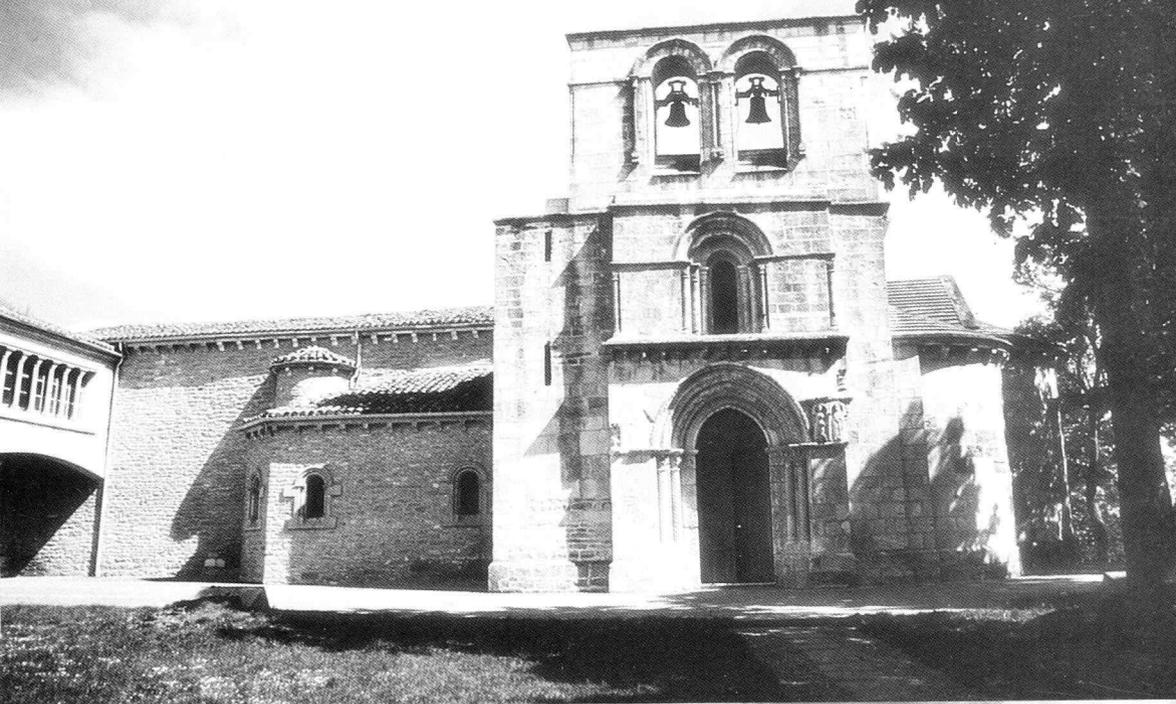




ESTÍBALIZ

2006

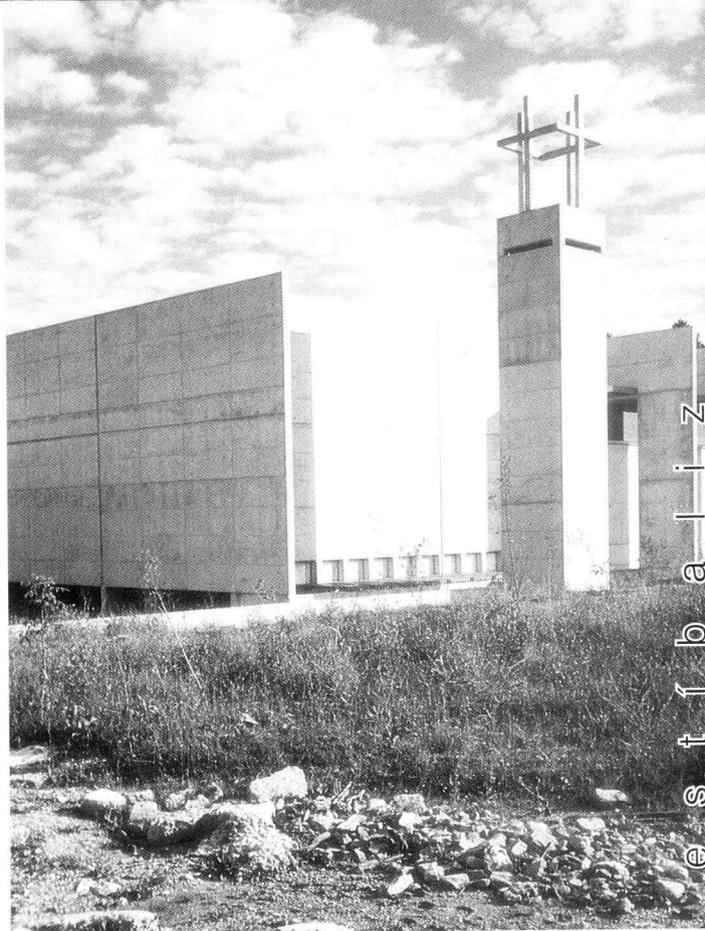
e s t í b a l i z



**Antiguo y moderno
se ofrece a todos
y cuenta con tu
AYUDA y
COLABORACIÓN**

ESTÍBALIZ

**Zahar eta berria
denontzat prest,
zure
LAGUNTZA ere
BEHAR du.**



Z
I
b
e
I
S
C

Edita:

Comunidad de Padres
Benedictinos y
Cofradía de Ntra. Sra.
de Estíbaliz.

Indice

Fotografías:

Archivo Estíbaliz.
Sergio Juanena.
Jaso Ruiz de Alegría.
L y P.
Diccionario ilustrado del
País Vasco.
Joaquín Jiménez.

Catálogo Monumental
de la Diócesis de Vitoria.

Bodas y autores de los
artículos aportan sus
propias fotos.

Portada:

Jaso Ruiz de Alegría.

Composición y Filmación:

COMPOGRUP
Vitoria-Gasteiz.

Imprime:

IRU
Artes Gráficas
Vitoria-Gasteiz.

Dep. Legal: VI-258-00

Presentación	4
Aurkezpena	5
Santa María, Reina de la Paz (A. Apaolaza).....	6

EN TORNO A LA EUCARISTÍA

La Eucaristía vínculo entre los vivos y los muertos. El origen de los monaguillos (Emiliano Ozaeta)	9
La Eucaristía costumbrismo en su celebración en Álava (Joaquín Jiménez).....	17
La Eucaristía y el Arte (Raquel Sáenz Pacual)	26

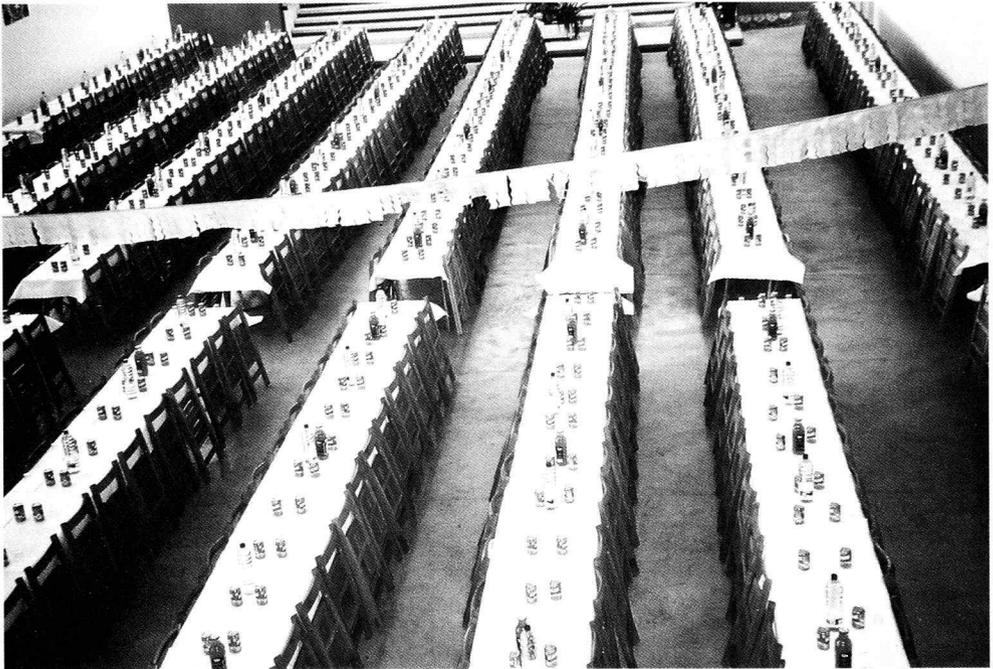
TEMAS HISTÓRICOS

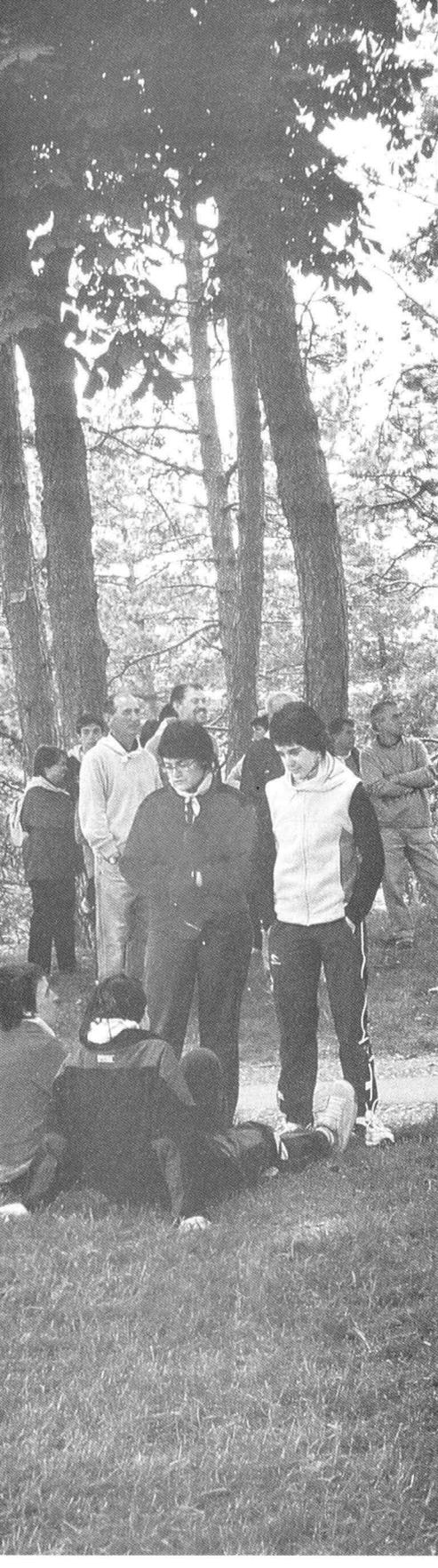
Los Aialas en Estíbaliz (Emiliano Ozaeta)	35
Orígenes de la presencia en Álava de los Condes de Salinas (Hegoi Urcelay Gaona)	40
De los modelos protogóticos en Santa María de Estíbaliz (Jesús María González de Zárate)	45
Iconografía de la serie de tapices del Marqués de Fresno (Ricardo Garay Osma)	49
La disidencia religiosa de los Vascos de la Edad Media: los herejes de Durango (Iñaki Bazán).....	54
Los Vascos en la Edad Media. Costumbres y ritos sobre la Muerte (Jorge Pérez Calvo)	57
Gerardo López de Guereñu (Luis Díaz Pineda)	63

CRÓNICAS

La pobreza afecta a un 4,3% de la población alavesa (Sergio Juanena)	67
El quehacer de la Cofradía de Estíbaliz (Año 2005) (Antonio Lasa)	70

Comunidad Benedictina	76
Lazkaoko beneditarrak mendeurrenean (1906-2006) (Rufino Mujika)	78
El día a día	82
Fechas con ficha	92
In Memoriam	96
Matrimonios celebrados en Estíbaliz en 2005	99
Jubileos	103
Las Estíbaliz visitan a su Patrona	104
Al socaire de las firmas	105
Fournier y Estíbaliz cien años de colaboración (Amaca)	106
Historias desde el Cerro de Estíbaliz IV (El Ratón de Biblioteca)	109
Horarios	121
Escriben para nosotros	124
Escriben para Ud.	126





presentación

Ya estamos de nuevo aquí. Reunir este montoncito de hojas da su trabajo, y trabarlas de manera que tengan un algo común un poco más. Pero ya está hecho y adelante.

Este ejemplar anual de ESTÍBALIZ es algo más variado que los ejemplares anteriores, aunque sigue la misma línea. Esperamos que te resulte interesante, instructivo y hasta entretenido y que su lectura te ayude a pasar buenos ratos y a comentar cosas con quienes compartes el tiempo y el espacio de la vida cotidiana.

La parte primera del tomo reúne temas diversos, convenientemente ilustrados para mayor interés.

Abre la puerta una reflexión sobre María y la paz, que une dos aspectos vitales e importantes en nuestro lugar y momento pues nos movemos en un santuario mariano, y con el deseo al menos, esperamos que también con más cosas, palabras, relaciones, oraciones, encuentros, actitudes, busquemos vías de paz.

EL AÑO DE LA EUCARISTÍA, fue ocasión para que algunas de las conferencias que la Cofradía de Estíbaliz ofrece al público cada mes, abordaran ese tema desde ángulos diferentes.

Diferentes son también las aportaciones que de carácter histórico hace una serie de Profesores y estudiosos de nuestra tierra sobre diversos hechos, costumbres y personajes.

En la sección de CRÓNICAS, mientras la mayoría de los escritos siguen la línea habitual, el primer tema puede llamar la atención (para eso está) ya que ofrece unos datos concretos sobre algo que la mayoría de nosotros piensa que queda lejos, la pobreza sentida y vivida diariamente por muchas personas.

El relato habitual de actividades y sucesos en torno al Santuario y la Comunidad de Estíbaliz, como resultaría muy prolijo de seguirlo día a día, grupo a grupo y suceso a suceso, hoy se ofrece en plan resumen y comentarios independientes a unas fechas destacadas, que llamamos FECHAS CON FICHA.

Y nada más de momento. Hasta pronto si el tiempo nos lo permite.

aurkezpena

ESTIBALIZ aldizkari honen liburu berrian, bide batez berri eta zaharrak diren gauzak aurkitu dituzu. Zorotzarrez eta une hontan eztabaidatzeko ez diren arazoengatik, ia dana erderaz dijoa. Urrengorako, uste dugu elebitasun bidetik gehiago aurreratuko dugula uste dugu.

Dena dela oraingoz aldizkariaren eraketan aurreko urteetako bidean jarraitzen du ale honek. Santutegi eta Beneditar alkartearen eguneroko gora beherak beste urteetan bezelatzu aurkituko dituzu, laburrago noski, denbora dezente eta gertakari asko izan direlako epe hortan, bainan aurreneko gaiak nun bizi garen eta gure artean dauden gauzak obeko ikusteko lagundu nahi dizu, pobrezioa ez bait dago urrunean, eta zenbait gertakisun bereziki azpimarratuz ezaguterazi nahi dizugulako leku berezian aipatzen ditugu.

Kultuta eta ezguera aldetik dijoazen gaiak berrik oraingoan zabalagoak eta ezberdinagoak dira. Erljio kutxu dute ia denak, bainan aurrena datorrena baereziki, Ama Birjinari eta pakeari buruz dijoata, gure sentipen ekintza eta otoitza mamituz nahiean.

Beste lanak historia bidetik dijoaz guztiak ikuspegi batetik edo bestetik bidea eginez. Eukaristia urtea zela eta zenbait gai aurkituko duzu hortik dijoazela, beste batzuk, Arabako historian zehar garrantzia izan duten zenbait ekintza edo personaiei buruz hitzegiten dute, arte arloetan sartzen direla beste batzuak.

Aurrera ba!. Gogoz irakurri, ahal duzun guztia ikasi, eta laister itzuliko gara gauza berriekin.

Ondo pasa.



SANTA MARÍA, REINA DE LA PAZ



A. APAOLAZA *Santa María de Arrarain, Burgelu-Elburgo.*

Me han dicho que comente brevemente el título “Reina de la paz” aplicado a Santa María. Tema de actualidad en nuestros tiempos turbulentos en que se habla tanto de la pacificación y se la busca con empeño. Los políticos y los expertos en la paz buscan caminos de pacificación. Y es de agradecer que continúen trabajando en los diversos campos de búsqueda. Al mismo tiempo, tenemos que afirmar que la paz no es sólo fruto del esfuerzo humano. Me impresionó el lema de la marcha por la paz de Oñati a Aránzazu hace ya algunos años: “La paz viene de la conversión del corazón”. María como Reina de la paz ¿no tendrá que ver algo en esta conversión del corazón?

Este título aplicado a María ha sido formulado por primera vez por San Bernardino de Siena (1380-1444). Llama a María Reina de la paz y del amor: *regina pacis et dilectionis*. Es significativo que relacione la paz con el amor. Más tarde, Benedicto XV, el año 1917, en plena guerra europea, mandó añadir a las letanías lauretanas la invocación “Reina de la paz”. Posteriormente varios Papas emplean este título en sus documentos.

Para poder profundizar el contenido de este título, pienso que es necesario recordar lo que significa la palabra paz en la Biblia. Empezaré por lo que dice X. L. Dufour: “La paz designa en la Biblia el bienestar de la existencia cotidiana, el estado del hombre que vive en armonía con la naturaleza, consigo mismo y con Dios. Concretamente, es bendición,

reposo, gloria, riqueza, salvación, vida". Aparece claro que la paz en la Biblia hay que entenderla a nivel de la felicidad humana, de la realización plena del hombre, y abarca a la persona y al grupo. No es sólo ausencia de guerra.

Concretando algo más, en la Biblia aparece la falta de paz en la humanidad, como consecuencia del pecado, pero al mismo tiempo, se da una búsqueda incesante de la paz por parte de la humanidad. En esta búsqueda incesante, Israel se da cuenta de que la paz es un don de Dios, y este don divino lo puede obtener el hombre por la oración confiada (Num. 6,26) y por el ejercicio de la justicia. Los profetas anuncian a un rey que será el "príncipe de la paz" (Is. 9,5-6), que realizará la paz porque estará lleno del Espíritu de Dios (Is. 11,1-9).

En el Nuevo Testamento encontramos la realización de las promesas de los profetas. La búsqueda de la humanidad por la paz halla la realización de sus deseos. El nacimiento de Jesús es el anuncio de la paz para toda la humanidad (Lc 2,14). Es una paz que viene del sacrificio de Cristo (Jn. 16,33). Jesús ofrece la paz como participación en su victoria sobre el pecado y el mal en su resurrección (Jn. 20,19-23).

San Pablo sintetiza todo esto en Ef. 2,13-18:

- **falta de paz:** el muro que los separaba; la enemistad (14.16)
- **el bien de la paz:** de los dos pueblos hizo uno (14); crear un hombre nuevo(15); dar la muerte a la enemistad (16); acceso al Padre(18).
- **el origen de la paz:** El (Cristo) es nuestra paz (14; por medio de la cruz (16); en un mismo Espíritu (18).

Con esto creo que queda dicho que la paz es esencialmente obra y don de Cristo. ¿Y dónde queda la misión de María en esta realidad de la paz? La misión de María hay que considerarla en unión con Cristo y bajo su dependencia. Ella ha estado identificada plenamente con el proyecto de paz que Dios Padre ha realizado en su Hijo. María, llena de gracia y de paz, bendita entre las mujeres, se sitúa en el corazón de la humanidad. Es la colaboradora fiel de los planes de salvación del Padre realizados en Cristo.

Baste recordar la actitud de colaboración de María en el misterio de la encarnación (Lc. 1,26-38), en el misterio de

la pasión al pie de la cruz (Jn. 19,25-27) y en el misterio de Pentecostés (Hech. 1,14). María ha quedado marcada por el sello del Espíritu para colaborar en todo con su Hijo, para interceder por la paz de la humanidad. La nota particular de esta acción mariana parece ser la de disponer los corazones para recibir la paz de Dios (R. Laurentin). Y el resorte de esta acción de María a favor de la paz, la encontramos en su corazón maternal.

La experiencia nos dice que existe una relación estrecha entre el corazón de toda madre y el deseo de la paz. Y este deseo se ha desarrollado de manera extraordinaria en María por la presencia del Espíritu. Es la madre por excelencia, y por eso se le llama "Reina de la paz".

Termino con la oración colecta que trae el misal para la Misa que se celebra en honor de María Reina de la paz:



Santa María de Estíbaliz, Herritik bihotzera 2006.

*Oh Dios,
Que por medio de tu Hijo unigénito
otorgas la paz a los hombres,
por intercesión de la siempre Virgen María
concede a nuestro tiempo la tranquilidad deseada,
para que formemos una sola familia en la paz
y permanezcamos unidos en el amor fraterno.*

La Eucaristía vínculo entre los vivos y los muertos. El origen de los monaguillos.

— P. EMILIANO OZAETA

Es doble, y sencillo de comprender, el motivo por el cual dedicamos esta charla al tema que su título indica. Por una parte haber dedicado todo un año hasta el pasado octubre, al culto especial a la Eucaristía por decisión del fallecido Papa Juan Pablo II, ha sido ese el tema de referencia en varias de las charlas desarrolladas durante ese periodo, y por otra, nuestro Abad de la Cofradía, D. Joaquín Jiménez, ha querido que todos los años en el mes de noviembre, tradicionalmente dedicado a la intercesión más intensa del pueblo cristiano por las ánimas del Purgatorio, sea este el tema de nuestra charla mensual.

Por otra parte no es tema que me venga de lado, ya que la devoción de las Benditas Ánimas del Purgatorio se

desarrolló y extendió por toda la iglesia de Occidente a partir principalmente del monasterio benedictino de Cluny.

LA BASE BÍBLICA

La convicción de la existencia de una vida posterior y mejor después de la muerte, es dato esencial de la fe cristiana, y, junto con ella, la convicción de que existe una situación subsiguiente a la muerte en la cual es posible y de buen sentido, interceder ante Dios a favor de las personas-almas que necesitan una purificación posterior a la muerte para estar en condiciones plenas del encuentro total, feliz y eterno con Dios.

Esta fe fue desarrollándose progresivamente en la humanidad, y más entre los creyentes israelitas y judíos a lo largo de los siglos, de forma que las



Imagen en un "martirion", sepulcro de las catacumbas, donde en los tiempos primitivos se solía ofrecer la Eucaristía.

afirmaciones más extensas y taxativas de ambos contenidos las encontramos dentro de la Biblia en los libros escritos hacia el final del Antiguo Testamento. Es el libro de Job, el que con mayor rotundidad nos ofrece las afirmaciones sobre el primer tema y el libro de los Macabeos sobre el segundo.

Dice el santo Job:

“¡Ojalá se escribieran mis palabras, ojalá se escribieran en cobre, con cincel de hierro y en plomo se escribieran para siempre en la roca!. “Yo sé que está vivo mi Vindicador, y que al final se alzaré sobre el polvo: después que me arranquen la piel, ya sin carne, veré a Dios. Yo mismo lo veré y no otro. Mis propios ojos lo verán”. (Job. 19, 25ss)

El texto que nos interesa de los Macabeos dice:

“Recogió dos mil dracmas de plata en una colecta, el noble Judas, y las envió a Jerusalén para que ofreciesen un sacrificio de Expiación. Obró con gran rectitud y nobleza pensando en la resurrección. Si no hubiera esperando la resurrección de los muertos habría sido inútil y ridículo el rezar por los muertos”. (2. Mac. 12, 43ss).

El contexto de estas palabras es el relato que las precede. En él se nos narra cómo algunos de los muertos en la batalla de Jammia llevaban escondidas bajo sus ropas diversas estatuillas de ídolos de la región, recogidos, probablemente, más por su valor en metálico que por su significación religiosa. Pero como tales amuletos estaban terminantemente prohibidos entre los judíos por el peligro de infidelidad a Yavé que entrañaban su simple pose-

sión era considerada “pecado”. De él no pudieron arrepentirse, ni hacer expiación los interesados por haber sido sorprendidos por la muerte en la batalla. Es la comunidad creyente la que asume esta responsabilidad y hace la expiación mediante la ofrenda de un sacrificio en el templo de la fe judía, el que está en Jerusalén.

Al pasar al Nuevo Testamento, la fe en la resurrección pasa a ser uno de los dogmas o contenidos fundamentales en el cristianismo, y los temas de la oración y la intercesión, actuación esenciales para vivirlo.

En este sentido es importante el testimonio de San Pablo, que nos habla, no sólo de orar por, o sea, oración de intercesión, sino que con respecto a los difuntos, en un tiempo muy primero del cristianismo en la comunidad de Corneta, incluso se llegó a recibir el bautismo sustitutivo, es decir, en nombre de una persona ya difunta, cómo signo de salvación y de redención para ella. Esto San Pablo lo da por bueno y hace una reflexión que incluí evidentemente el tema de la resurrección, dice:

“...De no ser así ¿qué van a sacar los que se bautizan por los muertos?. Si realmente los muertos no pueden resucitar, ¿a qué viene el bautizarse por ellos?”. (1 Cor. 15,29).

Esta costumbre no duró mucho en la comunidad cristiana, sino que se impuso definitivamente la costumbre de interceder por los difuntos mediante la oración, personal y comunitaria, y ofreciendo por ellos la Eucaristía.

El ofrecimiento intercesor de la Eucaristía tiene dos bases en la tradición y en la teología cristianas. Por un lado

actualiza y presencializa el sacrificio de Cristo muerto y resucitado por nosotros, que glorioso intercede cabe el Padre; y en segundo lugar, la interpretación de las palabras de Cristo en el momento de la institución de la Eucaristía en la Última Cena: TOMAD Y COMED... QUE SE OFRECE POR VOSOTROS Y POR TODOS". Desde el comienzo del cristianismo y en todas las Iglesias se ha entendido que en ese todos, se incluye también a los difuntos que han muerto en "buenas condiciones", pero no plenamente dispuestos para el encuentro pleno, glorioso y eterno con el Padre.

Esta realidad que comentamos, es lo que llamamos purgatorio, tema en el que no nos vamos a detener a hablar directamente porque requeriría un tiempo largo, ya que esa realidad y su forma pueden ser entendidas y explicadas de muchas maneras.

LA TRADICIÓN ANTIGUA

La afirmación de San Ignacio de Antioquía, muerto hacia el año 115 de nuestra era, de que el pan de la Eucaristía es "MEDICINA DE INMORTALIDAD" (Ef. 20,2) fue tomada durante un tiempo al pie de la letra y se enterraba a los fieles con un trozo de pan consagrado sobre el pecho, como prenda y argumento de vida eterna. Esta costumbre duró poco, pero dura hasta nuestros días la costumbre de celebrar la Eucaristía sobre la tumba. Cosa que se hacía ya en Roma en el siglo segundo y que ha evolucionado un tanto.

Inicialmente se celebraba la Eucaristía como sufragio por el difunto en cualquier enterramiento. San Cipriano,

muerto hacia 255, considera que hay personas cuyo comportamiento en vida no las hace acreedoras a ese honor, por lo que pone ciertas condiciones para hacerlo, y para algunas situaciones llega a la prohibición. Sus normas son seguidas primero en Cartago, de donde San Cipriano era obispo, y luego se extienden a todo Occidente. Más adelante se acuerda que esta práctica se mantenga solamente sobre los sepulcros de los mártires. Ya entrando en la Edad Media, se prescribe que toda altar sobre el que se celebre la Eucaristía tenga en su interior reliquias de mártires. Después del Vaticano II se permite erigir altares sin que en ellos se contengan reliquias, o que si las hay, éstas puedan ser de cualquier santo reconocido por la Iglesia mediante beatificación o canonización, sin ser necesariamente mártires.

A partir del siglo III, y probablemente del II, toda celebración ortodoxa de la Eucaristía lleva un recuerdo expreso y general de intercesión a favor de los fieles difuntos; intercesión que se suele hacer mencionando nominalmente a los difuntos concretos de cada comunidad.

Es San Agustín (+420) quien desarrolla mejor nuestro tema. Dice que tanto los ritos funerales como la oración solemne y el entierro de los fieles, empieza por ser consuelo, alivio y muestra de cariño para los que quedamos en vida. Lo importante para el difunto es la oración e intercesión ante Dios y en comunidad por él, cosa que va incluida normalmente en los ritos funerales que celebramos. Y esto es tan importante que la comunidad cristiana lo ha tenido siempre en cuenta, de modo que oficia los funerales por

cada difunto; en toda celebración recuerda a sus difuntos; y además menciona a todos los difuntos EN GENERAL, para que aquellos que al fallecer sin familiares que oren por ellos, o cuyos familiares no son creyentes, no carezcan de estos sufragios de comunión. Es decir que nadie quede sin la intercesión a su favor una vez fallecido, pues la Madre Común que es la Iglesia, no puede permitir que quede olvidado ante Dios, ninguno de sus hijos. (Sermón 172 y otros pasajes).

Dos siglos después, en torno al año 600, San Gregorio Magno en la "biografía" que escribe de San Benito, libro IV de los Diálogos, recurre en dos ocasiones, y de un modo un tanto pintoresco, a este tema de la intercesión por los difuntos a través de la celebración de la Eucaristía.

En el primer caso se trata de un monje que ha abandonado el monasterio a la francesa y ha muerto unos días después. Los padres del difunto recurren al poco tiempo al santo monje para que les oriente, ya que, una vez fallecido, enterraron a su hijo, y lo han tenido que hacer varias veces porque la tierra siempre lo expulsa de su seno, después de cada enterramiento.

San Benito les entrega un pan para que lo ofrezcan en la próxima Eucaristía que celebren en su iglesia. Hecho esto el cuerpo del difunto no volvió a aparecer fuera del sepulcro. El mismo remedio aplicó en el caso de dos "santas" mujeres, (monjas para nosotros) que eran muy murmuradoras, cuya ama de llaves, una vez difuntas, las veía salir del templo cada vez que iban a misa, cuando llegaba el momento del ofertorio. (Cap. 23 y 24).

Con estos relatos el santo papa quiere enseñarnos la relación íntima que existe entre la buena conducta mientras vivimos, la imperfección existente y "corregible" en el momento de la muerte y el poder y eficacia salvíficas de la Eucaristía, incluso más allá de la muerte.

EDAD MEDIA

Técnicamente hablando San Benito y San Gregorio Magno viven ya en lo que llamamos la Edad Media, fechada en 475, pero están dentro de la cultura romana, y pendientes del mundo bíblico que hemos comentado. La llegada a Europa occidental de los pueblos germánicos, que llamamos bárbaros, (en euskera: erdaldunak), trae una sensibilidad nueva que en el tema que comentamos va a ser importante.

Se produce en gran parte una desconexión entre los dos elementos que San Gregorio Magno procuraba subrayar, la buena conducta en esta vida, para no tener problemas para entrar en la otra, y se sustituye el empeño personal de bondad, por donativos a lugares y personas sagradas o consagradas, que mediante la oración y la "limosna" consigan de Dios que los donantes sean admitidos en la vida eterna a pesar de no haberlo "merecido". Esta mentalidad lleva también a una valoración, quizá exacerbada, del sentimiento de culpa, de la severidad de Dios y de la rigurosidad del juicio subsiguiente a la muerte.

Se desarrolla así una mentalidad y actuación en base a donativos, y fundaciones de iglesias y monasterios, para que se interceda por el donante ahora y, sobre todo, después de su

fallecimiento, y “siempre”, que caracteriza de forma importantísima la vida cristiana de la Europa occidental durante muchos siglos.

La idea del donativo para el servicio y las personas servidoras del culto, que en general es de todas las civilizaciones en relación con los “sufragios” por los difuntos, podemos decir que se hipertrofia, y lo que en el texto de Macabeos, que hemos citado, era una actitud y comportamiento razonables, pues había que comprar las víctimas y mantener al clero que atendía el templo, se convierte casi en el quehacer religioso por excelencia.

Esto tiene un gran inconveniente, y es que, una vez más, lo religioso parece estar reservado a los ricos, y quien no tiene medios para actuar de esa manera, aunque realmente no lo esté, (la enseñanza y práctica que San Agustín evocaba estaban en vigor), parece que quedaba fuera de la vida eclesial y de la intercesión por los difuntos; por él en concreto cuando le llegase la hora.

En el entretanto se va elaborando la teoría del purgatorio tal como nosotros la conocemos. Y aplicando a una idea teológica, imágenes y figuras procedentes del mundo oriental y antiguo, aportadas a occidente por los árabes y musulmanes en general, se popularizan las ideas de las llamas del purgatorio y demás tipos de sufrimiento que se le atribuyen.

CLUNY, DENTRO DE LA TRADICION BENEDICTINA

Viendo a San Benito y a San Gregorio Magno tan implicados en el tema de la reconciliación total de los difuntos que murieron con algún déficit en su



Lo que hoy queda en la antigua Cluny, donde San Odilón hizo construir una magnífica e inmensa basilica románica, e inició la tradición de orar por los difuntos el día 2 de noviembre.

comunión eclesial, o en su relación directa y personal con Dios, no nos extrañará que al benedictinizarse los nuevos pueblos de Europa occidental, las nuevas ideas y actitudes relativas a los difuntos se concretasen y encarnasen en realizaciones y modos de actuar y vivir bien determinados.

Cluny, empieza a hacerse notar a partir del año 910 que, grande y, quizá exorbitante, en todo durante varios siglos, también en el tema que nos ocupa, sobresalió. Y sobresalió en las dos líneas: oración por las almas de los pobres ignorados u olvidados de los demás, y subsistencia y engrandecimiento temporales en base a las “limosnas” recaudadas para interceder por los pudientes.

En esta línea están las reclamaciones y reconvenciones repetidas que el abad San Odilón (962-1049) dirige al rey de Navarra García III (algunos lo consideran IV) recordándole que su padre Sancho el Mayor, (965-1035) era mucho más generoso con el monasterio borgoñón y por eso se hacían mucha más oraciones por él, por la prosperidad de su reino, y por el eterno y feliz descanso de su alma y de las de todos sus familiares.

Este es el contexto del documento en el que un siglo después, 1138, doña María López entrega a "San Pedro de Cluny" sus posesiones alavesas, entre ellas Estíbaliz:

"por el amor de Dios, el deseo de la vida eterna, y el temor del Infierno. Instituí y ordeno por el rmdio de mi alma, remisión de mis pecados y DESCANSO DE LAS ALMAS de mi padre y de mi madre Lope Gonzalez y Toda López de Estivaliz, POR LAS ALMAS de todos mis pareientes y por aquello que mis pareientes me dejaron y de los que por derecho me sucedieren a mí". (Sz. de Buruaga. Hist. de Estíbaliz. 2ª ed. 174).

Paradojas de la vida, este abad, San Odilón, que tanto interés muestra por que no disminuyan las donaciones a su monasterio, es también el personaje que tenemos que evocar como el más importante en este tema de la intercesión eucarística por los difuntos, olvidados o desconocidos, o sea, "gratuitos". A él le debemos la institución de la fiesta del 2 de noviembre como día de la Conmemoración de todos los Fieles Difuntos, aunque apoyado en costumbres anteriores de igle-

sias locales, de Roma y del Occidente cristiano.

Primero la organizó y mandó observar en su monasterio de Cluny, luego en todos los que progresivamente se iban abriendo a su influencia, Santa María de Nájera y Estíbaliz entre nosotros. Es verdad que el ambiente estaba preparado para ello, de propósito de este tema tan destacado de la vida personal de San Odilón, cantamos los monjes en el día de su fiesta, aquí el 30 de abril, porque el 29 es el día de la consagración de la Catedral de Vitoria, esta antífona:

"Cuán grande era el amor que vivía San Odilón lo demostró de una manera admirable cuando desasosegado por los tormentos de los fieles difuntos, mandó que cada año se hiciera una fiesta a fin de aliviarlos". (Antifonario Monástico 1934, 875).

Otro aspecto dentro de este tema de la intercesión eucarística a favor de los difuntos que afecta a los monjes y especialmente a los de Cluny, luego se les añadirían los cistercienses, es la clericalización masiva de los monjes, ya que en sus monasterios sólo se prevén los sacerdotes necesarios para el servicio sacramental de la comunidad. A partir del siglo IX, y más en el décimo, once y doce, los monjes son ordenados sacerdotes en su gran mayoría, teniendo como una de las principales razones que cada uno puede celebrar la misa por "sus" encomendados, entre los bienhechores y donantes del monasterio. Por ese motivo se multiplican los ábsides, los altares y nacen las misas rezadas y diarias en nuestras iglesias.

LAS BENDITAS ÁNIMAS

La dinámica de relación vivos-difuntos a través de la oración y especialmente de la Eucaristía creada y desarrollada en torno a los monjes de Cluny, que luego la compartirán con los cistercienses y finalmente será lo habitual en toda la iglesia de Occidente, ha llegado en muchas de sus prácticas y formas hasta nosotros.

Empecemos por el toque de ánimas. Unas costumbres muy próximas al toque de queda mediante el toque de cornetas y tambores primero y luego por el tañido de las campanas, son transformadas por la influencia de los monjes, y luego se difunden popularizadas por franciscanos y dominicos. Al toque del Angelus, tradición cisterciense, por la mañana y a toque de Animas, tradición cluniacense, o sea, benedictina, al anochecer, se le añade el toque de mediodía como invitación a la oración, esto sirve durante muchos siglos para exhortar, recordar y esto llevar a la práctica en el pueblo cristiano la tradición de orar tres veces al día que viene de Israel. El cristianismo más primitivo, la asume arduosamente, especialmente en Africa (Tertuliano, San Cipriano, San Agustín) iglesia tan relacionada con la iglesia hispana de la antigüedad y que sigue influyendo largamente. Estas tres llamadas diarias a la oración acaban siendo vividas por nuestro pueblo como oración por los difuntos.

Junto con el toque de Animas, hemos visto en nuestros pueblos los altares de las Animas, representadas entre llamas. Entra especialmente en la dinámica de esa devoción la orden de

los carmelitas llegada desde el Oriente a principios del siglo XIII, 1213-14 se da como fecha más probable, para su llegada a la península siendo Navarra uno de sus primeros destinos, y en Navarra Sangüesa.

Más numerosos que las representaciones de las llamas del purgatorio eran en las iglesias alavesas los altares, donde un cartelito más o menos antiguo y decorado decía: "ALTAR PRIVILEGIADO", o bien con lenguaje más popular decía: "SE SACA ANIMA".

Esto respondía a que esa preocupación desarrollada a partir del siglo XIV de una forma más individual y en torno a la misa "rezada" y no a la comunidad que celebra la Eucaristía llevó nuevamente a los ECONOMICAMENTE FUERTES A CREAR SUS PROPIAS CAPILLAS Y ÁLTARES EN LAS IGLESIAS y parroquias normales, para enterrar y ofrecer misas y sufragios por sus difuntos, e incluso a asistir a las celebraciones comunes de una forma particular. Exhibían allí altares y capillas "propias", tenían un permiso especial de Roma, o del obispado correspondiente, para esas "anormalidades" y mediante el sistema de indulgencias recibían un trato diferente desde el punto devocional y de prestigio social.

Estamos de nuevo ante la diferenciación entre pudiente y corrientes o pobres. En esta época también se busca un correctivo a ese "privilegio" que tienen ciertas personas por razones sociales, económicas o devocionales, y se trata de contrarrestarlo obteniendo idénticas condiciones eclesiales para otros altares, casi nunca el mayor, de una iglesia, y se coloca junto a él, o en otro lugar de la iglesia un cepillo de limosnas con cuyo producto se celebran los cultos convenidos, según

los estipendios acordados en cada momento, a favor de lo difuntos del pueblo o parroquia en general.

Con todo, suele haber una diferencia. Mientras aquellos altares y capillas, que se llaman fundaciones, cuentan con un capellán o beneficiado, que se encarga expresa y permanentemente de los sufragios allí establecidos, en los otros lugares las celebraciones están más sometidas al vaivén de la economía diaria, por lo que decía un sacerdote experimentado, en lo años cuarenta del siglo pasado, que vivía retirado en Bernedo por ser natural del pueblo: "cuando la gente anda bien de dinero se entera hasta el cepillo de las ánimas y cuando anda mal también".

Terminamos, aunque se podrán decir más cosas, con un hecho de todos conocido, la celebración del día de Animas el 2 de noviembre. Ya hemos dicho, que esta celebración la impuso San Odilón a sus monasterios y luego se fue extendiendo y consolidando en toda la Iglesia de Occidente. Con el tiempo, y por motivos que no vamos a detallar ahora, la celebración de este día acumula actos y más actos de sufragio. Se extiende la idea de que siendo la Eucaristía el sufragio por excelencia, no hay misas suficientes para todos los difuntos que individualmente quieren ser encomendados ese día.

Habiendo tomado cuerpo esta idea, especialmente en el ámbito español, el papa Benedicto XIV (+ 1758) concede a España y sus colonias el privilegio de que cada sacerdote, en ese día, pueda celebrar tres misas. Por motivos similares, aunque en circunstancias diferentes, Benedicto XVI extiende este permiso a toda la cristiandad dependiente de Roma después de la guerra mundial de 1914-1918.

EL ORIGEN DE LOS MONAGUILLOS

Aunque en la presentación verbal hicimos más alusiones a este enunciado del tema de esta charla, digamos al menos dos palabras resumiéndolo, pues también nos toca de cerca.

La palabra monaguillo, en principio, es un derivado de monje, pero en sus formas latinas. Monachos-monachillus = Monje-monjecito. La presencia del niño con función de colaboración especial en la celebración litúrgica, parece bastante antigua, pero se incrementa especialmente en el siglo XIV, cuando la gran crisis vocacional, ocasionada sobre todo por la mortandad de la época, los monasterios e iglesias no tienen suficiente personal para atender a todos sus servicios y celebraciones, sobre todo las "mandadas" por sus fundadores y bienhechores, por lo cual recurren y echan mano de un niño; escolar-escolán, o sea al que le enseñan a leer y otras cosas incluso a veces algo de latín, para que acompañe a un monje o a un clérigo en las celebraciones, lo cual le convierte en un "pequeño monje-monjecillo-monaguillo". ■

Pintura mural en el santuario de la Virgen de la Encina en Arceniega representando el purgatorio y la intercesión por las Animas.



LA EUCARISTÍA. COSTUMBRISMO EN SU CELEBRACIÓN EN ÁLAVA

JOAQUÍN JIMÉNEZ

El papa Juan Pablo II declaró el año 2005 como "AÑO DE LA EUCARISTÍA" y por eso la cofradía de Santa María de Estíbaliz, ha dedicado varias de sus conferencias de cultura local y religiosa a lo largo de este año, a tratar el tema de la Eucaristía en varios aspectos: grabados, música, arte, etc. En esta ocasión vamos a tratar del costumbrismo en su celebración en nuestra muy querida tierra alavesa., que es tanto como decir el folklore alavés en torno a la celebración de la fiesta del Corpus, tanto en sus formas en uso como las que , por diversas causas, han pasado ya a la historia como lo que fue en su día folklore del Corpus Christi en Álava.

Comenzaremos por decir que la fiesta del Corpus Cristi es muchas cosas, pero sobre todo es una fiesta creada para exaltar a la Eucaristía y resulta

ser una fiesta sonada e importante, tanto que el dicho popular a creado lo que *"tres jueves hay en el año que relumbran más que el sol, Jueves Santo, Corpus Christi y el día de la Ascensión"* aunque ahora no se nota tanto ese relumbrar al haber pasado su celebración al domingo siguiente a su fecha tradicional, que figura ahora como de trabajo en el calendario laboral.

El Corpus es fiesta, pues, creada para exaltar la institución de la Eucaristía, la presencia real de Cristo en el pan y el vino consagrado en el altar, acontecimiento que -como todo el mundo sabe- tuvo lugar en el día de Jueves Santo, en el momento de la llamada última cena de Cristo en el cenáculo y ese día , conocido también, en tantos y tantos lugares como "el día de la cena del Señor" era celebrado por las Cofradías penitenciales de Semana Santa que lo hacían con actos demasiado serios, acudiendo con toda sobriedad los cofrades de la Vera Cruz a reuniones íntimas de la cofradía en los que no faltaba el autoazotarse la espalda con "disciplinas" o látigos, como lo hacía - como tantas otras - la Cofradía de la Vera Cruz de Vitoria, que en el capítulo sexto de su Regla del siglo XVI prescribe: *"Que el día de la Cena del Señor, antes que salgamos en procesión oigamos una predicación breve de un confesor competente... y después de oída salgamos, la espalda descubierta, con disciplinas por los lugares acostumbrados"*, o la de Bergüenda, de la misma época, que indica que: *"Vayan vestidos con túnicas de holandilla negra y azótense durante todo el trayecto de la procesión hasta hacerse*

heridas por las que brote la sangre, en memoria de la que derramó nuestro Salvador”, con lo que resultaba, una celebración que nada tenía que ver con una fiesta en el sentido gozoso, de diversión, de jolgorio, que parece entraña toda fiesta, lejos por tanto de las austeridades de la Semana Santa, aunque ésta finalice en el día de las alegrías pascuales, razón por la cual el pueblo, de una u otra forma, pedía una fiesta para la Eucaristía, pero no de este carácter, sino ruidosa, alegre, jubilosa, y así hicieron llegar este clamor hasta las más altas esferas del Vaticano que, parece que, no estaban muy propicias a colmar tal popular deseo.

Sin embargo, desde principios del siglo XIII iban a cambiar las cosas. Comenzaron a propagarse en varios puntos de la cristiandad noticias -más o menos legendarias- relacionadas con milagrosas intervenciones de la Eucaristía que enardecían más los deseos de contar con una conmemoración litúrgica y festiva de tan preciado sacramento. Se contaban cosas como las *VISIONES DE UNA PIADOSA MUJER EN LIEJA*; *EL ASOMBRO DE UN CURA PEREGRINO EN BOLSENA*; *LA DEFENSA DE ASÍS* o los acontecimiento acaecidos con *LOS CORPORALES DE DAROCA* que se hicieron en su tiempo tan populares que parece lógico recordarlos en esta ocasión, pues, de algún modo las leyendas también forman parte del costumbrismo local que es el objeto de esta disertación.

En la leyenda de las **“VISIONES DE UNA PIADOSA MUJER”** contaban que, *allá por el año 1210 una piadosa*

mujer de Lieja, (Juliana de Retinne), era especialmente devota de Jesús en la Eucaristía, y un día vio en sueños, un cielo profundamente estrellado, con la luna en su apogeo del plenilunio brillando de una modo nunca hasta entonces visto, y brillaba en su totalidad salvo una pequeña parte, donde una extraña mancha parecía deformarla.

Este sueño, por una extraña razón, le hace sentirse todavía más amante de Jesús Eucaristía y así, entra de novicia en el monasterio hospitalario de Monte Corcillón cercano a Lieja.”

En el convento, rumiaba en su interior tan extraño sueño dándole una y mil vueltas en su cabeza sin que se decidiera a contárselo a nadie hasta que al cabo de veinte años se lo expresa a su confesor, canónigo de San Martín de Lieja, quien a su vez buscando su opinión, lo manifiesta a un grupo de los más eminentes teólogos de la localidad que lo interpretan diciendo que la luna llena quiere representar a la iglesia universal y a su grandiosidad de sus celebraciones litúrgicas, y que, a la vez, la mancha indica que en este ciclo de fiestas falta una en honor del Santísimo Sacramento. Con este motivo el obispo de Lieja en 1264 creó para Lieja, la fiesta del Corpus Christi.

En la leyenda del **“ASOMBRO DE UN CURA PEREGRINO EN BOLSENA”** contaban que en el año 1264 en Bolsena, Italia. *Un sacerdote Petro llegado de Parga tenía dudas profundas sobre la presencia real de Jesucristo en la Eucaristía y que por tales dudas cumplía penitencia de peregrinar a Roma.*

Estando en Roma celebrando la eucaristía, al tiempo de la consagración, le aparecieron las dudas y tras la consagración al tiempo de romper la Hostia sobre el cáliz, la Hostia se convirtió en carne viva y roja ensangrentada, manchando los corporales y la mesa del altar, por lo que asustado e impresionado tomó el cáliz con la patena y marchó hacia la sacristía, pero en el trayecto se le cayeron cinco gotas de sangre en las losas del suelo que quedaron manchadas para siempre y todavía están hoy.

Urbano IV, que estaba en Orvieto para eludir la furia antipapal que dominaba en Roma, supo el milagro y ordenó al obispo se trasladara a Bolsena para recoger los corporales e instruir el proceso canónico del hecho. El pueblo sabedor de la noticia, el 19 de junio de 1264 esperó en el puente Chiaro a la entrada de Orvieto la llegada de este sacerdote y el propio Pontífice. A su llegada organizó una procesión con tan prodigiosa Hostia consagrada que resultó ser así la primera procesión eucarística que se haya celebrado.

En la leyenda **“LA DEFENSA DE ASÍS”** podemos recordar que, según cuentan los hagiógrafos de Santa Clara, cuando el año 1231 los sarracenos invaden Italia y llegan a Roma y a Asís y asaltan la ciudad, llegan al convento de Santa Clara y las monjas se asustan. Entonces Santa Clara les dice que no teman, que el Señor está con ellas, y que verán su fuerza protectora. Y al instante, saca la custodia donde está la Hostia consagrada. Se la muestra a los sarracenos y éstos huyen despavoridos con lo que

se salva así el convento y la ciudad de Asís, como se puede ver en un cuadro existente en la iglesia del convento de San Antonio en Vitoria Gasteiz.

Y por último como la leyenda de **“LOS CORPORALES DE DAROCA”** podemos decir que: Era el año 1239. El Reino de Valencia se encontraba conquistado por los musulmanes cuando en Daroca, se preparaba un ejército para pelear contra ellos con intención de conquistar el castillo de Chico Lucente en las cercanías de Játiva y al efecto seis capitanes de diversos sitios de Castilla se disponen previamente a oír la misa que celebra el capellán Matías Martínez que era un ferviente



Santa Clara en Asís, salva el convento contra los sarracenos con la custodia de la Eucaristía. Cuadro en el convento de San Antonio en Vitoria.

amante de la Eucaristía con la intención de comulgar antes de emprender el combate.

En este acto litúrgico se encontraban cuando, ya pasada la consagración, se tienen noticias de que los árabes estaban atacando las ciudades cercanas y se dirigían a Daroca, a punto de ser tomada por sus tropas. Entonces el capellán para evitar una posible profanación si los árabes llegan al templo, pone en los corporales las seis formas consagradas y las esconde en un recoveco del monte cercano y prosigue con la celebración de la Santa Misa.

El ataque fue un rotundo éxito para el ejército cristiano y al volver del combate, los seis capitanes pidieron al capellán les diera de comulgar, por lo que éste fue al lugar donde había escondido los corporales y, lleno de asombro, se encuentra con que las seis Formas consagradas se hallaban ¡pegadas a los corporales y empapadas en sangre!

Se difunde la noticia, y el regocijo fue general, atribuyendo el "milagro" a la evidente señal de que el triunfo total cristiano se debía a esta celestial intervención, por lo que hicieron que el sacerdote levantara el corporal manchado de sangre en un marco, como un estandarte. Pero los seis capitanes -que como se ha dicho, habían venido de diversos lugares de Castilla- querían cada uno de ellos, llevárselos a su respectivo lugar, para darles ahí el

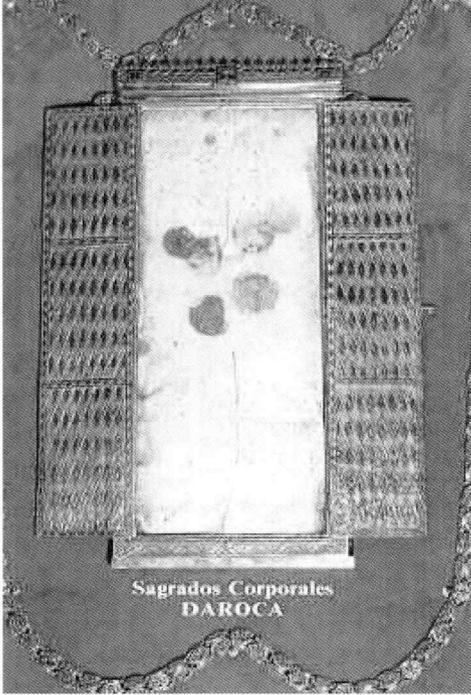


Estíbaliz. Procesión del Corpus Christi. 1928.
Foto archivo municipal Vitoria-Gasteiz.

culto debido, cosa a la que, como resulta lógico, se oponían los habitantes de Daroca.

Para dirimir la cuestión propusieron echarlo a suerte escribiendo en sendas papeletas el nombre de cada pueblo, pero por tres veces consecutivas al coger la papeleta no solo no salió el nombre de ningún pueblo de los propuestos, sino el de Daroca, Pero los capitanes no se conformaban con tal suerte por lo que propusieron al fin que los corporales fueran puestos a lomos de una mula árabe tomada al enemigo y donde parara allí los dejarían.

Es entonces cuando la mula con el preciado tesoro, se pone en marcha, recorre Valencia, Segorbe, Teruel, y, después de estar andando más de diez días, vuelve a Daroca, pero al llegar a esta localidad, cae reventada ante la puerta de la iglesia. Por lo que ahí, en Daroca, se colocaron los corporales con el gozo de todo el vecindario que



Daroca.- Iglesia de la Trinidad.- Relicario de los Corporales en los que se aprecian las huellas de la sangre.

desde entonces los guarda y venera, como preciada reliquia en la iglesia parroquial de la Trinidad.

SE ESTABLECE LA FIESTA

La noticia llega a Roma, y, el ambiente caldeado con tantas y tan reiteradas muestras de fervor hacia la Eucaristía hacen que el papa Urbano VI en 1264 promulgue la Bula correspondiente creando la "FIESTA DE CORPUS CHRISTI", para Roma, teniendo que pasar unos años hasta que en 1331 el papa Clemente V tras el Concilio de Vienne extiende su celebración a toda la cristiandad.

El pueblo cristiano deseaba esta fiesta y por eso la bula de su creación fue recibida en todo el orbe con muestras de íntima y gozosa satisfacción, y se apresuró a celebrarla aportando a la celebración litúrgica aquellos rasgos

más significativos de su propia idiosincrasia, con expresiones evidentes de su cultura popular añadiendo a la liturgia sus modos populares de expresión en una admirable muestra de lo que se llama hoy la "religiosidad popular" con la que el pueblo honra y festeja y muestra su peculiar manera de ser añadiendo cosas que expresen mejor sus propios sentimientos, mejor, a veces, que los propios ritos litúrgicos, pero que le ayudan perfectamente a entender y vivir mejor esa liturgia. Así tenemos ejemplos claros en Álava en funciones como el "Desenclave", el "Lavatorio", la "Quema de Judas" y tantos y tantos ejemplos de esta religiosidad que configuran lo que podríamos llamar "folklore religioso" o "cultura popular".

DANZAS PARA EL CORPUS

En este aspecto, una de las formas más habituales de vivir la liturgia con el añadido de alguna muestra de "religiosidad popular" es la danza, que, en este caso, se convierte en danza ritual.

Así, como expresión de homenaje al Señor o a las cosas más altas de la religión encontramos la danza ya en los Libros del Antiguo Testamento. De sobra es conocida la antífona del salmo 1.250 que invita a "*Alabad al Señor en su templo. Alabadlo con tambores y danzas*", o el pasaje del Libro de los reyes que narra como el Rey David al recibir el Arca de la Alianza "*ceñido de un efod de lino, DANZABA con todas sus fuerzas delante del Arca del Señor*" y aunque Micol le recriminaba diciéndole: "*qué bella figura ha hecho*

hoy el Rey de Israel despojándose de sus insignias reales delante de las criadas de sus siervos y danzando ni mas ni menos de lo que haría un bufón”, David le respondió que ante el Señor “bailaré yo y me abatiré todavía mas de lo que he hecho y seré despreciable a los ojos míos y de las criadas de que ha hablado pero... pareceré mas glorioso bailando de esta forma”.

Danza ritual o religiosa que aun hoy es frecuente en las grandes solemnidades de nuestra tierra, como el auresku ante la imagen de la Virgen Blanca en Vitoria o la espatadantza o el Agurra en el ofertorio de la Misa pontifical en Estíbaliz, por citar algunos de los muchos ejemplos.

La espatadantza o danza de espadas, es, que como dice el P. Larramendi en su “Coreografía de Guipúzcoa”, *“para funciones más graves, verbigracia, para las procesiones de Corpus y su octava... y no se tiene por irreverente que la fe y devoción de los hombres acompañen al Señor presente por las calles y entre en las iglesias con la procesión y dancen delante de Su Majestad patente, ofreciéndose sus adoraciones y sus gratitudes”* o como recuerda el gran Iztueta *“siendo yo niño los ezpatadantzaris tenían por costumbre de bailar en la iglesia cuatro veces el día del Corpus: antes de la Misa mayor, durante la procesión, antes de vísperas y al final”.*

Pues bien, a pesar de este carácter “sagrado” de la danza arremetieron con ella en más de una ocasión los más altos dignatarios de la Iglesia, como ocurrió en el Concilio de Toledo en el año 589 que prescribió que

“debe ser enteramente exterminada la costumbre religiosa que el vulgo ha solido observar en las solemnidades de los santos pues las gentes en vez de atender como deben a los oficios divinos se entretienen en bailoteos.”

Bien es verdad que parece no tuvo gran seguimiento esta provisión pues todavía en nuestros días, se sigue bailando en tantas y tantas procesiones de más de una localidad alavesa, como ocurre en Elciego en la procesión de la Virgen, en Yécora en la de su Virgen de Bercijana o en Oyón en la procesión de sus Patronos, por citar algún ejemplo tan solo, aunque se hayan perdido otras danzas que quedan en el recuerdo documental de los libros de cuentas de los concejos que registran gastos por danzas tal como en Moreda *-para ayuda de zapatillas en los dos fiestas de las Vírgenes a los danzantes-* en el año 1717; en Apeñániz con lo pagado *al gaitero que amenizó la danza de Santo Toribio,* o en Elvillar que justifica en 1754 cinco reales *que se dio a los danzadores para las pruebas de la danza del Sr. San Roque;* en Bernedo en 1607 *para la danza el día del Sr. San Pedro, libreas, mascarar y otras cosas* o en Lapuebla de Labarca que gasta ocho reales en 1679 *con los danzadores para la fiesta de San Bartolomé.*

Y si esto se hacía en las procesiones y fiestas de los santos no de otra manera obraban en las fiesta del Corpus y así -simple cita tomada como botón de muestra- señalaré algunos datos tomados de los libros de cuentas de los Concejos tales como:



Marquínez Procesión de Corpus 1961. Los ballesteros han "vestido" sus ballestas con flores y lazos.

OYON: con treinta y cinco reales a los danzadores para zapatos para la fiesta de Corpus Cristi.... 1644 Más se le dio al tamboritero 38 reales y medio y para el alquiler de los cascabeles, 262 a los danzadores mientras ensayaron la danza en 1646.

LABASTIDA: que registra en las cuentas de 1598, 25 mrs, que dio a las danzas el día del Corpus por la danza que hicieron como es costumbre... 80 a ciertos vecinos de esta villa que hicieron una danza de troqueaos para solemnizar la fiesta del Corpus... en 1620.

SALVATIERRA : donde figuraban gastos con los nueve danzantes que ensayaban la danza del Corpus con cascabeles, arcos y espadas.

ALBENIZ y HEREDIA: donde la parroquia pagaba danzas ante la iglesia los días de Corpus Cristi y San Juan o en "en las procesiones del santo, que danzaban mozos ante su imagen,

lo mismo que en los días de Corpus y San Juan... y en

SANTA CRUZ DE CAMPEZO: con los 60 reales pagados a los danzantes de esta villa que se emplearon para solemnizar mejor la fiesta del Señor, en el año 1750.

Danzas que en la mayoría de los casos eran danzas de espadas, como ya he indicado antes, y así como ya anunció Isaías que "de las espadas forjaran arados y de las danzas podaderas" también las danzas de espadas han evolucionado y hoy son danzas de palos, o paloteos, o "troqueaos" todavía en uso y que en la mayoría de los casos han sido adoptadas por las propias cofradías para honrar así a su titular en las funciones del día de su fiesta.

Es obligado, sin embargo, el reconocer que muchas de estas danzas tanto en el Corpus como en los días de los patronos, han dejado de ser una realidad,

por causas que no son del momento analizarlo, lo contrario que ocurre en la Villa de Oñate donde constituye un espectáculo la procesión del Corpus con sus danzas, sus representaciones, su indumentaria y tantos otros detalles que la convierten en una referencia y en un ejemplo a seguir por tantos otros pueblos que muestran, por otra parte, tanto interés por su "cultura popular".

COFRADÍAS DEL SANTÍSIMO

Y ya que he hablado de cofradías diré que esta peculiar organización laical de la Iglesia nace en la Edad Media debido al fervor de sacerdotes, prebendados o fieles sin duda movidos no sólo por celo piadoso, sino por afán de salvar su propia alma y en tantas y tantas ocasiones para fomentar lazos de verdadera hermandad entre cofrades. Y muchas de estas iban dedicadas sobre todo una vez creada la Fiesta del Corpus, a exaltar y a rendir honores de adoración a Cristo sacramentado y celebrar con los mayores festejos posibles esa fiesta del Corpus Christi, bajo el nombre de Cofradía del Santísimo Sacramento de las que tengo registradas en Álava nada menos que cincuenta y siete destacando por su antigüedad una en Vitoria ya en el año 1522, otra en Osma de Valdegovía en el siglo XVI y las de Marquínez, Leza y Peñacerrada que se autodenominan "Cofradía de Ballesteros" y se obligan a asistir a la procesión del Corpus con sus ballestas para dispararlas en honor del Santísimo finalizada la respectiva procesión, (como en Vitoria se disparaban salvas o cañonazos) cosa que no han dejado de realizar en Marquí-

ñez si bien a sus ballestas las han convertido en objeto de adorno florido con vistosos lazos.

Hemos hablado de procesiones, pues bien, en este aspecto quiero resaltar el hecho de que las referidas procesiones no son otras sino la manifestación pública del deseo de los que forman parte de ellas, cosa que no debería de chocar, en estos tiempos en que un día sí y otro también nos encontramos en la calle con grupos de personas que van a voz en grito manifestando su necesidad, su deseo de mejorar su situación o cualquier otra cosa por el estilo y que en el caso de las procesiones no es otra que el deseo de orar al Señor y proteja a todos y cada uno de los que componen la ciudad. Procesiones en las que se ha llevado al Señor en la custodia, a veces en artísticas carrozas como la de Vitoria-Gasteiz o simplemente bajo palio como ocurre en casi todas las aldeas de Álava.

Y ello no sólo en las ciudades (en algunas con un costumbrismo deslumbrante como la de Toledo) sino en pequeñas aldeas de siete u ocho vecinos e incluso en celebres santuarios como en Estíbaliz, hasta hace muy pocos años.

En las procesiones del Corpus siempre han estado presentes todos los estamentos de la sociedad, representados a veces por algo tan singular como gigantes y cabezudos representando a los entonces, cuatro continentes como señala Landázuri en su Tomo III de la Historia de Álava referidos a Vitoria o Fortunato Grandes en la Obra "Cosas de Salvatierra".



Procesión del Corpus en Vitoria en 1888. (Foto archivo municipal Vitoria-Gasteiz).

En estas procesiones se alfombraban las calles con pétalos de rosas, con lirios, con hierbas aromáticas del campo, como homenaje al Señor y que servían después del paso sobre ellas de la custodia, como conjuro contra las tormentas o como curativo de dolencias musculares, etc. Como suponía un verdadero rito en Vitoria, el pasar a los niños (sobre todo los tardos en hablar) bajo la custodia en sus paradas de la calle de Zapatería y en la Plaza de España en esa magna procesión del Corpus.

Hoy estas procesiones con su solemnidad, su fervor religioso, su riqueza cultural, etc. han quedado reducidas a su mínima expresión, como si diera vergüenza o temor a manifestar ese fervor religioso públicamente, aunque sea con esas muestras de religiosidad popular a que he hecho referencia y que hacen que se distinga así unos pueblos de otros por este costumbrismo que, creo yo hay que preservar para salvar nuestras propias señas de identidad. ■

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA

Coperativa
VITORIANA
de la
Vivienda



COVIVI
S. Coop. Ltda.

Postas 39 - bajo
01004 VITORIA-GASTEIZ
Tfno.: 945 265 200
Fax: 945 265 222
E-mail: covivi@jet.es

La Eucaristía y el Arte

RAQUEL SÁENZ PASCUAL

Con muchos los temas relacionados con la Eucaristía que aparecen en las diferentes manifestaciones artísticas. Algunas de las obras son piezas aisladas, por ejemplo cuadros. Otras pertenecen a un contexto muy determinado, los retablos. Tan interesante como el sagrario y su decoración son los motivos que aparecen flanqueándolo. Por otra parte, no podemos olvidar la evolución de estos temas, del propio sagrario conforme transcurre el tiempo y los diferentes acontecimientos históricos y religiosos. Hay varias maneras de plantear este tema tan extenso. En este texto se opta por centrarse en la temática que decora los sagrarios, como las puertas y elementos que los acompañan, y los motivos que sustituyen esa presencia, pero con ejemplos pictóricos de la actual diócesis de Vitoria y sobre todo del siglo XVI. Recordemos que esta diócesis en esa época no existía como tal, sino que eran una serie de arciprestazgos que pertenecían en su mayor parte a la Diócesis de Calahorra-La Calzada, en otros casos a la Archidiócesis de Burgos (arciprestazgo de Val-

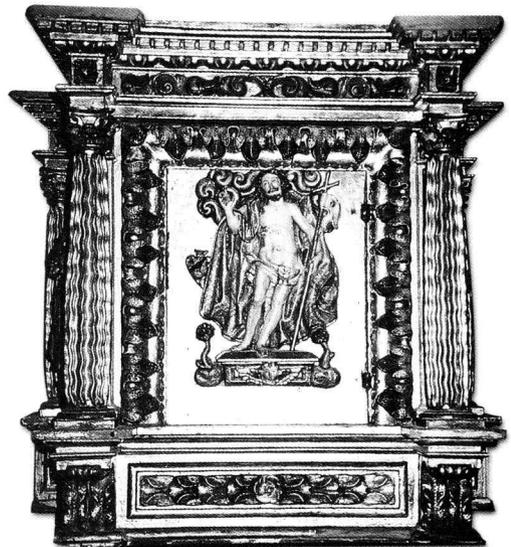
degovía). La Diócesis de Vitoria se crea en 1862.

Dentro de la iconografía eucarística es sin duda la Santa Cena uno de los temas más desatcados. Es el momento en que se instituye el Sacramento. Puede aparecer como una escena más o menos compleja o bien hacer referencia a ella mediante símbolos. También podríamos analizar las referencias eucarísticas mediante la tipología veterotestamentaria.

La Santa Cena puede tratarse como una escena narrativa más dentro de un ciclo de pasión, pero también la podemos encontrar aislada o cercana al sagrario marcando la importancia de la Eucaristía. A través de la historia ha tenido diferentes interpretaciones y se ha ido enriqueciendo.

El tema no aparece ni en catacumbas ni en la escultura de sarcófagos. Se sustituye en el primer arte cristiano por la Eucaristía representada por símbolos, como peces y pan o a través de

Puerta del sagrario de Villaverde, Alava, Cristo Resucitado, tema común en el lugar de la reserva eucarística.



escenas como la multiplicación de los panes y peces, o la transformación del agua en vino. A partir del siglo VI la imagen de la Última Cena va a adoptar dos aspectos diferentes, uno insiste en la traición de Judas y en este sentido aparece como una escena narrativa dentro del ciclo de la Pasión, es lo que se ha llamado "la Cena histórica". El segundo lo hace en la Comunión de los Apóstoles en el sentido del rito litúrgico, asumiendo Cristo el papel de diácono y sacerdote. Este segundo es más habitual encontrarlo en Oriente, donde también, por supuesto, aparece como escena del ciclo de la Pasión, con carácter narrativo y sin hieratismo. En Occidente es más frecuente encontrar la tipología narrativa, jugando un papel fundamental el momento del anuncio de la traición. En el siglo XVI con la Contrarreforma, por incidir en la importancia del sacramento de la Eucaristía, se resta protagonismo a la traición a favor de la Consagración.

El tipo de mesa marca las composiciones y la disposición de las figuras. Si es semicircular, Cristo se sitúa en el lateral izquierdo o, a veces, en el centro, pero siempre en el lugar de honor. Suelen aparecer reclinados, lo que se considera como distintivo de los hombres libres y era la costumbre de los judíos desde época romana, ya que anteriormente el banquete pascual se tomaba de pie de acuerdo a la tradición. Como ejemplos se pueden mencionar en el siglo VI, el de San Apolinar y el Codex Purpureus, también podemos citar en este tipo un fresco en Sant'Angelo in Formis (siglo XI). Hay otras posibilidades como la mesa circular habitual en las obras carolingias

y otonianas, las ovales que Schiller considera una adaptación de las mesas en herradura o sigma del arte cristiano oriental¹, y la más habitual entre nosotros que es la rectangular, de la que se piensa aparece en el siglo X pero alcanza una gran difusión a partir del siglo XIII. Como ejemplo cercano de este tipo cabe señalar la pintura de Gaceo (siglo XIV).

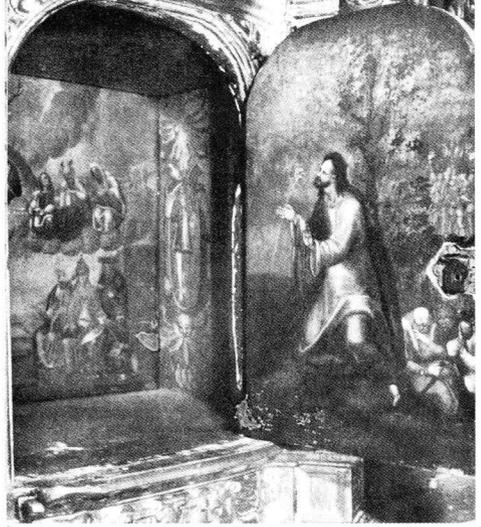
Cuando se trata de una mesa rectangular lo habitual es encontrar las figuras al otro lado de la misma, de modo que hay un espacio libre entre el espectador y la mesa, sobre la que se disponen objetos propios de la vida cotidiana. Cristo aparece en el centro, en posición destacada, por el propio lugar, por su figura de mayor tamaño o por un espacio vacío que le rodea. Justo ante Él aparece reclinado San Juan, bien sobre la mesa bien sobre el pecho o el hombro de Cristo. Cuando esto ocurre es evidente que la escena se refiere a la traición de Judas. El aspecto de San Juan es el habitual de su iconografía, joven imberbe. Uno de los apóstoles que se dispone más cercano a Cristo es San Pedro, en ocasiones perfectamente reconocible por su aspecto y su atributo, las llaves. No siempre van acompañados de sus correspondientes signos de identificación, por lo que es difícil poder establecer sus identidades. Lo más frecuente es encontrar a los Apóstoles sentados si bien en algunos ejemplos escasos se les puede ver de pie como era en origen la costumbre judía. La figura

¹ SCHILLER, G., *Iconography of the Christian Art*, vol. II, p. 27. GRABAR, A., *Las Vías de la Creación en la Iconografía Cristiana*, Madrid, 1991, p. 91.

de Judas puede encontrarse bien en un extremo a continuación de los Apóstoles, bien al otro lado de la mesa, cerca del espectador, siempre marcando su carácter negativo.

La mesa suele aparecer vestida con mantel lo que se ha puesto en relación con la liturgia de la Santa Misa. Entre los útiles que se disponen sobre ella podemos encontrar platos, cuchillos, jarras y vasijas. Pero más importante que los objetos que se representan son los alimentos que se disponen. Es habitual encontrar un buen número de panes pequeños repartidos por la mesa y cerca de los comensales. Lo más destacado es la presencia del alimento principal sobre la fuente. Puede ser pescado y conforme avanzamos en el tiempo, cordero. La presencia de pan y pescado se explicaba por un simbolismo eucarístico. El cordero por su parte es considerado como una referencia a la cena pascual judía, además el simbolismo del sacrificio, de los acontecimientos que van a suceder a continuación, también es evidente. Una buena ilustración de ello sería el Retablo del Sacramento de Dieric Bouts (siglo XV) donde el cordero aparece tanto en la escena de la Santa Cena como en la prefiguración de la pascua judía.

Un aspecto a tener en cuenta en relación con la Última Cena es el método tipológico, las relaciones de esta escena con otras del Antiguo Testamento. Son escenas como la de Melquisedec ofreciendo pan y vino a Abraham, el Maná, la Cena Pascual, el ángel alimentando a Elías, entre otras. En la ofrenda de Melquisedec es interesante



Sagrario de Moscador, Treviño, comentado en el texto.

incidir en los alimentos, justamente el pan y el vino que son posteriormente consagrados en la Última Cena. El Maná tiene ese carácter de alimento bajado del Cielo por lo que el paralelismo con la Eucaristía y la Última Cena es evidente. La cena pascual era el acontecimiento que se conmemoraba el día de la Santa Cena, en ésta se va a instituir la Eucaristía superando de este modo la Ley Mosaica. También milagrosa es la comida que el ángel le ofrece a Elías en un momento de penuria. No es extraño por tanto que estas escenas acompañen a la del Nuevo Testamento. Desde los propios Evangelios, siguiendo por las cartas de los Apóstoles y la Patrística encontramos la explicación a estas relaciones. Uno de los ejemplos más bellos de esta tipología es el retablo del Sacramento o de la Última Cena de Dieric Bouts, en la iglesia de San Pedro de Lovaina, 1464-1467. Estas mismas escenas son las que posteriormente decorarán el camarín de la basílica de San Lorenzo de El Escorial, con frescos de Pellegrino Tibaldi (1586)².

La Última Cena también ha sido puesta en relación con otros destacados episodios, pero del Nuevo Testamento: la Multiplicación de Panes y Peces, las Bodas de Caná, por convertir el agua en vino, y, a posteriori, se ha querido ver la conexión con la Cena de Meaux, tras la Resurrección de Cristo.

Al avanzar el medievo se representa la celebración de la Eucaristía en la Santa Misa, se hace en el momento en que el celebrante eleva la Sagrada Forma, se arrodilla ante Ella y es venerada por los fieles que asisten. No hay que olvidar que hay una amplia iconografía que refleja los milagros y portentos relacionados con las Sagradas Formas, especialmente relacionados con los intentos de profanación de los mismos o bien las dudas ante la transustanciación, es una exaltación eucarística.

En relación a este aspecto contamos en Álava, por ejemplo, con una pintura renacentista que aparece en el centro de la predela del retablo de Villanueva de Valdegovía, es la Misa de San Gregorio. Es un tema que se difunde en las últimas décadas de la Edad Media. Cuando el papa Gregorio Magno (540-604), padre de la Iglesia de Occidente, celebraba Misa en la basílica de Santa Cruz de Roma y para convencer a uno de los asistentes de la auténtica presencia de Jesucristo en la Eucaristía, apareció el propio Cristo sobre la mesa del altar como Varón de Dolores rodeado de los instrumentos de la Pasión. La escena de la Misa viene a ocupar en este retablo el espacio que suele estar reservado al sagrario en los reta-

blos mayores, la cuestión aquí es que se trata de un retablo colateral procedente de Salinas de Añana dispuesto como retablo mayor en Villanueva. Esa presencia en ese lugar se debe al fuerte contenido eucarístico de la escena.

Otro retablo lateral que es destacable en la diócesis es el de San Blas de Huetto Abajo. Una obra interesante de autor anónimo y fechable hacia 1530, encargada por Fortún Ortiz y su sobrino Martín Abad de Huetto³. En la predela no hay sagrario, pero en el lugar que suele ocupar se ha representado una bella escena con Cristo como Vir Dolorum, tema muy habitual a fines de la Edad Media y que se encuentra bien representado en Alemania, por ejemplo en composiciones de Martín Schongauer⁴. Aparece Cristo, erguido, dentro del sepulcro del que apenas se ve el borde, y flanqueado por dos

² ANDRES ORDAX, S., "La Eucaristía en el Arte", en Corpus, Historia de una Presencia. Catálogo de Exposición, Toledo, 2003, p. 38. Otros ejemplos se pueden encontrar en Galicia, FERRIN GONZALEZ, J.R. y CARRILLO LISTA, M.P., "Escenas Eucarísticas en el arte medieval de Galicia", en Actas V Simposio Bíblico Español, La Biblia en el Arte y en la Literatura, Valencia, 1999, vol. 2, pp. 241-254, esp. P.p. 242-243..

³ PORTILLA, M.J., "El retablo de San Blas de Huetto Abajo", en Boletín de la Institución Sancho el Sabio, II, 1, (1958), pp. 26-30. LÓPEZ DE GUERENU, G., Alava, Solar de Arte y de Fe, pp. 507-508. CMDV, tomo IV, Vitoria, 1975, p. 450. ECHEVERRÍA, P., Idem, 1999, pp. 18-19 y SÁENZ PASCUAL, R., La Pintura Renacentista en la Diócesis de Vitoria, Vitoria-Gasteiz, 2004, pp. 31-32, VARIOS, El Retablo de San Blas de Huetto Abajo, Manifiesto del Renacimiento en Álava, Vitoria-Gasteiz, 2004..

⁴ REAU, L., Idem, p. 545..

ángeles que le sostienen con gesto doliente. Su cuerpo aparece cubierto por la sangre que emana no sólo de su costado y manos, sino también de la cabeza como consecuencia de las heridas de la corona de espinas que aún lleva sobre sus sienes. La pintura de Hueto, por su expresividad, parece acercarnos en efecto a las pinturas germanas del mismo tema. Flanqueando la escena encontramos sendas tablas de tres apóstoles acompañados de sus atributos que les identifican.

Otro ejemplo destacado es la predela del antiguo retablo mayor de Luzuriaga, obra de 1556-1557 realizada por el taller de los Oñate en colaboración con el escultor Pierres Picart⁵ y que en la actualidad se encuentra en la sacristía de la parroquia. Nos muestra a los cuatro Evangelistas en las tablas laterales. Flanquean la parte central de la predela, que, sin embargo, no lleva sagrario, sino una tabla pintada con la imagen de Cristo bendiciendo y flanqueado por dos ángeles que llevan las Arma Christi y abren los cortinajes. Es un Cristo de las Llagas, aparece mostrando la llaga de su costado y se aprecian las de las manos. Es una imagen de gran dulzura en relación con el tema eucarístico. Esta predela ha sido siempre considerada como perteneciente al antiguo retablo mayor por la documentación conservada. Es interesante que siendo retablo mayor no estuviese inserto el sagrario en la predela, pero podemos pensar en la posibilidad de un sagrario exento, quizás existente de época anterior.

El sagrario es un elemento fundamental en el arte religioso. Durante un tiempo, a fines de la Edad Media, por ejemplo, vamos a encontrar que no se situaban en el retablo, sino en un expositor aparte, tratado como una microarquitectura, y situado a un lado de la capilla mayor, como ocurre en el País Vasco. El sagrario va a comenzar a estar situado en el centro del retablo mayor de una manera ya generalizada en pleno Renacimiento, el peso del Concilio de Trento va a ser fundamental a este respecto y llegará a promover a fines del siglo XVI y durante el siglo XVII un desarrollo especialmente destacado en este sentido. En Álava también se ve esa evolución. Desde pequeños retablos en las fases iniciales, como la pequeña portezuela del retablo de Olano-II, pasando por sagrarios más destacados, el de gran tamaño de San Pedro de Morillas, a obras más arquitectónicas y espectaculares como, por ejemplo el sagrario del retablo mayor de Santa María de Laguardia de Juan Bazcardo en 1614, o el del retablo mayor de San Andrés de Orbiso (1750) retablo barroco-rococó con piezas escultóricas del siglo XVI, por señalar algunos ejemplos.

La decoración del sagrario puede variar. El interior puede aparecer simplemente dorado o bien decorado como en el sagrario de Moscardor (Treviño) que en realidad procede del retablo mayor de Peñacerrada donde se

⁵ PORTILLA, M.J., CMDV, t. V, pp. 540-541. LÓPEZ DE GUEREÑO, G., Idem, p. 42. ECHEVERRÍA, P., Idem, 1983, p. 133. PORTILLA, M.J., Una Ruta Europea, por Alava a Compostela. Del Paso de San Adrián al Ebro, Vitoria, 1991, p. 147-148.

vendió en 1813. En ese interior se halla una Exaltación de la Eucaristía, y la Oración en el Huerto. Pero lo más habitual es encontrar la decoración en el exterior de la puerta del sagrario, y en un alto porcentaje hablamos de relieves. Sus temas son variados, en Moscador muestra una Piedad, en una portezuela procedente de Zuazo de Cuartango aparece pintada una escena de la Resurrección, que suele aparecer muy a menudo en relieve en numerosos sagrarios, como el de Portilla sin policromar. Otros motivos habituales en la portezuela son el pez, el cáliz, el Agnus Dei, una uvas con espigas aludiendo a las dos especies eucarísticas o el pelícano por su aspecto sacrificial –se decía que el pelícano alimentaba a sus crías con su propia sangre al picotearse el pecho-.

En los sagrarios renacentistas, además del relieve o pintura de la portezuela, podemos hallar formando parte de la misma pieza y en los laterales, en especial en los de planta semihexagonal tanto escenas de la Pasión (Moscador) como pequeñas figuras, por ejemplo San Pedro y San Pablo, posiblemente las dos figuras más repetidas flanqueando la portezuela y cuya presencia se explica por su papel de pilares de la Iglesia, uno representando a la tradición judía y otro a la incorporación de los gentiles.

En ocasiones retablos antiguos han sido reformados al incluirse en ellos un sagrario posterior, lo que ha modificado su aspecto de conjunto. Es el caso del retablo mayor de Olano⁶, o el retablo mayor de Mesanza, que se encuentra en el Condado de Treviño. En él lo que se ha modificado es buena parte de la calle central, pues no sólo el sagrario es posterior a la cronología

del retablo, que se estima data hacia 1540-1550, sino también la figura de la Virgen de la Asunción, advocación a la que está dedicado el templo. En la predela se representan seis Apóstoles en dos tablas de tres figuras cada una. Todos ellos van acompañados por los atributos que les identifican. No se trata de una iconografía novedosa, únicamente cabe resaltar el hecho de que se muestren sólo seis Apóstoles.

Como vemos si es interesante la decoración del propio sagrario no lo son menos los temas que los acompañan. Habitualmente en la predela encontramos evangelista y apostolado, en talla o pintura. También pueden situarse escenas varias de la Pasión de Cristo.

El apostolado en la predela lo encontramos también en el antiguo retablo mayor de Ribera de Valderejo⁷, 1548,

⁶ LOPEZ DE GUEREÑU, G., Alava Solar de Arte y de Fe, Vitoria, 1962, p. 182; PORTILLA, M.J., Y OTROS, CMDV, T. VII, Vitoria-Gasteiz, 1995, pp. 716-719; SAENZ PASCUAL, R., La Pintura Gótica en Alava, una Contribución a su Estudio, Vitoria-Gasteiz, 1997, pp. 429-433; ECHEVERRIA, P.L. (Coord), Retablos. Erretaulak. Euskadi, vol. 2, Bilbao, 2001, pp. 527-532.

⁷ LÓPEZ DE GUEREÑU, G., Idem, p. 249. ELORZA, J.C., "Retablo procedente de Ribera de Valderejo", en CMDV, tomo III, Vitoria 1970, p. 347. BEGOÑA, A. de, BERIAIN, M.J. y MARTINEZ DE SALINAS, F., Museo de Bellas Artes de Alava, Vitoria, 1982, pp. 25 y 259. ANDRES ORDAX, S., "Arte", en País Vasco, Madrid, 1987, p. 248. ECHEVERRIA, P., "Las artes en el Renacimiento", en Alava en sus Manos, vol. IV, Vitoria, 1983, p. 133. SÁENZ PASCUAL, R., "En torno al retablo de Ribera de Valderejo (Alava)" en Ondare, Cuadernos de Artes Plásticas y Monumentales, nº 17, (1998), pp. 423-433. ECHEVERRIA, P., Contribución del País Vasco a las Artes Pictóricas del Renacimiento. La Pinceladura Norteña, San Sebastián, 1999, pp. 30-31.



Sagrario de Hueto Abajo, comentado en el texto.

y en el retablo mayor de Morillas (1554-1567)⁸, obra de Martín de Oñate y su taller. Es ésta una obra en conjunto muy destacable, pero especialmente en lo que se refiere a su sagrario. Es una pieza contemporánea al resto del retablo y está pintado, tiene forma semihexagonal y se representa en la puerta la imagen del Ecce Homo mientras que en los laterales aparecen la Virgen Dolorosa y San Juan Evangelista. Columnas abalaustradas separan cada una de estas tres figuras. La parte superior de esta pieza se remata con un friso de cabezas de angelotes. Es de gran tamaño, hasta el punto de que el visitador manifiesta en 1727 que era demasiado grande y además estaba sin dorar, por lo que mandó realizar una caja más pequeña para su interior⁹. Finalmente se mantiene su enorme sagrario a pesar de los comentarios del visitador.

Resulta diferente el tratamiento que recibió la parte inferior del retablo en el pueblo colindante de Subijana de Morillas (1563-1571)¹⁰, obra realizada por el taller de los Oñate igualmente. En este retablo ya no encontramos el apostolado en la predela, acompañando al sagrario situado en el centro de las mismas. En Subijana el sagrario también se encontraba en similar lugar, pero aparecía flanqueado por los cuatro Evangelistas. No se conserva el sagrario original y es posible que el aspecto de esta zona se haya modificado ligeramente. El sagrario actual,

⁸ PORTILLA, M.J., "Los retablos de Morillas y de Subijana de Morillas (Álava). Siglo XVI", en Boletín de la Institución Sancho el Sabio, 1-2, (1962), pp. 77-97 y (1963), pp. 81-95. LÓPEZ DE GUEREÑU, G., Idem, p. 431. ECHEVERRIA, P.L., Idem, 1983, p. 133. ECHEVERRIA, P.L., Idem 1999, pp. 22 y 24-25. ECHEVERRIA, P.L. (Coord.), Idem, 2001, vol. II, pp. 651-657.

⁹ ADV, Morillas, nº 7, Libro de Fábrica (1709-1771), fol. 28 r.

¹⁰ PORTILLA, M.J., Idem, 1-2, (1962), pp. 77-97 y (1963), pp. 81-95. LÓPEZ DE GUEREÑU, G., Idem, p. 53. ECHEVERRIA, P.L., Idem, 1983, pp. 134. MARTIN MIGUEL, M.A., Arte y Cultura en Vitoria durante el siglo XVI, Vitoria, 1998. ECHEVERRIA, P.L., Idem, 1999, pp. 26-30. BARTOLOME, F., "La trascendencia del pintor dorador Diego Pérez y Cisneros en la policromía alavesa de principios del siglo XVII", en Bol. Institución Sancho el Sabio, 8 (1998), pp. 140-148, nota 4. ECHEVERRIA, P.L. (Coord.), Idem, 2001, pp. 658-665.

es un elemento moderno y de pequeñas dimensiones. Se sabe que hubo otro anterior que se aprecia gracias a las fotografías antiguas de 1963¹¹. Sin embargo, tampoco debía ser el original, tenemos noticia de que en 1804 José de Torre, pintor de Vitoria pintó, doró y plateó el sagrario¹². Pero también sabemos que en 1727, como había ocurrido en Morillas, el visitador encontró que el sagrario del retablo era demasiado grande y ordenó además que se dorase por dentro o, en su defecto, se hiciese otro más pequeño para introducirlo en su interior¹³. Por tanto, debemos pensar que al decir unas palabras tan similares en ambos casos, el sagrario tendría no sólo dimensiones parecidas sino que es muy posible que al ser obra del mismo taller y además solicitar la población de Subijana expresamente en el contrato que se hiciese conforme al retablo que está en Morillas, ambos sagrarios pudiesen ser formalmente también bastante parecidos¹⁴.

El antiguo retablo mayor de Santa Coloma¹⁵. En el centro de la predela estaba el sagrario y a los lados del mismo los cuatro Evangelistas, cada uno ocupaba una tabla y estaban sentados escribiendo. Sobre los Evangelistas se dispuso la inscripción "TANTVM HERGO SACRAMENTVM ... MVS(R)CERNVI ET ANTICVM DO...". En las fotografías el sagrario aparece cubierto por una cortinilla, por lo que es imposible poder establecer cómo era, salvo que acudamos a los inventarios de fábrica. Se nos dice en el de 1905¹⁶ y vemos que en "la portezuela del sagrario o centro del altar" estaba pintado "Jesucristo atado a la columna", por tanto si la información es correcta y el sagrario es de la

misma época que el resto del retablo, mostraba una imagen de Pasión, concretamente referente a la Flagelación y era de pintura, cuando es más habitual encontrar talla. Este retablo estaba fechado en la inscripción en 1565.

El retablo mayor de Ullívarri-Viña¹⁷, obra mixta, realizada en colaboración de los talleres de los Oñate y los Ayala, muestra en la parte inferior los relieves de los Evangelistas flanqueando el sagrario, obra destacada. Además es muy interesante la decoración pictórica que acompaña al sagrario. Se corresponde bien con el estilo manierista. Las figuras, bellísimas, son ángeles flotando sobre fondo dorado y portan diferentes Arma Christi, que son un elemento que hace referencia directa al Sacrificio de Cristo.

¹¹ECHEVERRIA, P. (Coord.), Idem, p. 660

¹²ADV, Morillas, nº 7, Libro de Fábrica (1709-1771), fol. 200 v.

¹³ADV, Subijana de Morillas, nº 6, Libro de Fábrica (1701-1877), fol. 49 r.

¹⁴SAENZ PASCUAL, R., "Aproximación a la iconografía eucarística en los retablos pictóricos de la actual Diócesis de Vitoria: Gótico final y Renacimiento", en Religiosidad y Ceremonias en torno a La Eucaristía. Actas del Simposium. Vol. II, San Lorenzo de El Escorial, 2003, pp. 1121-1140.

¹⁵LÓPEZ DE GUEREÑU, G., Idem, 1962, p. 198; CMDV, t. VI, Vitoria, 1988, p. 863., destruido, es conocido gracias a fotografías del Fondo de Gerardo López de Guereñu Galarreta (ATHA, Vitoria-Gasteiz) Archivo Diocesano de Vitoria, Santa Coloma, nº 12, Libro de Fábrica (1790-1977), Inventarios de 1895 (fol. 30 r y ss.), 1905 (fol. 388 r y v) y 1914 (f. 366 r.).

¹⁶ADV, Santa Coloma, nº 12, Idem, Inventario de 1905, fol. 388 r

¹⁷CMDV, tomo IV, Vitoria, 1975, pp. 607-609. ECHEVERRIA

El retablo mayor de la parroquia de Gojain¹⁸ fue desmontado hace ya varios años y está prácticamente desaparecido. Gracias también a las fotos del fondo Guereñu podemos contemplar su aspecto. Es un retablo que sufrió modificaciones, pero en la parte inferior del mismo, podemos encontrar que en el centro había un buen sagrario esculpido renacentista, de un tamaño notable y planta semihexagonal. En la parte frontal estaba la portezuela con el rostro de Cristo llevando la corona de espinas, que nos trae a la mente la Santa Faz del paño de la Verónica, flanqueada por ángeles, en la parte superior otros dos sostienen cirios. En los laterales estaban en relieve las figuras de San Pedro y San Pablo. Al sagrario le flanqueaban sendas pinturas, la Resurrección de Cristo y el Descendimiento y Llanto sobre Cristo Muerto, ambas de aspecto manierista.

En cuanto a la portezuela de sagrario pintada de Zuazo de Cuartango, antes mencionada, aún conserva las bisagras y la cerradura. Es un estilo absolutamente popular, lo que dificulta su cronología. Se sabe que iba acompañada por dos tablas a los laterales que en la actualidad no se conservan en la parroquia. Doña Micaela Portilla hablaba de estas tablas y señalaba que representan a San Pedro y San Pablo ante paisajes arbolados¹⁹.

En un retablo lateral de San Román de Campezo²⁰, se conservaron hasta hace no muchos años dos tablas de hacia principios del siglo XVI, que muestran dos ángeles portando las Arma Christi, en concreto uno de ellos lleva la Cruz y el otro la columna de la flagelación. Todo lleva a pensar que se trataba de tablas procedentes de la

predela de un retablo mayor, posiblemente las tablas que flanqueaban el sagrario de principios del siglo XVI. Se llega a esta conclusión no sólo por la temática sino también por la comparación con otro retablo, el retablo mayor de Marañón²¹, en Navarra, a pocos kilómetros de San Román, posiblemente del mismo taller pictórico. En Marañón en el centro de la predela se encontraba el sagrario flanqueado por dos ángeles portadores de Arma Christi, mientras que a los lados de este grupo central encontrábamos el Apostolado, encabezado por las figuras de San Pedro y San Pablo. Las tablas de los ángeles que están junto al sagrario son extraordinariamente similares a las que vemos en San Román.

El tema es muy amplio y nos hemos limitado sólo a repasar algunos aspectos, temas y obras cercanas a nosotros. La Eucaristía es fundamental en la religión cristiana, y por tanto lo es en el arte europeo. ■

¹⁸ LOPEZ DE GUEREÑU, Idem, p. 143. Fotografías ATHA, Fondo Guereñu, Sign. 2031 NEG y 2033 NEG.

¹⁹ PORTILLA, M.J., CMDV, t. VII, Vitoria, 1995, p. 878

²⁰ PORTILLA, M.J., EGUIA, J., CMDV, t. II, Vitoria, 1968, p. 333; SAENZ PASCUAL, R., "Relaciones artísticas entre Navarra y Alava en la pintura gótica: los fragmentos de San Román de Campezo", en Príncipe de Viana, nº 212 (1997), pp. 497-512 e Idem, 1997, pp. 417-428

²¹ URANGA, J., "El Retablo mayor de la iglesia de Marañón", en Príncipe de Viana, XI, 40-41 (1950), pp. 195-198, GARCÍA GAINZA, M.C. (dir), Catálogo Monumental de Navarra, II, 2ª parte, Pamplona, 1983, Merindad de Estella, pp. 317-318.

Los Aialas en Estíbaliz

P. EMILIANO OZAETA

Voy a desarrollar el tema que me han propuesto: Los Aialas en Estíbaliz. Tenemos que hablar básicamente de dos personas de ese linaje, uno glorioso D. Fernando II Pérez de Aiala, 1360-1430, y otro apaleado, podríamos decir, D. Atanasio de Aiala, al que encontramos en Estíbaliz en torno a 1540. El primero tuvo una trayectoria deslumbrante en su época, y al otro, en la suya, le tocó recoger los cascotes de una situación rota. (1)

Los monjes llegaron a Estíbaliz a mediados del siglo XII. Siendo la donación de Doña María López de 1138 (2), lo normal es que los monjes se instalaran en el lugar algunos años después. Estíbaliz como monasterio fue siempre muy pequeño, con una pequeña comunidad residente en él, o simplemente, como simple "cella", algo así como una residencia o granja, que diríamos hoy, según predominase en su funcionamiento lo pastoral o lo agrícola. De hecho en un documento de 1417, se habla de "Santa María de la Granja de Estíbaliz". (3)

En todo caso, ya en 1275 hay documentación que nos dice que Estíbaliz ha sido consignado a la administración del Señor de Vizcaya Lope Díaz, con ciertas obligaciones de carácter religioso, como es mantener allí un capellán y la celebración diaria del oficio divino (4). Por otra parte conocemos al nombre concreto de algunos "abades de Estíbaliz" (5), aunque aquí la palabra "abad" puede significar cosas diferentes, sin que sea precisamente el superior de lo que hoy llamamos una abadía.

En este ir y venir de situaciones diferentes, llega un momento en que los monjes de Santa María de Nájera, y por razones económicas según el cronista benedictino Gregorio de Argaiz, deciden dejar Estíbaliz en manos ajenas, y se presenta a la oferta D. Fernán II Pérez de Aiala, hijo del Canciller Aiala y nieto de D. Fernán I Pérez de Aiala, fundador del linaje (6).

Tumba de D. Fernán II de Aiala y su mujer Doña Leonor de Guzmán en la capilla-fortaleza de Kejana. Alava.



Fernán II es personaje importante en su momento histórico a todos los niveles, local, hispano y europeo: señor de Salvatierra y otras encomiendas de Alava, especialmente en Vitoria; Merino Mayor de Gipuzkoa; Canciller de Castilla; encargado en Basilea de mantener el orden y el buen desarrollo del Cónclave que pone fin al cisma de Occidente. Es la persona de más peso moral de su tiempo.

Estamos en el siglo XV. En el año 1432 compra Estíbaliz D. Fernán II Pérez de Aiala, pero su relación con el lugar, y quizás también con el monasterio matriz, el de Santa María de Nájera, es anterior. Estíbaliz como Nájera están en ese momento realizando importantes obras en proporción de las dimensiones de cada uno de los monasterios. Lo atestiguan en Estíbaliz las bulas de Juan XXII y Martín V (7), y en Nájera el historiador benedictino Gregorio de Argai.

Los Aialas, empezando por Fernán I, el fundador del linaje, como el Canciller D. Pedro y su hijo, del que aquí tratamos, Fernán II, aunque tenían asuntos, negocios y encomiendas importantes, de tipos varios, especialmente políticas, fuera y lejos de las tierras alavesas, se cuidaron mucho de su vinculación con esta tierra y sus gentes.

En el caso concreto de D. Fernán II destacamos su interés precisamente por Estíbaliz, ya que en documento de 1417 citado en la nota 7 pertenece a su época de estancia en Basilea como embajador del rey de Castilla y cuidador del Cónclave.

Vista desde aquí y desde hoy, la situación en que este documento se produce, nos resulta curiosa. Está firmado por Eugenio IV, Papa con el cual termina el llamado Cisma de Occidente. La elección de este Papa se llevó a cabo en Basilea, Suiza,

no en Roma, ni en Aviñón, en un ambiente conciliar y no de curia, resultando que el encargado de que todo se desarrolle con normalidad dentro de lo excepcional de la situación es el mismo D. Fernán II Pérez de Aiala.

Como venimos indicando, no es nada mala señal el que justamente al ser elegido el nuevo Papa, un personaje tan importante en el momento, lo primero de que se ocupa es de su tierra y en ella del Santuario de Estíbaliz.

Quince años después en 1432, el mismo D. Fernán II se hará cargo de dicho santuario, mediante compra realizada a los monjes de Nájera, que no podían soportar el gasto corriente que les ocasionaba año tras año la construcción de la nueva iglesia del monasterio, la hoy existente de Santa María, y necesitaban recursos adicionales, en un momento en que la vitalidad de los monasterios y la cantidad de monjes se resentían.

La compra de Estíbaliz hecha por los Aiala en 1432, además del servicio religioso al que atendía, les proporcionaba estabilidad y poder territorial en la zona, pues estando situada la iglesia entre Salvatierra-Agurain y Vitoria-Gasteiz, les proporcionaba un unto de apoyo haciendo como de puente entre las posesiones de un lado y del otro de la llanada oriental. Además favorecía la trama de servicios sociales, podríamos decir hoy, ya que los Aiala pusieron especial interés en este aspecto de la administración de sus territorios y súbditos mediante la fundación y mantenimiento de hospitales, que en Vitoria pudieron llegar a ser tres. Era entonces el principal de ellos el de Santa María. El último en ser abierto fue el que ha llegado hasta nosotros como hospital de Santiago Apóstol. En el complejo de hospitales dependientes



Dibujo conmemorativo de la "coronación" de Martín V. El personaje de la izquierda junto a el Papa, podría representar a Fernán II de Aiala.

de los Aiala Estíbaliz ocupaba un lugar intermedio tanto geográficamente como a nivel administrativo.

Eran los hospitales entonces como su palabra indica, lugar de acogida de toda clase de huéspedes, especialmente transeúntes, enfermos y peregrinos, el mejor servicio de los cuales será en el siglo XVI la disculpa para presionar a fin de que Estíbaliz deje de pertenecer a los Aialas y pase a integrarse en la red municipal, bajo la administración del hospital de Santiago que para entonces, 1542, ya estaba municipalizado.

D. Fernán II Pérez de Aiala, además de los méritos políticos, sociales y eclesiales que hemos señalado, tenía una buena cultura y capacidad diplomática, que le llevaron de embajador con éxito por las cortes europeas durante casi treinta años.

Nació hacia 1360, de D. Pedro López de Aiala, el Canciller, y de Doña, Leonor de Guzmán: murió en 1436. Interesado por Estíbaliz, que documentalmente sepamos, desde 1417, sigue estándolo hasta su muerte, promoviendo la devoción y las mejoras y ampliaciones materiales. También se constata "el aumento de peregrinos" de esos años.(8)

El segundo señor de Aiala, que interviene notablemente en Estíbaliz nos lleva dos siglos más adelante. No nos ocupamos hoy de hacer investigaciones más minuciosas de lo que se ha ido haciendo en Estíbaliz durante esos doscientos años. Se trata de D. Atanasio de Aiala, hijo de D. Pedro el Comunero y al que le tocó, por desgracia, la liquidación del patrimonio de la casa de Aiala en su mayor parte, debido a la situación política, adversa a su familia, por haberse opuesto a las innovaciones impuestas por los austrias, Carlos V especialmente, en los inicios de su dominio en España en general, y en el País Vasco en concreto. Inicios que si nos trajeron la gloriosa presencia de Adriano VI, el cardenal de Utrech, en Vitoria cuando fue elegido Papa, familias como los Aiala lamentarían siempre, mientras otras familias, los Alava, por ejemplo, aprovecharon muy a su favor.

Habiendo sido vencido, desterrado y ejecutado, de forma rabiosa, D. Pedro de Aiala, por el ejército y entorno de Carlos V, su hijo Atanasio, tras empeñarse hasta las cejas para procurar honrosa sepultura y memoria a su progenitor, a quien negaban hasta el recogimiento de un féretro, fue liquidando, por necesidad vital o por imperativo impuesto, los bienes de la familia.

En Estíbaliz, en concreto hay dos cosas de especial importancia en estos años 1520-1542; la venta al Ayuntamiento de Vitoria, que cambia el derrotero de las

actividades que allí se realizan; y el “significativo” gesto de raer en las paredes los dos escudos existentes, puestos por la casa de Aiala, para borrar del lugar por completo su memoria. No es éste, gesto que honre a los Martínez de Alava que lo hicieron ejecutar. (9)

En cuanto a lo que fuera Estíbaliz en ese momento, iglesia, residencia, granja, hospital, no tenemos una reseña detallada. Destaquemos dos cosas: primero el motivo por el cual D. Atanasio se ve obligado a vender el lugar al Ayuntamiento de Vitoria, es “oficialmente” el total abandono en que la casa de Aiala tiene en Estíbaliz, y segundo el motivo “oficial”, por y para que lo adquiriera el municipio vitoriano es “que los peregrinos sean mejor atendidos”.

Dos cosas nos llevan a hacer notar tanto en el párrafo anterior lo de “oficial”. Una, la nota que según Núñez de Cepeda tiene la copia que se guarda en el archivo de la casa de Alba del documento que nos suministra la información principal sobre Estíbaliz en estos años. Esta anotación viene a decir, según el texto que aporta Núñez de Cepeda, que lo que dice el documento es falso. Y segunda, que la lectura detenida de dicho documento, que se prolonga indefinidamente reiterativo, a nosotros nos sugiere que efectivamente lo que dice la nota es verdad.

Dice el mencionado documento (10), que el consistorio gasteiztarra de entonces, 1542, movido por el gran celo del servicio de Dios, etc. y en vista de lo desastrosa que es la situación de Estíbaliz en manos de los Aialas, quiere hacerse cargo del santuario y pertenencias “para mejor servicios de los peregrinos”, etc.

Sugiere el tenor del mismo documento, que detrás de palabras solemnes y ampulosas, efectivamente hay un gran celo,

pero no de servicio de Dios, sino de intereses concretos, de revancha, economía y poder. Si no hay nada efectivamente en Estíbaliz que merezca la pena, ni orden, ni ornamentos, ni servicio al pueblo, ¿a qué viene citar tantas veces las joyas, etc.?

La nota antes aludida, y transcrita por Núñez de Cepeda, dice que la situación de Estíbaliz bajo los Aialas no era tan mala, que había ornamentos y medios de subsistencia, “Y además el propietario ALGO sacaría”, mientras que a la vuelta de un tiempo, y bajo administración municipal, en el fondo económico del hospital de Santiago, la cosa ha decaído mucho. ¿Lucha y descrédito por intereses de municipalistas contra nobiliarios? Posiblemente. Por algo está este documento en la casa de Alba, sucesora en parte de los Aiala. El consistorio, más los que se han aupado en la nueva situación política, necesitan afirmarse en el poder haciéndose sentir a los nuevos nobles.

Sea lo que sea en la realidad concreta del siglo XVI, cuando en 1542 D. Atanasio de Aiala tiene que hacer frente a la cesión voluntaria, o no tanto, de Estíbaliz al Consistorio de la capital alavesa, nosotros estamos más por lo que insinúa la nota, que por lo que “dice” el documento que nos entretiene. Son muchos los testimonios documentales por los que sabemos que el concejo está muy interesado en traer a su favor el santuario, ermita, de Estíbaliz, por razones de limosnas, peticiones, donaciones, y “governabilidad”. Esto explica que dentro del ambiente del afianzamiento municipalista de la época, más los otros datos que hemos ido dando, el Ayuntamiento de Vitoria estuviera muy interesado en hacerse con el control y posesión de Estíbaliz.

En conclusión, la presencia de los Aiala en Estíbaliz yo la considero positiva, pues creció en su valor material, moral y pastoral. Y pienso que de no haber valido nada, como dice expresamente el documento de 1542, los nuevos poseedores no habrían tenido tanto interés en hacerse con la ermita y aledaños. Pastoralmente se nos dice que en torno a 1430, cuando se encargan los Aiala, ha crecido grandemente la devoción y las peregrinaciones de los pueblos.

Finalmente hay un dato independiente de la documentación, que se refiere al cambio de los tiempos y manos y puede tener especial relieve en el momento actual. Los monjes se van en 1432 y ni Estíbaliz ni su mensaje desaparecen. El pueblo lo asume de una manera diferente a como era antes, y transmite generación tras generación su significado y su mensaje: paz y reconciliación, oración y encuentro.

Hace cien años, respondiendo a otro momento histórico, nuestros padres renovaron lo material, lo espiritual y lo vivencial. No decaigamos por tanto. "LAS TRADICIONES SON TERCAS Y PERDURAN".

Por otra parte, y es mi opinión personal, los siglos XIV y XV y el final y comienzo de los siglos XX y XXI tienen mucho en común. No pensemos en cataclismos. "Dios dirá y el tiempo será testigo" solía decir mi madre. Sólo que el tiempo pasa y nosotros con él y nos gustaría ser testigos a nosotros...

Hagamos lo que está en nuestra mano y a nuestro alcance, y el río seguirá corriendo por su cauce. Al llegar al mar los ríos pierden su nombre, pero el agua sigue estando, dice una sentencia oriental. ■

NOTAS

1. *Para la información histórica general sobre Estíbaliz, ver:*

NUÑEZ DE CEPEDA, Marcelo.

Hospitales vitorianos. El Santuario de Santa María de Estíbaliz.

El Escorial. 1931. 586 pp.

SAENZ DE BURUAGA, Emeterio

Historia de Estíbaliz. Vitoria-Gasteiz, 1984. 2ª ed. 1991 pp.

2. *Cf. Sáenz de Buruaga. 2ª, Documento 3,173. En latín: Núñez de Cepeda. 1563.*

3. *Cf. Sáenz de Buruaga 2ª, Doc 5,176.*

4. *Cartulario de Santa María de Nájera. Texto fotocopiado, M II 1,27.*

5. *Ib. 21*

6. *Cf. Diccionario Ilustrado del País Vasco. Vocablo Fernán II Pérez de Aiala.*

Tomo (no numerado) 14 Facer-Fortes. 256-260. Biografía del Personaje.

7. *Sáenz de Buruaga. 2ª, Doc. 4 y 5, 175-177.*

8. *Sáenz de Buruaga. 2ª, Doc. 4, 5 y 6, 175-178.*

9. *Cf. Núñez de Cepeda. 541 ss.*

10. *Sáenz de Buruaga. 2ª, Doc. 7,178 ss. Núñez de Cepeda, 569 ss.*

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA

RIOJA

DENOMINACIÓN DE ORIGEN CALIFICADA



Ondalán

Orígenes de la presencia en Álava de los Condes de SALINAS

HEGOI URCELAY GAONA
Dpto. de Historia Medieval,
Moderna y de América (UPV-EHU)

INTRODUCCIÓN

El linaje de los Sarmiento, que desde mediados del siglo XV contará con el título de condes de Salinas, tuvo un destacado papel en la historia de la Castilla bajomedieval. Un papel que se explica, en buena medida, por la importancia, sobre todo estratégica, de sus señoríos ubicados en la provincia de Álava, muchos de ellos fronteros con el reino de Navarra y situados junto a las principales vías de comunicación que unían a nuestra provincia con las principales ciudades castellanas y con los puertos más importantes del Cantábrico. Así mismo, conviene destacar la importancia económica de su villa de Salinas de Añana, uno de los principales centros de producción salinera de la península. Ello, junto a los orígenes de este linaje, serán los principales puntos a tratar en este artículo.

1.- ORÍGENES DEL LINAJE

Pese a lo que acabamos de comentar, el origen de los primeros miembros relevantes de la familia no hay que buscarlo en territorio alavés. Su presencia en estas tierras se documenta a partir de los primeros enfrentamientos entre Pedro I y su hermanastro Enrique de Trastámara, en los años inmediatamente anteriores a la guerra civil que sacudió el reino de Castilla entre 1366 y 1369. ¿Dónde se encontraba, por tanto, el solar originario de la familia?

Rincón de Salinas de Añana de donde los Condes de Salinas eran señores.



Hay que remontarse al siglo XII para analizar la primera elevación del linaje y acudir a un territorio diferente, la actual provincia de Palencia. Es en el último tercio del citado siglo cuando nos encontramos con Diego Martínez, un guerrero al servicio de Alfonso VIII, que tras una vida dedicada a luchar contra los musulmanes, se retiró a una vida de santidad, dedicándose a la fundación de varios monasterios. Es el caso de San Andrés de Valvení, en la actual provincia de Valladolid, no lejos del Pisuegra, Santa María de Sandoval, monasterio cisterciense próximo a Mansilla de las Mulas y el que más nos interesa, Santa María de Benevívere. Se trata de un monasterio de canónigos regulares de San Agustín y fue fundado en 1169 a la vera del Camino de Santiago, junto a Carrión de los Condes.

Es éste el monasterio que más nos interesa porque es a través de él como los Sarmiento consiguieron expandirse por aquel territorio, adquiriendo un gran número de posesiones en la zona. Como en tantos otros casos, los monasterios fundados por miembros de la nobleza acabaron convirtiéndose en un mero filtro a través del cual muchas de las posesiones de los campesinos de los alrededores pasaron a manos de los miembros de esa familia y herederos del fundador. Durante los años finales del siglo XII y la primera mitad del siglo XIII los campesinos de la zona, ya fuera obligados por el endeudamiento o mediante donaciones voluntarias para salvación de su alma, contribuyeron al enriquecimiento y ampliación del territorio controlado

tanto por el monasterio como por la familia que lo controlaba. A esto hay que sumar las donaciones piadosas realizadas por los más importantes nobles del territorio terracampino.

Lo cierto es que la fundación del monasterio por parte de Diego Martínez y el control posterior que ejercieron primero su hermano y luego los hijos de éste -el fundador no tuvo descendencia- suponen un hito decisivo en el devenir posterior del linaje. No es casualidad que sea en este período de expansión cuando los miembros del linaje que hasta el momento se llamaban Diego Martínez, Rodrigo Martínez, Pedro Ruiz, etc., busquen un claro elemento diferenciador: el sobrenombre. Así, es en 1224 cuando encontramos al primer miembro de esta familia con el apelativo de Sarmiento. El sobrenombre, junto con el escudo y otros elementos distintivos del linaje, se forjan en este primer momento de expansión.

El Libro Becerro de las Behetrías, elaborado en 1352 por orden de Pedro I para conocer las obligaciones fiscales de los lugares de las diferentes merindades castellanas -qué tipo de señorío eran, a quién pagaban, cuánto pagaban- nos permite observar como el linaje contaba con varias posesiones en tierras palentinas, cuyo estudio permite vincularlas estrechamente a la relación de los Sarmiento con el monasterio de Benevívere.

Además de estos lugares, la familia aparece con un buen número de señoríos en la merindad de Castilla Vieja, todas en la actual provincia de Burgos, que se explican por el matrimonio de Diego Pérez Sarmiento con

María de Velasco, cuyo linaje tenía un extensísimo patrimonio en esta última zona. Además, asistimos a una verdadera alianza entre dos familias, ya que a este matrimonio hay que sumar el de Pedro Fernández de Velasco, hermano de la anterior, con María Sarmiento, hermana también de Diego Pérez. Este matrimonio doble, por lo tanto, es la principal causa de la expansión hacia el Este de los Sarmiento en la primera mitad del siglo XIV, expansión que culminará, tras la guerra civil, con la definitiva implantación del linaje en tierras alavesas.

2.- ELEVACIÓN DEL LINAJE EN EL SIGLO XIV

Los factores que explican el ascenso del linaje en este período son, esencialmente, una estrategia de alianzas acertada y, sobre todo, el apoyo al pretendiente, futuro Enrique II, en la guerra civil que enfrentó a éste con Pedro I. Ello se produce en un contexto de crisis general del sistema feudal, que hace que los nobles tengan que dirigir su atención a buscar nuevas fuentes de renta que permitan solventar los problemas que genera la progresiva caída del valor de sus ingresos tradicionales, como puede verse también en el Libro Becerro, encontrando en la Corona su principal tabla de salvación.

En cuanto a la estrategia de alianzas, queda explicado el éxito de la política matrimonial llevada a cabo con el linaje de los Velasco, uno de los más importantes de la Baja Edad Media

castellana. Hay que tener en cuenta que en el período medieval el matrimonio era un acto social y político que sellaba la alianza entre dos linajes¹. Anteriormente, en la primera mitad del XIV, también se observaba a miembros del linaje en las redes clientelares de otras importantes casas castellanas, como los Lara, o como vasallos de Juan Alfonso de Alburquerque, una de las personalidades más importantes de los años iniciales del reinado de Pedro I.

En lo tocante a la guerra, hay que decir que Diego Pérez Sarmiento no participa en ella en los años 1366-1369, que son los que la historiografía señala como de enfrentamiento total, ya que murió en 1363, sino en el tenso período anterior, no exento de batallas. Al igual que otros muchos nobles, el Sarmiento protagonizó sonados cambios de bando: comenzó con Enrique de Trastámara, pasando en 1355 al servicio de Pedro I a cambio de Añastro, Berganzo, Berberana y Villasana de Mena; tras incumplir la orden del rey y no presentarse a la batalla de Araviana en la que los petristas fueron derrotados, acabó sus días en el bando del que a *posteriori* resultaría vencedor, Enrique II, lo que resulta clave para entender la preponderancia de la familia a lo largo del siglo XV.

Picota de la villa de Salinas de Añana, que lleva el escudo de los Salinas y se remonta a los tiempos aquí comentados.





Perspectiva sur de la villa de Urizarra-Peñacerrada, dominio de los Salinas, como cabeza de las llamadas "Tierras del Conde".

Tras el asesinato de Pedro I en el campo de Montiel en 1369, Enrique II premiará a las familias que habían colaborado en su ascensión al trono mediante lo que la historiografía ha denominado «mercedes enriqueñas». En el caso de los Sarmiento, ante la muerte de Diego Pérez, el monarca otorgará a su hijo, Diego Gómez, las mercedes que su padre habría recibido. Éstas supondrán la implantación definitiva de los Sarmiento en tierras alavesas, proceso que ya se había iniciado con la donación de Añastro y Berganzo a Diego Pérez por parte de Pedro I. Así, en 1370 Enrique II hace señor a Diego Gómez Sarmiento de Labastida con sus castillos y aldeas, en 1374 de las hermandades de Barrundia, Eguilaz y Gamboa, en 1375 dona a la mujer de éste, doña Leonor de Castilla, la villa de Salinas de Añana, y en 1377 las villas de Peñacerrada, Lagrán y Marquínez, todo ello con *"las rentas y derechos, justicia civil y criminal y mero misto imperio"*.

El matrimonio es de nuevo una de las principales vías de ascenso del linaje, ya que Leonor de Castilla, a través de la cual los Sarmiento contarán con Salinas de Añana, es hija de Fadrique, difunto Maestre de Santiago, hermano gemelo del propio rey.

3.- LOS SEÑORÍOS DE LOS SARMIENTO EN ÁLAVA (SIGLOS XIV-XV)

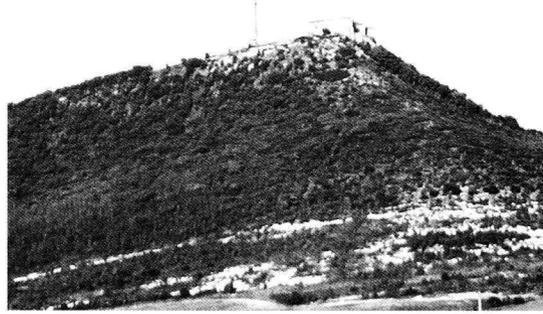
Como hemos dicho en la introducción de este artículo, la importancia de los señoríos de los Sarmiento en Álava reside, en la mayoría de los casos, en su posición estratégica, sin olvidar el potencial económico de villas como Salinas de Añana.

Respecto al carácter estratégico de varios de estos señoríos, Ernesto García Fernández señala que son muchas las mercedes concedidas en Álava que, además de premiar a la nobleza por sus servicios, tienen como trasfondo otros factores de carácter político, sobre todo en esta frontera de Castilla con el Reino de Navarra y en el contexto de intentar superar una guerra civil en la que mucha gente había tomado partido a favor de uno o de otro candidato. Este historiador señala que no es casualidad que en un momento en el que ambos reinos rivalizan por la posesión de estas villas fronterizas, se señorialice Treviño en favor de Pedro Manrique (1366), Salvatierra en favor de Pedro López de Ayala (1384), Contrasta en favor de Ruy Fernández de Gaona (1370) y, como hemos dicho,

Labastida (1370) y Peñacerrada, La-grán y Marquínez (1377) en favor de Diego Gómez Sarmiento².

Además de éstas villas fundamentales para el control fronterizo, a las que habría que sumar el castillo de Ocio, los Sarmiento se preocuparon por controlar otros puntos de vital importancia, como el paso del Ebro en Puentelarrá, donde contaba con una fortaleza; Sobrón, ubicado en el impresionante desfiladero que ponía en contacto el valle de Tobalina y la zona mirandesa; o el paso del Zadorra en Armiñón. A estas posesiones se sumó, durante algunos períodos, aunque sin concesión alguna por parte de la Corona, la usurpación de las fortalezas de Miranda y Pancorbo en la segunda mitad del siglo XV, que estaban bajo el señorío de la ciudad de Burgos. Todo ello, unido a las torres y casas fuertes con las que contaba en Valdegovía, puede dar una ligera idea de la importancia geoestratégica de estos territorios, que hacía que para la Corona fuese más que necesario el servicio militar que los Sarmiento podían prestarle en un período caracterizado por una gran conflictividad.

Finalmente, se debe destacar la importancia económica que para los Sarmiento tenía el señorío sobre la villa de Salinas de Añana, sobre todo a partir de que el 13 de diciembre de 1464, Enrique IV hiciera merced a Diego Gómez Sarmiento, Conde de Salinas, de la renta y alcabala de la sal. Las últimas décadas del siglo XV y las primeras del XVI están salpicadas de numerosos pleitos mantenidos por el conde y su villa con numerosos lugares, ya que, debido a los privile-



Castillo de Ocio, otro punto de apoyo del poder de los Salinas.

gios con que contaba la villa alavesa desde siglos atrás, las ciudades, villas y lugares situados en una amplia franja de Castilla estaban obligados a consumir, exclusivamente, sal procedente de Añana³. Los condes de Salinas, debido al gran beneficio que para ellos suponían estos privilegios, sobre todo a través del cobro de la alcabala, se encargaron de vigilar su cumplimiento, para lo cual los escudriños, calas y catas desarrolladas por sus «guardas de la sal» a lo largo y ancho de Castilla resultaron determinantes. ■

¹ GERBET, Marie-Claude, La nobleza en la Corona de Castilla: sus estructuras sociales en Extremadura (1454-1516), Cáceres, Institución Cultural «El Brocense», 1989, p. 81.

² GARCÍA FERNÁNDEZ, Ernesto, La villa de Peñacerrada y sus aldeas en la Edad Media, Vitoria, Diputación Foral de Álava, 1998, pp. 96-97.

³ LÓPEZ CASTILLO, Santiago señala estos límites: “del Arlanza al Tajo y tierras intermedias de Castilla y Extremadura, el Pisuerga y el Duero, linderos con Ciudad Rodrigo, Alba de Tormes, Salamanca, obispado de Ávila (hasta Escalona y Zorita), de una parte, y de otra, la frontera de Aragón, con Ágreda y Cervera, San Pedro de Yanguas y Soria, hasta la tierra de los Cameros, sin entrar en ésta”, en “El ordenamiento jurídico del comercio de la sal y Salinas de Añana (Álava)”, Anuario de Estudios Medievales, 14 (1984), p. 455.

De los modelos protogóticos en

Santa María de Estíbaliz

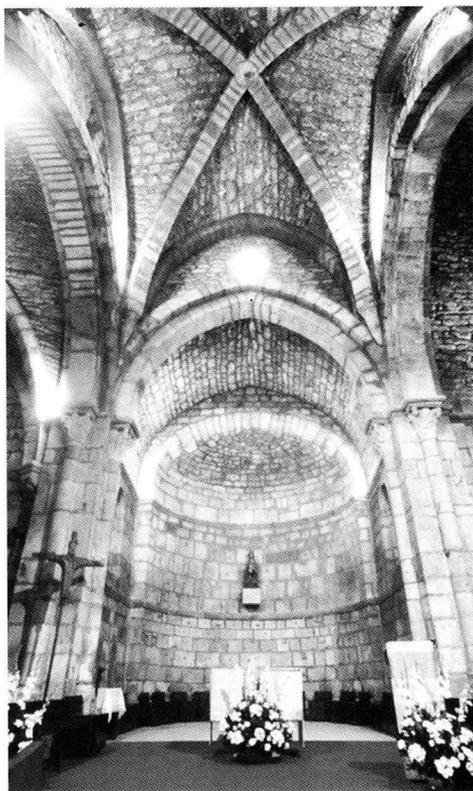
JESÚS MARÍA GONZÁLEZ DE ZÁRATE

Hace algunos años tuve la ocasión de elaborar una segunda edición del libro sobre *La Basílica de Santa María de Estíbaliz*. Con el ánimo de avanzar en una investigación que se presenta amplia, vamos a considerar algunos aspectos sobre los modelos iconográficos tanto en su arquitectura como en los planteamientos escultóricos, en sus relieves historiados.

Sin duda, en el siglo XII, estos modelos esencialmente disponían de un medio de difusión muy concreto, el llamado camino de Santiago que, desde Francia, bien por Somport en Lérida o Roncesvalles, penetraban en la península camino del fin de la tierra, la Galicia que custodiaba el sepulcro del apóstol.

Así, Vézelay, en la Borgoña francesa, se levantó sobre uno de los cuatro caminos que conducen a Santiago de Compostela, pues daba comienzo

Vézelay. Nártex iglesia de la Madeleine.

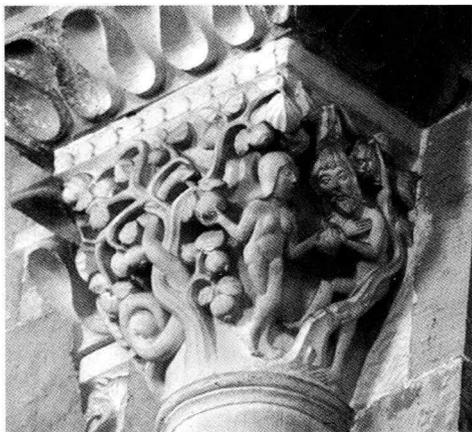


Estíbaliz. Interior de la Basílica.

un itinerario que, a través de Bourges y Limoges, llevaba hacia Roncesvalles. Desde el siglo VIII se encontraban en este lugar las reliquias de Santa María Magdalena llegadas desde Provenza, de ahí que su advocación respondiera al culto de los restos de la santa y la iglesia se conociera como Santa Madeleine. El templo benedictino fue consagrado en el año

1104, quizá por mediación de monjes benedictinos llegados de Autun, quedando destruido por un incendio en 1120. En su reconstrucción se añadió un Nártex hacia 1150, elemento arquitectónico propio de las iglesias paleocristianas y bizantinas que, para nosotros, tendrá singular y notable importancia, tanto en la construcción de la iglesia de Estíbaliz como en su propia datación.

Este Nártex de Vézelay sirve de pórtico a una de las fachadas más ricas y conocidas del Románico francés. En su tímpano aparece Cristo en su mandorla, bajo sus brazos se disponen los apóstoles recibiendo al Espíritu Santo, que se representa mediante haces de luz proyectados de los dedos del Redentor. En las casillas radiales se representan los pueblos que pueden ser misionados. En el parteluz aparece la figura monumental de San Juan Bautista, aspecto que observamos en la Basílica de Estíbaliz, concretamente en los relieves de la Portada Speciosa en su zona derecha donde, el precursor, corona un conjunto de sillares histo-



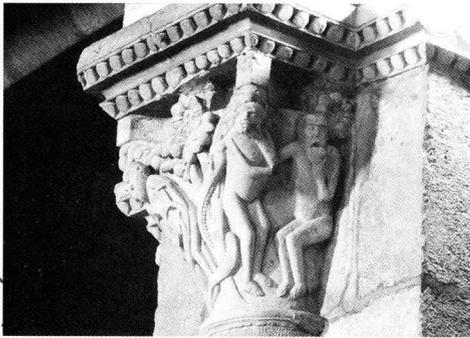
riados y se define mediante su desarrollado dedo con el que señala la escena de la Anunciación.

Si nos detenemos en este Nártex o pórtico de la catedral borgoñona, podemos considerar varios aspectos que se manifiestan y servirán de modelo arquitectónico en la basílica alavesa. El primitivo arco ojival que dará definición y naturaleza al estilo gótico, se presenta en el Nártex de Vézelay mediante dos fajas superpuestas, aspecto que la nave y crucero de Estíbaliz reproduce siguiendo esta misma composición y que se derivará a las iglesias del entorno como Armentia, Marquínez o San Vicentejo, bajo su clara influencia.

El profesor José María Azcárate reparó en este detalle constructivo sin precisar la huella del protogótico en Vézelay. Nos dice: *Este tipo de arco doblado, en el que el interior sirve de refuerzo como cimbra permanente, se utiliza generalmente en el crucero... funcionando como arco toral o para apoyo de la bóveda del ábside en los arcos triunfales...*

Si bien la planta de la basílica responde a una solución Románica, los elementos en altura nos presentan una nueva tendencia estética conforme con el llamado protogótico. Así, los estilizados baquetones, la bóveda del crucero conocida *con de ogiva*, es decir, arcos de medio punto que se cruzan como soporte de la bóveda, arcos apuntados u ojivales a modo

Vézelay. Capitel con la Caída de los Primeros Padres. Nártex iglesia de la Madeleine.



Estíbaliz. Capitel con la Caída de los Primeros Padres.

de soporte para la bóveda también apuntada, son aspectos novedosos que explican la razón de una ausencia de simetría que, entre otros elementos, se manifiesta en su bóvedas de crucero y que ofrecen al espectador una clara antítesis entre la definida fábrica externa y su lectura interior.

La primitiva iglesia alavesa sufrió notables reformas en breves años. El absidiolo donde se localiza la pila bautismal muy probablemente responde a la construcción originaria y primitiva que fuera donada en 1138 por María López, hija del conde López González, a Toda López, sobrina del conocido Señor de Vizcaya don Diego de Haro. Según el citado profesor Azcárate, la remodelación parece tuvo lugar a comienzos del siglo XIII.

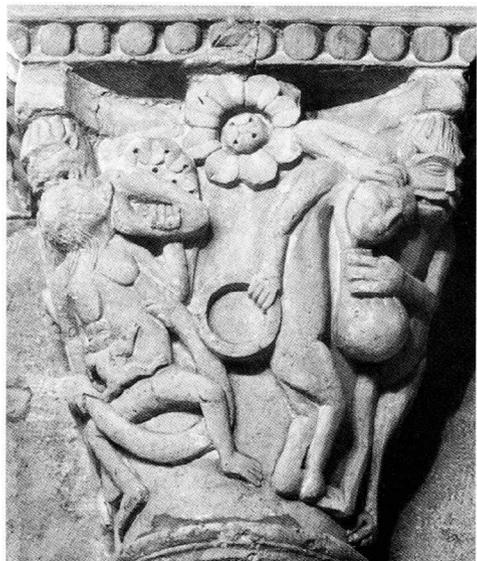
El dato nos parece correcto aunque se puede apuntar los años finales del siglo XII. Los monjes benedictinos actuaron en este campo, trasladaron desde Vézelay las nuevas tendencias estéticas a través sin duda de artífices franceses llegados en peregrinación hacia Santiago. Estíbaliz, como vere-

mos, supone un punto de expansión de estas nuevas formas arquitectónicas y también escultóricas. La realización del Nártex de Vézelay hacia 1150, nos ofrece una fecha singular para la construcción alavesa, pues a partir de ese momento se puede considerar la remodelación de la basílica que ha llegado a nuestros días.

Estíbaliz dispuso, como se ha señalado, un espacio en planta muy conforme y propio del estilo Rómanico siendo en alzado donde apunta y conforma elementos que la relacionan con los artífices de Vézelay. Así lo observamos en su iconografía arquitectónica y también en sus relieves historiados de carácter sacro y profano pero no menos doctrinales.

Las representaciones historiadas de Vézelay se establecen a través de una técnica escultórica muy concreta.

Estíbaliz. Capitel con los temas de Lujuria y Avaricia.





Vézelay. Capitel con el tema de Lujuria.

Las superficies carnosas no marcan anatomías, son lisas. Las vestimentas disponen sus pliegues bien paralelos, bien concéntricos, como se manifiesta en los relieves de la basílica alavesa.

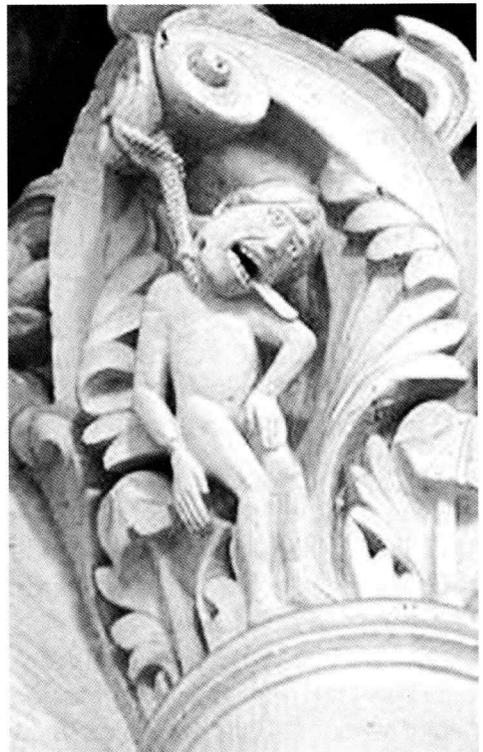
Es el Génesis un argumento que ocupa la zona del evangelio junto al ábside. Los relieves historiados se presentan en capiteles troncopiramidales invertidos reposando en delgados baquetones. La disposición es similar en la iglesia borgoñona donde el registro nos presenta a Eva ofreciendo la manzana tentadora a Adán, en Estíbaliz es la serpiente quien porta la fruta en su boca.

La zona derecha del ábside alavés recoge en sus argumentos semánticos que ya estudiamos, la figura del avaro colgado de quien pende la escarcela con dinero remitiendo a Judas traidor. También presenta una clara alegoría de la lujuria muy difundida por los Bestiarios y donde la serpiente repota hacia los senos de la mujer. Todo ello en un mismo registro como economía clara del espacio representativo. Vézelay es un claro modelo y

precedente de estas iconografías pues de igual manera observamos al colgado como ejemplo de la desesperación y al ofidio avanzando entre las desnudas piernas hacia el seno de una mujer.

Considerando la huella de los modelos protogóticos tanto en arquitectura como en los sermones pétreos escultóricos, se manifiestan en la Basílica de Santa María de Estíbaliz su modelo precedente en la iglesia borgoñona consagrada a la Madeleine en Vézelay. Estíbaliz, a su vez, se convertirá en punto referencial para las construcciones sacras alavesas tanto en su arquitectura como en los prototipos escultóricos de la época. ■

Vézelay. Capitel con el tema de Avaricia.



ICONOGRAFIA

DE LA SERIE DE TAPICES DEL MARQUES DEL FRESNO

RICARDO GARAY OSMA



Antes de comenzar con cualquier disquisición debo agradecer al profesor Jesús María González de Zárate que me indicara la existencia de estas obras y me animase a realizar un estudio sobre ellas.

Los tapices que vamos a estudiar componen una serie formada por tres piezas, el estudio de estas obras viene motivado por la desaparición de una de ellas.

— ■ — Datación — ■ —

Comenzaré por la datación de estas creaciones. En este tipo de realizaciones artísticas la datación se establece mediante dos claves de lectura; una la marca de la ciudad de realización y la marca del tapicero y otra la estilística. En la mayoría de los casos la marca de la ciudad en la que se hacen los tapices no nos puede ayudar mucho, ya que, excepto famosos casos como el de Bruselas, suelen ser imperturbables o con leves dife-

rencias. No así la marca del tapicero, que nos ayuda en caso de encontrarse ya registrada.

En el caso de la serie que nos ocupa sólo aparece la marca de la ciudad de realización, que más tarde comentaré, ya que no indica ninguna evolución cronológica. Dicho todo esto sólo me queda afirmar que la datación de estas impresionantes piezas ha sido elaborada por criterios estilísticos. Iremos paso a paso. Indudablemente la vestimenta de los personajes completamente clásica y presencia de perspectiva, son unos indicativos que nos hablan del renacimiento, renacimiento que llega al arte de los tapices en Flandes en 1520, año de la elaboración de la serie Los Hechos de los Apóstoles realizada por el famoso tapicero Guillaume Pannemaker, para decorar la capilla Sixtina del Vaticano. Los modelos o bocetos están realizados por el maestro Rafael. Desde este momento la tapicería inicia un claro proceso de acercamiento a la pintura, cuya búsqueda de volumen y perspectiva se plantearon a la par que se intentó imitar sus gradaciones de color. De igual forma se aplicaron "orlas" cada vez más grandes llenas de elementos italianos como putti, medallones, jarrones, héroes mitológicos, a todas las series posteriores. Lógicamente aunque la influencia fue grande, hay elementos que todavía costará eliminar de raíz. Esto a veces

ayuda, ya que por ejemplo en uno de los tapices del Marqués del Fresno, observamos como hay una puerta cubierta con hilo de oro, sin perspectiva ninguna y con elementos que imitan damasquinados. La presencia de este fondo de sabor gótico, posibilita concretar el momento de la realización de los tapices. En la tapicería como en la pintura cada vez se va abandonando más el uso del oro, y en el caso de aparecer no será en grandes masas. Por todo ello podemos decir que estos tapices se realizan durante los últimos tercios del siglo XVI.

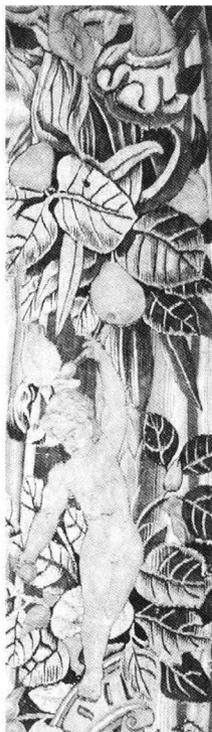
Aún tenemos más datos para la datación, las orlas. En este caso son iguales en todos los tapices por lo que confiere unidad a la serie. (fig.1) Se disponen sobre un fondo carmesí sobre el que encontramos diferentes agrupaciones de elementos vegetales con frutas y flores que se unen mediante unas guirnaldas de hojas en las que se van intercalando pequeños putis, algunos desnudos y otros vestidos. Otra vez elementos renacentistas. La presencia de cenefas de guirnaldas de flores y frutas son habituales desde el siglo XIV en tapicerías flamencas, aunque no es hasta mediados del siglo XVI cuando comienzan a mezclarse con elementos renacentistas.

Dada la reconocida estima que se tenía en la época por las ricas creaciones flamencas es natural que

talleres de otros centros intentasen imitar el estilo. De hecho, la ordenanza promulgada el 15 de mayo de 1528 y confirmada en un edicto imperial de 1544 por Carlos V por la que se obliga a los tapiceros de Bruselas a incluir la marca de la ciudad, se creó para proteger la industria flamenca de otros focos emergentes.

Esta moda de sellar los tapices con estas marcas de ciudad también se hará extensiva a otros focos. En los tapices del Marqués del Fresno hayamos una marca en el orillo azul que rodea las orlas. (Fig.2). Esta es la marca de los talleres de Aubussón¹, un centro tapicero francés. Aubusson fue un importante centro tapicero especialmente a partir de 1665, año en el que Colbert concede a todos los talleres de la ciudad el nombramiento de “Manufacturas Reales” para aliviar la demanda de las tapicerías de la “Real Fabrica de Muebles de la Corona” (Gobelinos).

Pese a ello, desde el siglo XIV hay constancia de maestros tapiceros en Aubusson. Estos primeros talleres reciben el primer espaldarazo de la monarquía en el reinado de Enrique IV, concretamente entre los años 1559-93. Durante estas décadas el rey concede privilegios mercantiles para las creaciones de la ciudad y prohíbe la importación de tapices flamencos, todo esto, para incentivar la demanda a los talleres de Aubusson y Felletin. Estas medidas contribuyen a la definitiva consolidación de la técnica de





Alto-lizo² y permite comenzar a crear las primeras grandes series tejidas en estos talleres. Aproximadamente es en este momento cuando considero que se crearon los tapices que nos ocupan. Sólo me resta hablar del autor, del que desgraciadamente poco se puede decir, ya que en la serie no hay marca de tapicero.

— ■ — Temática de la Serie — ■ —

En un primer momento, al realizar un análisis previo había situado como tema de toda la Serie el *Matrimonio de David y Micol*, ya que en los tapices conservados se relata los desposorios.

Aunque gracias a la ayuda del actual Marqués y su descripción del tapiz robado hemos podido concluir que el tema real del conjunto es *David, legítimo rey de Israel*. El tema de la serie es una alusión a la doble legitimación de David para ser el rey de Israel. Por una parte el primer tapiz, con su temática de la lucha de David y Goliat, presenta al futuro rey como un hombre valeroso y victorioso, como un héroe salvífico, alguien que con su esfuerzo y méritos propios vence al

gran enemigo. En definitiva como alguien digno de ser líder de su pueblo.

Los otros dos tapices relatan la Historia de David y Micol, tal como se cuenta en el libro de Samuel (1.S. 18, 20-30) Esta cita es importante para situar los dos tapices que nos ocupan. Concretamente en los tapices, se representan los *Desposorios de David con Micol*. Es un tema poco común en las representaciones pictóricas. Estos tapices representan las escenas por las que David crea una dinastía reinante que es heredera de la “legítima”, la de Saúl, ya que se casa con un miembro de la casa de reinante. Así, los sucesores de David estarán doblemente abalados ante el pueblo, primero por sangre, ya que serán hijos del rey ungido por Dios y también al ser nietos del primer rey signado por Yahvé. Por ello, es curioso que en ninguno de los tapices se represente la unción de David por parte de Samuel.

Continuaré haciendo una breve descripción individual de los tapices, tomándome la pequeña licencia de empezar con aquellos que he podido ver.

— ■ — Segundo tapiz: Esponsales de David y Micol. — ■ —

El texto bíblico, 1.S.18, 20-30, en el que se narra el suceso, es poco explícito con el propio matrimonio, ya que se centra en la prueba impuesta por Saúl para que David se case con Micol.

La escena principal es protagonizada por David representado como un joven general romano y Micol, hija de Saúl, vestida con ricas telas y coronada, indicando su condición de princesa. A su lado está Saúl, representado como Rey, con corona y cetro. Además le colocan una rizada barba. La unión la preside un sacerdote judío, vestido con ropajes litúrgicos. En un segundo plano aparece la cabeza de un anciano con barba rizada y turbante que bien pudiese tratarse del profeta Samuel. Todos estos personajes se encuadran en una arquitectura clásica que simboliza el palacio del rey, ya que la tradición dice que las bodas judías se realizan en la casa de los novios.

En la zona derecha del tapiz observamos una dama sentada en una escalera, conversando con un hombre vestido de general romano. Por último, la escena se completa con unos siervos preparando parte del banquete.

— ■ — Tercer Tapiz: Bendición de Saúl a David y Micol.

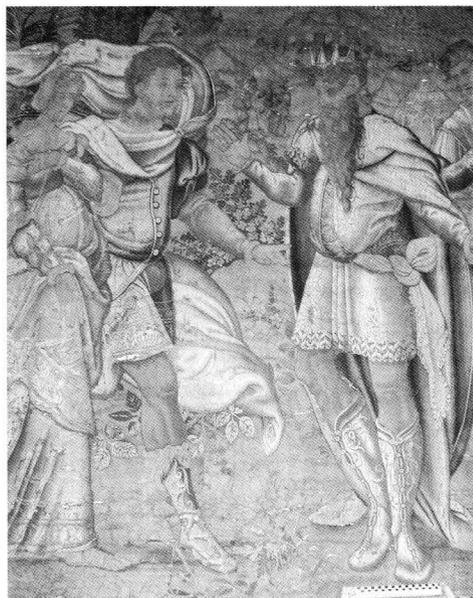
— ■ —
Saúl dialoga con los recién casados. Todos los personajes visten de igual forma que en el anterior tapiz, exceptuando Micol que ya no está coronada porque ha pasado a la familia de David, y por lo tanto deja de ser miembro de la familia real. Rodeando a los protagonistas están los soldados judíos, que visten a la romana, con corazas clásicas ricamente decoradas. Al fondo hay escenas de movimientos de tropas, posiblemente aludan a la dimensión de David como General de Saúl y como adalid de la

causa de su suegro contra los filisteos.

— ■ — Primer Tapiz: David y Goliat

Al ser el tapiz desaparecido no puedo establecer ninguna descripción pormenorizada. Gracias a la descripción del actual Marqués del Fresno sabemos que aparece “un muchacho con una cabeza en la mano”. Dado que pertenecían a la misma serie, es lógico pensar que se trate de David y Goliat. Dentro de este tema el tapiz puede relatar dos escenas, que aunque con connotaciones diferentes no desvirtúan la temática general de todo el conjunto de la serie. Estas posibles escenas son:

- La decapitación de Goliat a manos de David, cuya fuente es 1.S. 17, 40-51
- Retorno triunfal de David con la cabeza de Goliat al campamento judío, cuya fuente original es 1.S. 17, 52-54.



En ambos casos la representación de David es como héroe victorioso, que libra a su pueblo de la amenaza filisteo. Es el hombre protector, que gracias a su valentía permite el establecimiento de la hegemonía judía en la tierra prometida.

Y ya finalizando, sólo queda recoger, a modo de resumen, las principales conclusiones en las que centraba este estudio, la cronología que establezco para la serie así como su argumento iconográfico. Por todo lo expuesto, considero que estas exquisitas obras de arte fueron realizadas en los dos últimos tercios del siglo XVI en los talleres galos de Aubusson¹. En lo referente a la temática sitúo como argumento y título de la serie *David, legítimo rey de Israel*, un tema extraño por inusual, pero muy adecuado para el siglo XVI, momento en el que para acceder a cualquier cargo público se pedía acreditación de “pureza de sangre”, o lo que es lo mismo, demostrar que se venía de familias de cristianos viejos, sin antecedentes judíos o árabes. De alguna forma podemos decir que se

pedía una “legitimación”, ya que eran importantes los actos de cada uno, pero también de que linaje se procedía. ■

Bibliografía; Biblia de Jerusalén Ed. Desclée De Brouwer. Bilbao 1998; Reau, Louis. Iconografía del arte Cristiano. T.I Iconografía de la Biblia Vol.I Antiguo Testamento Ed. Serbal. Barcelona 1999; Cortés Hernández, Susana. Museo de la Santa Cruz de Toledo. Catalogo de tapices Ed. Ministerio de Cultura. Madrid 1982; Thomas, Michael; Pommier, Sophie y Mainguy, Christine. Historia de un arte; El Tapiz Ed. Carrogio Barcelona 1984; Catálogo de Tapices del Patrimonio Nacional Ed. Patrimonio Nacional. Madrid 1986; Samaniego Hidalgo Tapices Flamencos de la Universidad de Salamanca Ed. Universidad de Salamanca. 2002; Ballester, José María. Real Fábrica de Tapices de Santa Bárbara en El Arte en las Cortes europeas del siglo XVIII. Comunicaciones del Congreso Madrid-Aranjuez 27 al 29 abril de 1987. Ed. Comunidad de Madrid. Madrid 1989; Goebel, Heinrich. Tapestries of the Lowlands Ed. Brentanos New York 1914;

¹ Se ubica en el centro de Francia, es uno de los cantones en el departamento de La Creuse, en la región de Limousin.

² Telar de Alto Lizo: Es el telar en el que los hilos de la urdimbre se tiende verticalmente. Ésta se dispone entre dos rodillos (horizontales y paralelos), por ultimo el “enjuño” o plegador de urdimbre, arrolla el tejido en la parte inferior. Estos hilos se dividen en dos capas mediante una “varilla de cruce” que separa los pares de los impares, de tal manera que el tejedor los coja con su mano izquierda y vaya pasando los hilos de la “trama” con la derecha. Se puso en boga gracias a que permitía la realización de tapices de grandes dimensiones (más de 3 metros), con la ventaja de que se podía ver el trabajo a lo largo de su realización.

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA

Sólo en Jesús Guridi, 1 y La Paz, 5

ARREGLOS DE ROPA	ARREGLOS DE CREMALLERAS	ARREGLOS DE CALZADO	FORRADO DE BOTONES	COPIAS DE LLAVES
------------------	-------------------------	---------------------	--------------------	------------------

ARREGLOS DE ROPA

EL REMEDIO VITORIA

REPARACION DE CALZADO

TAMBIÉN EN AGOSTO

ABRIMOS A LAS 9 Y A LAS 4

EL REMEDIO VITORIA

TÚ ELIGES

Ven a por tu regalo

La disidencia religiosa

de los vascos de la Edad Media: los herejes de Durango

IÑAKI BAZÁN

(UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO)

El nivel de instrucción de los vascos de la Baja Edad Media en materia religiosa era muy pobre. Desconocían los artículos de fe y las oraciones básicas, eran irreverentes, blasfemos y supersticiosos. Por si esto fuera poco, la religiosidad popular cristiana se asentaba sobre un substrato pagano y supersticioso, que en ocasiones, generalmente ligadas a situaciones de extrema necesidad, como son los desbordamientos de la Naturaleza, la enfermedad o los anhelos de poder, amor, odio, venganza, etc., afloraban de nuevo a un primer plano de la mentalidad colectiva. La religión cristiana había sacralizado muchas prácticas paganas anteriores, quedando, en consecuencia, en manos del clero su realización, como conjurar la climatología adversa, bendecir los campos cultivados, etc.: *“fue acordado e mandado por los regidores [de Vitoria] ablen con el cura de Sant Ilifonso para quel tenga cargo de conjurar los tiempos e tener en ello mucha bigilançia”*. Todo ello daba como resultado la práctica de la religión de forma apasionada, con un fervor enfermizo, alejada de toda reflexión teológica, donde primaba lo emocional frente a lo intelectual, y llena de matices accesorios (ritos, cultos, liturgias, etc.) que al final tenían mayor importancia que el mensaje.

Con objeto de paliar esta situación se arbitraron diversas fórmulas a lo largo de los tiempos, con menor o mayor fortuna, como la labor catequética ordenada por el prelado Diego de Zuñiga en 1410 a los sacerdotes de la diócesis calagurritana, a realizar los domingos de Adviento y Cuaresma. Los ayuntamientos vascos, por su parte, recurrían a las órdenes mendicantes para que predicaran en Semana Santa a los fieles: *“En este ayuntamiento acordaron e mandaron porque se ha encargado por los señores del Ajuntamiento al padre Gomedian de Sant Françisco que predique el domingo de Ramos que viene en Sennor Sant Miguel [de Vitoria] como se ase cada anno”*. A comienzos del siglo XVI todavía Carlos V insistía al obispo de Calahorra y a los provinciales de las órdenes dominica y franciscana para que enviaran predicadores a Vizcaya con objeto de enseñar la doctrina a las gentes. A mediados de esa misma centuria,

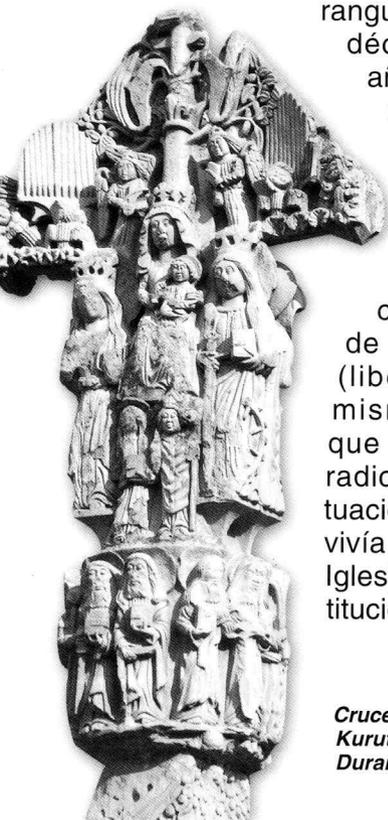


Detalle de la Virgen del crucero de Durango.

el obispo calagurritano Bernal Díaz de Luco solicitaba a Ignacio de Loyola que enviara algunos miembros de su Compañía, y que conocieran el euskera, a tierras vascas para enseñar los preceptos de la Iglesia debido a *“la gran necesidad que en aquella tierra ay de doctrina”*.

Así las cosas, nada tiene de extraño que los vascos de aquella época, además de incurrir en supersticiones o hechicería, también lo hicieran en la defensa de errores doctrinales; en otras palabras, que hubieran sido disidentes respecto de la ortodoxia marcada por Roma y se convirtieran en herejes. En este punto fray Alonso de Mella y su secta jugarían un papel importante. La disidencia religiosa alentada por este fraile franciscano de la observancia, natural de Zamora,

convulsionó el Duranguésado en la década de los años cuarenta del siglo XV con un mensaje milenarista y apocalíptico de ruptura de las normas (libertario), al mismo tiempo que reformador radical de la situación en la que vivía el clero y la Iglesia como institución.



Crucero expiatorio de Kurutziaza en Durango

Los distintos investigadores que han abordado esta cuestión no se han puesto de acuerdo a la hora de establecer una filiación entre el movimiento durangués y las diversas herejías medievales. Han propuesto todo tipo de posibilidades, desde que estaban en sintonía con las tesis defendidas por los begardos, los fraticelli o los hermanos del Libre Espiritu, hasta que lo estaban con las de los denominados precursores de la Reforma protestante, Wyclif y Hus, pasando por los dejados o alumbrados. Esta desorientación encuentra su justificación en la parquedad y la distorsión interesada de las fuentes narrativas (crónicas reales esencialmente); en la multitud de testimonios aislados de toda índole (obras literarias, tratados religiosos, fuentes orales, etc.), que más que dar pistas despistan; y en la desaparición de la documentación referida al proceso por el que fueron juzgados y condenados a la hoguera decenas de seguidores de las tesis de Mella y que se encontraba en la iglesia parroquial de Santa María de Durango. No obstante, existen una decena de documentos, esencialmente bulas papales y epístolas conservadas en los archivos vaticanos, que si bien no expresan claramente los postulados de la secta de Mella, si ofrecen datos suficientes como para realizar una aproximación al fenómeno, no exenta de la necesaria prudencia por parte del investigador, pues todavía queda mucho por dilucidar.

Entre esos documentos destacan dos: la carta de fray Alfonso de Mella al rey de Castilla y la carta al papa del presbítero Fernando de Munqueta. La primera se redacta con un doble

fin: por un lado, aclarar algunos puntos de su mensaje que eran considerados erróneos por las autoridades de la Iglesia y que muestran una muy posible sintonía con las expresadas con el abad calabrés Joaquín de Fiore; y, por otro, explicar los motivos de su huida de Durango al reino nazarí de Granada cuando se inició la represión del movimiento. La segunda carta se redacta con el fin de solicitar perdón al papa, ya que el presbítero calagurritano temía haber actuado con excesivo celo en la represión de la secta de Mella, al contribuir directamente a que más de 70 personas fueran ejecutadas en la hoguera por herejes. De estas cartas se pueden extraer tres conclusiones principalmente:

- que predicaban la llegada del tiempo de la gracia y del espíritu de libertad;
- que no estaban obligados a obediencia a autoridad humana alguna, ni a los preceptos de la Iglesia;
- y que la tarea de revelación de las Sagradas Escrituras continuaba con ellos.

Ahora bien, si se recurre al resto de testimonios, que hay que poner en cuarentena, se comprueba que se les acusaba de multitud de comportamientos aberrantes dentro de los parámetros racionalizadores del momento: predicar la comunidad de bienes y mujeres; defender su impecabilidad, con lo que en consecuencia todo les estaba permitido; suponer un reverdecimiento del paganismo; pretender tomar el Duranguesado por las armas; etc.

No cabe duda de que fue un movimiento importante por el número de seguidores, unas 500 personas, y por la extensa geografía vasca que se vio afectada: tierras del Duranguesado, merindad de Busturia, valle de Aramayona en Álava y provincia de Guipúzcoa. También pervivieron sus rescoldos, tras la dura represión en la hoguera y la huida de su cabecilla al reino nazarí de Granada, donde falleció ajusticiado, a lo largo de todo el siglo XV, con reiteradas acusaciones ante los tribunales de justicia de individuos que supuestamente defendían o seguían las tesis de Mella. La última vez que esos "rescoldos" causaron problemas en el Duranguesado fue en los albores del siglo XVI, cuando un numeroso grupo, mayoritariamente compuesto por mujeres, fue procesado y condenado, algunos de ellos en efígie por estar ya muertos.

Para finalizar, no hay que perder de vista el contexto socio-económico en el que surgió la herejía de Durango, ya que permite interpretarla como una manifestación más de la crisis bajomedieval, donde la religiosidad popular se tradujo en subversión social de carácter milenarista. ■

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA

ASOCIACION DE PASTELEROS Y CONFETEROS DE ALAVA

Postas, 48
1º Oficina 3
(5 a 7 tarde)
Tel. 945 28 08 62

01004 VITORIA-GASTEIZ

Los Vascos en la Edad Media

COSTUMBRES Y RITOS SOBRE LA MUERTE.

JORGE PÉREZ CALVO,

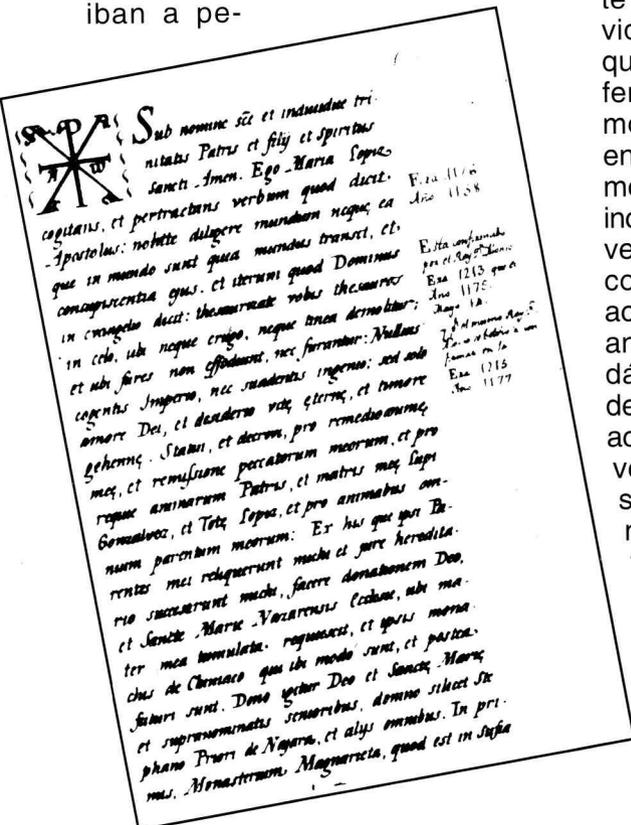
Becario de Investigación Pre-Doctoral de la UPV

Desde los orígenes de la humanidad la muerte ha sido un hecho universal a todos los hombres. Si se ha tenido una certeza absoluta de algo era precisamente que tarde o temprano todos habrían de morir. Los vascos en la Edad Media reconocían esta certeza y seguridad viendo la muerte como una cosa natural a que ningún omme que nasca non puede a ello escapar. Del mismo modo hemos de suponer que en los períodos prehistóricos también sabían que iban a pe-

reñer. Hoy en día, a pesar de los vertiginosos progresos de la medicina y de la mejora de la calidad de vida en el mundo occidental, somos conscientes (aunque rehusemos hablar de ello) de la mortalidad del ser humano. Es cuestión de tiempo.

Si bien hoy en día la televisión se encarga de mostrarnos la muerte a través de noticias de catástrofes naturales, asesinatos, etc., en el período medieval los vascos sintieron la muerte extremadamente cercana en su vida cotidiana debido a la realidad que les tocó vivir: epidemias de enfermedades como la peste, elevada mortalidad infantil, guerras, luchas entre linajes, escaso desarrollo de la medicina, insuficiencias alimenticias, incendios urbanos, etc. Además, cada vez que una persona fallecía toda la comunidad tomaba parte de dicho acontecimiento: visitando al enfermo antes de morir, acompañando el cadáver a la iglesia y al lugar donde debía recibir sepultura; entre quienes acompañaban al fallecido solían estar vecinos, cofrades, pobres y religiosos. Ahora bien, este aspecto comunitario de la muerte no nos interesa tanto como saber de que medios disponían individualmente para enfrentarse al trance del deceso.

Comienzo del testamento de Doña María López, donde se cita Estíbaliz en 1138.



En efecto, la Iglesia y los principales tratadistas de la muerte, como Alejo de Venegas, insistieron en la necesaria redacción del testamento como la mejor manera para enfrentarse a la muerte. Puede considerarse como un requisito sine qua non de la buena muerte tal y como la entendían los hombres de la época medieval. En dicho documento de últimas voluntades el cristiano reflejaba todas sus inquietudes, plasmaba todas sus buenas obras y acciones ante los ojos de Dios... Para ello no escatimaban recursos en forma de limosnas, misas y donaciones. En definitiva, los testamentos son las fuentes que nos reflejan los miedos, sentimientos y actitudes que ante la muerte tuvieron los hombres y mujeres en la Edad Media.

El hecho de realizar testamentos no es algo nuevo ni propio del período medieval. En la Antigüedad romana ya se conocía. Posteriormente, la práctica testamentaria pasó por una época de declive a partir de los siglos VI-VII, para comenzar un período de auge en el siglo XII impulsado en gran medida por la Iglesia.

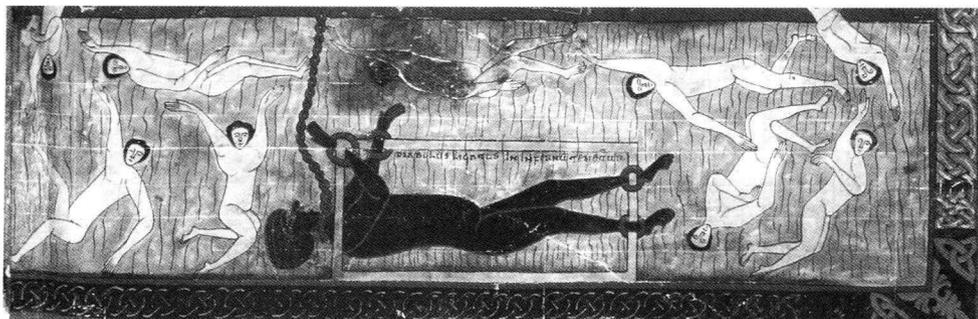
En la difusión y popularización del testamento tuvieron mucho que ver las autoridades civiles y eclesiásticas. A ambos poderes les interesaba la redacción del testamento: al primero porque de esta manera se evitaban posibles pleitos relacionados con la

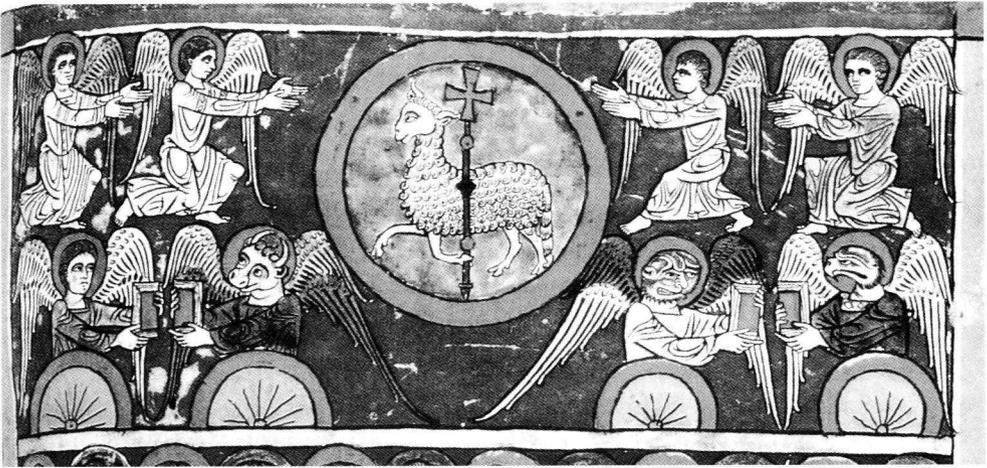
herencia, ya que quedaba establecido de forma clara cómo debían repartirse los bienes del testador entre sus beneficiados; al segundo porque solía ser destinataria de generosas donaciones por parte de los testadores en concepto de misas, aniversarios, etc.

¿Quiénes otorgaban testamento? Dos cuestiones hay que considerar: la Iglesia ordenaba y aconsejaba la redacción del mismo y pocos serían los que desobedecerían dichas recomendaciones; por otra parte, testarían aquellos que tuvieran recursos que legar. Así que si unimos la necesidad de testar y la dificultad de hacerlo entre aquellos que no tuvieran bienes, ¿qué porcentaje real de gente testaba en la Edad Media? No es posible contestar a esa pregunta, ya que no se ha conservado la totalidad de la documentación testamentaria. En cambio, sí nos ha llegado una buena cantidad documental que nos permite extraer algunas conclusiones que afectan a la totalidad de la población vasca en época medieval.

¿Cuáles eran los motivos que le llevaba al hombre a testar en la Edad Media? El primero de ellos sería la enfermedad. Todos los indicios nos llevan a pensar que esperaban a que la gravedad de la enfermedad no dejase lugar a dudas de la inminente muerte como momento para redactar

Una representación medieval del "infierno" ante el cual Doña María sentía miedo.





Representación medieval del cielo, que Doña María deseaba conseguir. (Las frases relativas al infierno y al cielo están inspiradas en la Regla de San Benito).

el testamento. En el caso de la villa de Lequeitio, de la que ya hemos realizado algún estudio concreto, el 61% de sus vecinos otorgaron testamento estando enfermos. Dichos números son similares a los estudiados para otras zonas peninsulares como Madrid, Burgos, Murcia, Valladolid o La Rioja en el mismo período.

En buena medida esto contradice las recomendaciones de la Iglesia, quien era partidaria de que se redactara estando sanos, ya que hemos de suponer que la redacción del testamento requería de un tiempo prudencial para recordar todas las deudas, ordenar los bienes y disponerlos en la manera correcta entre los herederos. Normalmente eran muy extensas como para esperar a hacerlas en las últimas dolencias. El testamento era de vital importancia si bien no para esta vida, sí para facilitar el paso a la otra y verdadera vida en el Más Allá. Por ello, lo mejor era asegurarse de cumplir con este requisito. La Iglesia advertía del riesgo de morir abintestato, es decir, sin otorgar testamento, y por consiguiente no cumplir

con esa parte considerada tan importante e indispensable para la buena muerte.

Además de la enfermedad otros motivos que impulsaron la redacción del testamento lo constituyeron: la edad avanzada, la partida hacia la guerra, disponerse a efectuar un largo viaje o cuando un arrantzale se hacía a la mar. Es el caso del vecino de Lequeitio Juan de Çubia quien en 1520 “*estando en su juisio y entendimiento natural qual Dios, nuestro señor, me quiso dar*”, emprendió un viaje “*de partida sobre mar*” por lo que se decidió a “*ordenar su testamento e mandas en la forma siguiente*”¹.

Sea cuales fueran las circunstancias que concurrieran en la redacción del testamento, lo que sí debía tenerse presente es que todos debían encontrarse en circunstancias de sano entendimiento para llevarlo a cabo, pues no olvidemos que era un documento legal para la transmisión de bienes, y como tal, debía cumplir una serie de condiciones para alcanzar su validez, entre ellas, estar capacitados mentalmente, así como la presencia

de un determinado número de testigos, etc.

Pasaremos a desarrollar los principales rasgos que observamos en los testamentos consultados, analizando y profundizando en aquellos aspectos que consideramos más importantes para ayudarnos a comprender los medios de que se servían los hombres para enfrentarse a la muerte.

1. Invocación. Es la fórmula inicial con la que el hombre abría su documento de últimas voluntades. Normalmente se invocaba a Dios buscando su amparo y ayuda para ordenar su alma y bienes. Pero también podía invocarse a la Virgen y a la Santa Trinidad. Según Adeline Rucquoi la invocación trinitaria se introduce en los testamentos castellanos en el siglo XIV y desde entonces se convirtió en un medio para que los verdaderos cristianos se distinguieran de judíos y falsos conversos².

2. Protestación de fe y creencias del testador. Suele aparecer seguidamente de la invocación. En este apartado, el testador expresaba sus principales creencias en la fe católica. Observamos un mayor desarrollo de las mismas a medida que transcurría el período medieval: bastante cortas en los siglos XIII-XIV para alargarse en los siglos XV-XVI. De la lectura de esta protestación de fe podemos observar diversos aspectos interesantes de la fe de los testadores vascos: creencia en la Trinidad, en la divina concepción de la Virgen; consideración de Dios como creador del Cielo, de la tierra y de las cosas visibles e invisibles; creencia en la fe católica representada en la Iglesia de Roma, en la resurrección de Cristo y en su descenso al infierno donde liberó a

los santos, creencia en el juicio final donde serán juzgadas todas las almas, etc. Aspectos todos ellos que reflejan la religiosidad del testador, así como hasta qué punto la esencia de la doctrina cristiana impulsada por la Iglesia había calado en las conciencias de los individuos.

3. Expresión del sentimiento ante la muerte y su reacción ante ella.

El hombre medieval temía a la muerte ya que tarde o temprano debía enfrentarse a ella. Así nos lo recuerda María Mansa Ceranga, vecina de la villa vizcaína de Lequeitio, en 1398: *“por miedo a la muerte, que es cosa natural, a que ningun omme que nasce non puede a ello estorrçer nin escapar”*³. A pesar de que consideraban que no habían sido perfectos y habían cometido errores en su paso por este mundo terrenal, deseaban alcanzar la gloria del santo Paraíso. Para tal fin consideraban necesario el papel de la santa fe católica, sin la cual ningún hombre podía salvarse.

Así pues, ante la incapacidad humana para acceder al Paraíso por sí solo, y observando tanto los pecados cometidos como el temor que inspiraba el Juicio de Dios, decidían encomendarse a los intercesores. Por ello podemos encontrar, por un lado, invocaciones a la Virgen, a la Santa Trinidad, a los Santos en general o alguno en particular, como *intercesores celestes*, para que les ayudaran y asistieran a los hombres medievales intercediendo por ellos y sus respectivas almas en el último momento de la muerte, pero sobre todo, para que logran *“el perdón de su Divina Majestad por culpas, pecados, y penitencias o promesas mal cumplidas o incumplidas antes de enfrentarse con la divinidad en el Juicio Final”*⁴.

Mientras que, por otro lado, podemos encontrar otros casos en los que se solicita directamente a Dios tal gracia. Hemos de resaltar en este punto el papel de la Virgen, quien puede considerarse la abogada por antonomasia en la práctica totalidad de los testamentos. No debe resultarnos extraño que se le califique como bienaventurada, abogada de los pecadores, santa o gloriosa.

4. El lugar de enterramiento. Después de preocuparse de su alma, los vascos del período medieval se ocuparon del destino de su cuerpo: donde querían ser sepultados. A la hora de decidir esta cuestión tuvieron muy presente a sus familiares fallecidos, tendían a enterrarse en el mismo sitio, buscando ese lazo de permanencia juntos en la eternidad. La mayoría de los vascos prefirió enterrarse en las iglesias parroquiales de las que habían sido feligreses durante su vida. Hoy en día puede resultarnos extraño que se enterraran en el interior de las mismas, pero en el período medieval era lo habitual. Un paseo por alguna iglesia con raíces medievales puede reflejarnos esta circunstancia. El suelo se compartimentaba en espacios, un mosaico de ajedrezado, en el que cada sepultura tenía un precio: las más próximas al altar tenían un coste más elevado que las más alejadas. Por lo que parece evidente que aquellos que más recursos tenían adquirieron las sepulturas más cercanas al altar obteniendo mayores beneficios espirituales, quedando relegados las sepulturas más alejadas para las economías más humildes. Por lo que se mantuvieron las diferencias habidas en vida después de la muerte.

Los conventos o monasterios también fueron lugares elegidos por los vascos para ser enterrados. Se les consideraban lugares con una mayor santidad que las iglesias parroquiales; y quienes decidieron enterrarse allí, buscaban los beneficios espirituales que los rezos y el estilo de vida ejemplar de los inquilinos de tales lugares podían reportarles.

5. La mortaja. No es frecuente encontrar en los testamentos referencias a esta cuestión. No obstante, cuando los testadores eligieron algún hábito de alguna orden para enterrarse, solían solicitar el franciscano, buscando el amparo y mayor religiosidad de tales prendas. Dicha circunstancia debe entenderse como ropa privilegiada en el momento de presentarse al Más Allá.

6. Misas. Los vascos dedicaron ingentes cantidades de dinero a esta cuestión. Se consideraban imprescindibles para alcanzar la salvación y acortar las penas y tiempo en el Purgatorio. Existían diversos tipos de misas que se celebraban en el mismo día de la muerte del difunto hasta aquellas que se celebraban a perpetuidad en determinadas fechas del año (capellanías o aniversarios). Podían ser cantadas o rezadas. En este aspecto, al igual en la elección del lugar de sepultura, encontramos nuevamente diferencias entre distintos sectores de la sociedad. No todos podían permitirse costearse un elevado número de misas durante un largo período. Muchos debieron de conformarse con la misa del día del enterramiento. Para quienes no podían costearse misa alguna surgieron asociaciones benéfico-piadosas como las cofradías que se hicieron cargo de costear tales enterramientos y de

que se les dijera alguna misa en su memoria. Parece evidente que no todos disponían de los mismos medios de salvación.

7. Mandas pías. Los vascos también se preocuparon de dejar, entre sus últimas voluntades, ciertas partidas o mandas con las que obtener beneficio espiritual. No es extraño encontrar disposiciones en las que se dejaban ciertas cantidades de dinero para arreglos y mejoras de las iglesias, la casa de Dios en la tierra. Del mismo modo, se ordenaba que se diera de comer y vestir a un determinado número de pobres, se realizaban donaciones a hospitales, se dejaban cantidades de dinero para las dotes de casamientos de mujeres... Con este conjunto de acciones no buscaban o perseguían una equidad social, sino que tales actos iban encaminados a hacer buenas obras a los ojos de Dios, y obtener beneficio espiritual a través de ellas. Los pobres se convertían en un vehículo de salvación para los más ricos.

Para concluir, señalar que casi todos los hombres y mujeres en el período medieval se acordaron de incluir entre sus disposiciones una serie de partidas a tres órdenes, a saber: Santa Trinidad, la Merced y Santa Eulalia de Barcelona, y a la redención de cristianos cautivos, a las que destinaban distintas cantidades que podían variar en función de las preferencias del testador.

En resumen, los vascos sintieron la muerte cercana y cotidiana en el período medieval. Debían de prepararse ante ella, sobre todo, si pretendían alcanzar la salvación en el Más Allá y acceder al Paraíso. Según la Iglesia, era necesario otorgar testamento para cumplir tal objetivo. En tales documentos hemos podido observar la certeza de muerte que tenían los hombres en la época medieval, así como los medios de que disponían para hacerla frente: misas, mandas pías, etc. Hemos podido comprobar que no todos los hombres tuvieron las mismas posibilidades de obtener la salvación ya que no podían costearse un lugar preferente en el interior de las iglesias para sepultarse ni pudieron costearse un elevado número de misas. ■

¹ Testamento de Juan de Çubia, a 4 de Julio de 1520, en Lequeitio, HIDALGO DE CISNEROS AMESTOY, C.; LORENTE RUIGÓMEZ, A; et alii, Colección documental del archivo municipal de Lequeitio, San Sebastián, Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos, tomo 4, p. 910.

² RUCQUOI, Adeline, "De la resignación al miedo: la muerte en Castilla en el siglo XV", La idea y el sentimiento de la muerte en la Historia y en el Arte en la Edad Media, Santiago de Compostela, 1988, pp. 58 y 62.

³ ENRÍQUEZ FERNÁNDEZ, J; HIDALGO DE CISNEROS AMESTOY, C.; et alii, Colección documental de los monasterios de Lequeitio (1289-1520) y Santa Ana de Elorrio (1480-1520), San Sebastián, Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos, 1993, p. 55.

⁴ BEJARANO RUBIO, Amparo, El hombre y la muerte. Los testamentos murcianos bajomedievales, Cartagena, Excmo. Ayuntamiento de Cartagena-Universidad de Murcia, 1990, p. 36.

Gerardo López de Guereñu

LUIS DÍAZ PINEDA
Aulas de la Experiencia
UPV Araba.

Si la transmisión de ideas es fundamental para la cultura, en Gerardo López de Guereñu tenemos un exponente importante de nuestro acervo cultural y sabiduría popular.

El hecho de escribir un artículo para la revista "Estíbaliz 2006", me viene a la memoria este nombre al evocar a esa gran persona y muy relacionada con Estíbaliz que fue y que nos dejó todo un legado valiosísimo en su gran trabajo de investigación con su tenaz perseverancia hacia todo aquello que el veía interesante para que lo conociéramos, pues es sabido que para amar algo es preciso conocerlo.

Sus trabajos de investigación los realizó ampliamente entre otros, en el campo de las Ciencias Humanas (Historia, Arte, Lengua y Literatura). Se le consideró como "Patriarca de la Cultura Alavesa".

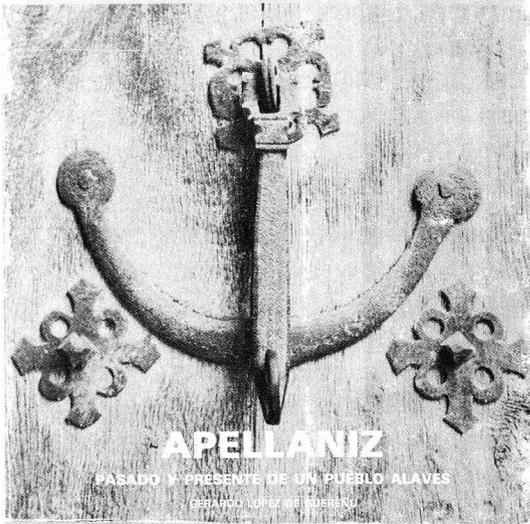
En las décadas cuarenta, cincuenta y sesenta del siglo pasado escribió innumerables artículos en la revista Estíbaliz, sobre Vírgenes alavesas, leyendas y otros temas de nuestra cultura, algunos con sus fotografías.

El siempre se consideró autodidacta, pero para mí fue un "catedrático" de su época pues en su tiempo supo unir ciencia y filosofía (amigo del saber), manteniendo la curiosidad por todas las cosas bellas y en especial por las más sencillas, platicando con las gentes del lugar, pastores, aldeanos, y fotografiándolos en sus labores agrícolas y de pastoreo, y siempre espigando en los rastros del saber popular principalmente sobre agricultura, meteorología, laboreo, folklore, leyendas, religiosidad; recogiendo pequeñas historias en

nº 0

OHITURA

ESTUDIOS DE ETNOGRAFIA ALAVESA



pueblos y aldeas de Álava, topónimos, refranes, vocablos, tradiciones seculares que se habían perdido o a punto de perderse, y todo acontecer, para transmitir esa sabiduría popular al pueblo, por que yo creo que siempre se ha dicho que: "el conocimiento no tiene sentido si no se extiende".

Buscaba la bella representación de las cosas, cuanto más sencillas y humanas mejor, no buscó el fruto de sus acciones, pero nos legó su trabajo a generaciones venideras que hoy en día son fuentes de nuestra cultura popular y de consulta, tan es así que: lingüistas, historiadores, y académicos, lo han hecho y lo siguen haciendo.

Con su obra (Álava Solar de Arte y de Fe) editado en 1962 con motivo del Primer Centenario de la Diócesis, marcó un hito, pues para muchos esta obra la consideran, el vértice de su obra, y en mi modesta opinión, se va a consolidar el inventario patrimonial artístico-religioso y este libro me inició en el interés por las cosas de nuestro pueblo.

Biografía

Gerardo López de Guereñu, nace en Vitoria el 23 de abril de 1904, en la c/ Francia, estudió en las Escuelas de Urbina; bachillerato, en San Viator de la c/ Arana y Magisterio en la Escuela Normal de Vitoria, obteniendo el título aunque no lo ejerció.

A los dieciocho años, tras la muerte de su padre tuvo que hacerse cargo de la dirección de su industria familiar, de fabricación de sillas plegables, que llegaron a venderse en Inglaterra y América.



INSTITUCION «SANCHO EL SABIO»

Publicaciones de la Caja de Ahorros Municipal de la Ciudad de Vitoria

En el pueblo de Apellániz donde su padre tenía una casa familiar, entró en contacto con la naturaleza iniciándose en la colección, estudio y archivo de su dilatada labor de campo e investigación que en su caminar, todo aquello que le interesa, lo rodea, observa, fotografía y lo estudia.

El día de Olárizu de 1935, un voraz incendio destruye su casa y casi todo el archivo fotográfico, el cual hubo de reiniciarlo con paciencia e incluso, como el decía, este próximo lo haré con mejor criterio.

"Empecé a investigar movido por el amor a mi pueblo", acostumbraba a decir, que en su amplio concepto abarcaba toda Euskal Herria, "en mi trabajo no he hecho más que dar a conocer lo que he visto y escuchado" y siempre tenía su casa abierta al que buscaba algún dato sobre sus investigaciones.

Desde muy joven se hizo inseparable su afición por la naturaleza, la fotografía y la montaña, ascendiendo varias veces los montes de Álava y conociendo los de Euskal Herria, a los que se desplazaba, bien en coche, bicicleta o a pie. Recorrió andando la vuelta a Vizcaya en seis días, y Vitoria-Bilbao en 12 horas, llegó a confeccionar un mapa del Gorbea en relieve.

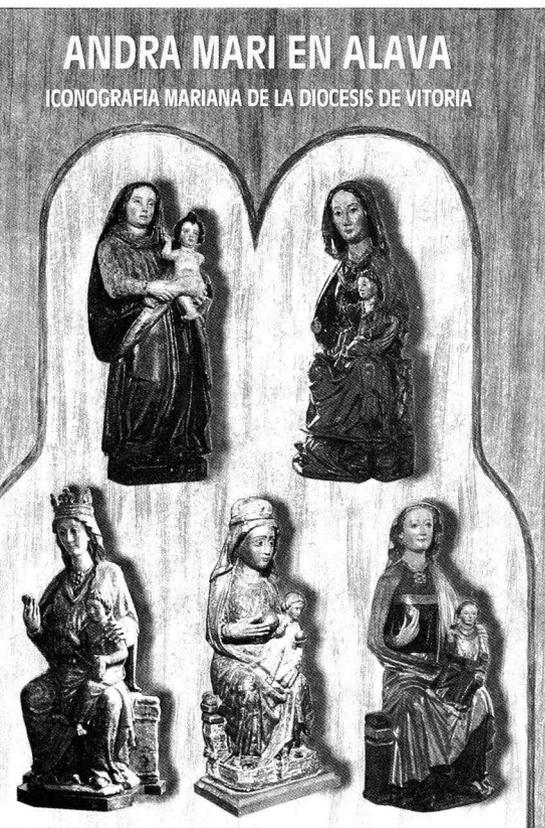
Fue socio fundador de la Excursionista Manuel Iradier en 1949, formando parte de la primera directiva con Díaz de Mendivil, Apraiz, Fernández Medrano, Sagarna, y su hijo Gerardo. En todas las salidas era el verdadero "motor" de la excursión, máquina de fotos al cuello y cuaderno de notas en mano.

En sus salidas, siempre dirigiendo sus miradas a la arquitectura rural, portadas, con heráldica, casas nobiliarias. Se concentra en detalles pequeños, capiteles, arquivoltas, sillerías de coro, pilas bautismales, imagine-rías, sagrarios, aldabas, bocallaves, herrajes, y vestigios de interés histórico artístico, cruces de término, picotas, fuentes, puentes y otros vestigios.

En una ocasión recordaba las pocas facilidades que se le dieron desde las más altas instancias oficiales para publicar su obra acumulada durante tantos años.

Su amplia biografía fue variada, extensa y asequible para ser entendida por la gente sencilla, de entre las que destacamos: la ya mencionada Álava Solar de Arte y de Fe, Calendario alavés (usos, costumbres, creencias y tradiciones, desgranando y describiendo las fiestas o santorales de todos los días del año). Andra Mari en Álava (Iconografía Mariana de la Diócesis de Vitoria), Refranero alavés, (miles de dichos adagios y refranes), Ohitura 0 (descripción histórica y etnográfica del pueblo de Apellániz,) Voces alavesas, Botánica popular alavesas, (en el que recoge y clasifica más de mil doscientos nombres de plantas, sus características, propiedades y algunas con su leyenda y lugar de procedencia) hemos de mencionar a su amigo Federico Puente Amestoy, quien le aportó el complemento científico básico sobre la flora e insectos. Devoción popular en España a la Virgen Blanca y a Nuestra Sra. de las Nieves.

También realizó trabajos y aportaciones de su obra en cantidad de revistas y publicaciones, que sería



imposible dar la cifra exacta, destacando algunos como: "Algo", revista editada en Barcelona, "Excursionista M. Iradier", "Munibe", "Estíbaliz", "Aranzazu", "Aranzadi", "Ohitura", "Mendiak", "Gasteiz", "Pirenaica", "Publifoto" y revistas de dialectología y tradición populares. Artículos en Boletines como "Sancho El Sabio", de la "Real S. Bascongada A.P.", "Municipal de Vitoria", Anuario de "Eusko Folklore", (donde publica una rica colección de toponimia alavesa cuyos nombres recogió "Euskaltzaindia", más de 20.000, en un único tomo dentro de la colección "Onomasticón Vasconiae". En 1958 la revista "Euskera" publicó la colección de "Voces alavesas". "El Zadorra nos cuenta su vida".

Otra de sus grandes cualidades artísticas, fue sin duda la fotografía, y su amplio archivo fotográfico fue depositado en el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Álava, para su conservación y difusión, para obtener duplicados en positivo y negativo, publicar y exponer dichos fondos, a favor de la comunidad científica. Este depósito fue acordado por la familia y la Diputación, y posteriormente en Orden Foral 34/95 del Departamento de Cultura de 14 de setiembre. En este legado se sigue trabajando para que la amplia y rica labor fotográfica este al alcance de todos.

El conjunto del fondo fotográfico, está conformado por imágenes en diferentes soportes, formatos de cristal y celuloide, con un volumen de miles de imágenes organizados en grupos temáticos por su autor.

Entre galardones y distinciones hemos de citar las de: Socio de número de la "R. S. Bascongada A.P." "Académico de la Lengua Vasca". "Medalla de Oro de la Ciudad de Vitoria". "Premio Manuel Lekuona" de Eusko Ikaskuntza, y por decisión unánime de los vecinos de Apellániz, desde 1983, la plaza del pueblo lleva su nombre. Su paciencia, sencillez y acrisolada modestia fueron una constante en su vida de este amante de los valores espirituales e histórico-artísticos, culturales y etnográficos de su tierra alavesa y vasca.

Con el fallecimiento en 1980 de su mujer Pilar Yoldi, que tanto colaboró con su apoyo en la labor investigadora, y el de su hijo en 1989, ya no pudo investigar más, falleciendo en 1992.

Hoy en día en que tanto se habla de la importancia de tener una mente activa, principalmente en jóvenes y mayores, en su obra tenemos un caudal de "cierto nivel" en "sabiduría popular", y sus narraciones son bastante más que datos sobre la vida de nuestros antecesores, son como un bálsamo de paz, entretenimiento y sosiego, ya que como alguien dijo: "la persona mayor necesita vivir de los recuerdos de su vida, de sus cosas y no separarse de ellas".

Antes de terminar este artículo, sobre Gerardo López de Guereñu, no quisiera dejar de mencionar lo que figura por él mismo escrito, al final del prologo de su obra (Andra Mari en Álava):

Que la Virgen María, a quien ofrezco este trabajo, me ayude a conseguir mi propósito, premiando de antemano el cariño y filial devoción con que se lo dedico. Así sea. ■

LA POBREZA AFECTA A UN **4,3%** DE LA POBLACION ALAVESA

SERGIO JUANENA

- El Casco Viejo gasteiztarra acoge las situaciones más alarmantes
- Crece el número de ONGs que trabajan para combatirla
- Obispado, Cáritas, Instituciones y parroquias trabajan para mejorar las duras condiciones de necesidad que afectan, sobre todo, a mujeres



D. Manuel Vigo, quien facilitó al periodista los datos concretos de actualidad que se recogen en el artículo.

El 21 de octubre del 2006 fueron miles las personas que, en diversas ciudades, se manifestaron contra la pobreza. Las calles de Vitoria, al igual que en el resto de capitales vascas, evidenciaron un problema que se vive con fuerza y silencio en el interior de la ciudad: cerca de siete mil gasteiztarras padecen todo tipo de necesidades. No solo son emigrantes sino también familias asentadas desde hace décadas que, por prurito o dignidad personal, no evidencian la mala situación económica que les está tocando vivir. El 4,3 % de la población alavesa vive en el umbral de la pobreza, según Luis Antonio Preciado, delegado episcopal de Cáritas.

En el resto del mundo las cosas, en este terreno, van mal e incluso peor. Bajo el casi romántico lema de "Pobreza Cero", los Objetivos de De-

sarrollo del Milenio fueron firmados en el año 2000 por 189 jefes de Estado pero, como indicaba el pasado 19 de septiembre, Kofi Annan, en la Asamblea General de Naciones Unidas, "el compromiso global con el desarrollo está más en las palabras que en los hechos".

La meta de reducir a la mitad el número de personas que pasan hambre —uno de los ocho Objetivos del Milenio— se cumplirá dentro de 145 años y no en 2015 como se había acordado. La ayuda de los países enriquecidos ha disminuido un 25% en los últimos 15 años.

A largo del año 2005 se divulgaron diversos informes sobre la pobreza realizados por el Gobierno Vasco, Universidad, Ayuntamiento de Vitoria y Cáritas. Todos ellos coinciden: el problema es grave, hay una situación de necesidad —extrema en algunos casos— que afecta especialmente a las mujeres.

El Viceconsejero de Inserción Social y Familia del Gobierno Vasco, Manuel Vigo, explica a la **revista ESTÍBALIZ** que “la pobreza y la exclusión social afectan, fundamentalmente, a determinados tipos de familia: Personas solas (23%), familias monoparentales (30%), parejas con hijos (23%). Se puede afirmar que el 25% de estos hogares proviene de la inmigración. La pobreza se concentra igualmente en los grandes núcleos de población. En el Gran Bilbao se concentra el 50% del riesgo de pobreza y entre el 25% y 30% se concentra entre las comarcas de Donostialdea y Vitoria-Gasteiz. Todo ello nos confirma el carácter urbano de las situaciones de pobreza y exclusión social. En Vitoria-Gasteiz, en concreto, en el año 2000 el índice de pobreza era del 1,5% de los hogares. En el año 2004 esta cifra aumentó al 3,8%.

A juicio de Vigo “la lucha contra la pobreza y la exclusión social es una de las prioridades del Gobierno Vasco. El gasto que realiza el Gobierno Vasco en este ámbito supera, ligeramente, la media europea y llega casi a triplicar el gasto estatal en esta materia. Acabamos de evaluar el I Plan Vasco de lucha contra la pobreza y la exclusión social, y podemos decir que está dando sus frutos como constatan diversos estudios independientes, que sitúan la tasa de pobreza grave en Euskadi en el 3,5%, al nivel de los países más avanzados de Europa, por debajo del Reino Unido, Francia o Italia, muy por debajo de la media de la Europa de los 15 (5%) y de la española (7%)”.

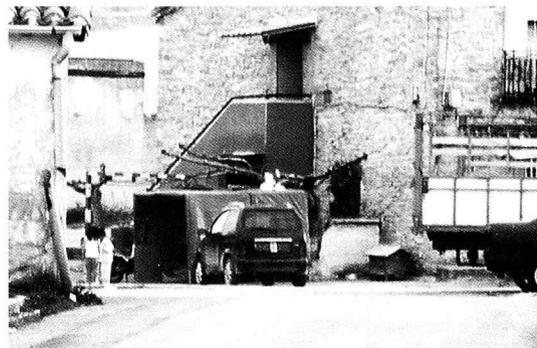
“Se ha conseguido estabilizar y proteger la situación de pobreza y de

exclusión social –añade el viceconsejero– se puede afirmar que los programas de ayudas, renta básica, ayudas de emergencia social y programas de formación y empleo posibilitan la protección de la pobreza grave a la totalidad de la población en situación de necesidad, puesto que llegan a proteger al 4% de la población, cuando la situación de pobreza grave se sitúa en el 3,5%”.

❑ LAS MUJERES, MAS POBRES ❑

Los informes presentados a lo largo de 2005 –con datos del año anterior– indican que “el 65% de los 6.588 vitorianos que viven en situación de pobreza son mujeres, La precariedad femenina se dispara de un 1,5% a un 3,7% desde 2000 mientras que en el caso de los hombres se sitúa en el 2,1%”. Aunque ambas tasas están por debajo de la media vasca ello no debe de ser objeto de satisfacción. Las causas principales son las separaciones, la viudedad, las cargas familiares y domésticas, las malas condiciones laborales y la inmigración.

Casa de un pueblo alavés, donde la vida por lo que se aprecia a su alrededor, ni es del todo deprimida, ni está a la altura deseable.



El informe -“*Diagnóstico para el conocimiento de la feminización de la pobreza en Vitoria-Gasteiz*”, elaborado por la Universidad del País Vasco y el Ayuntamiento- advierte que la pobreza femenina ha crecido un 146% en los últimos años. El concejal Miguel Angel Echevarria explicaba que las dificultades económicas afectan al “12,4% de los hogares vitorianos encabezados por una mujer, frente al 4,8% de la media”.

El Casco Viejo gasteiztarra, Erreka-leor o Adurtza son algunos barrios que han vivido -y viven- especiales situaciones de pobreza. En Cáritas trabajan tanto para atender a las familias gasteiztarras que padecen en silencio diversos grados de necesidad como al creciente número de inmigrantes que llega a Alava. La mitad de las 4.200 familias atendidas por la organización diocesana son inmigrantes con un perfil medio de “mujer joven que demanda un empleo en vez de una ayuda económica”.

El tipo de persona que recurre a Cáritas ha cambiado y ahora responde igualmente al de “una mujer joven e inmigrante en busca de empleo”. De las cerca de 12.000 personas distribuidas en 4.242 familias, que atendió la organización católica, el 56,4% eran extranjeras. En los despachos de acogida se atendió a 4.242 familias (un total de 11.969 personas) y se ofrecieron 7.374 respuestas. De ellas, un 5,5% fue de carácter económico. El 61% de los atendidos fue mujer, mientras que el 48% tenía entre 25 y 40 años. Para ello se cuenta con casi 800 voluntarios y 1.800 socios.

A lo largo de 2007 se conocerá cómo ha evolucionado esta situación

gracias a los estudios y encuestas bianuales que elaboran las instituciones. ¿Cómo se determina en esos trabajos e indicadores técnicos un grado de pobreza?, es sencillo: analizando la situación de los hogares en relación a una serie de indicadores de calidad de vida relativos a las instalaciones y equipamientos de la vivienda así como a sus recursos patrimoniales como vivienda, ahorros y vehículos de antigüedad inferiores a diez años.

Otros indicadores del grado de pobreza que se vive en el corazón de la sociedad vitoriana son las situaciones de ausencia de agua caliente, instalación eléctrica, u otras comodidades suficientes. En algunos hogares son evidentes la ausencias de retretes, bañeras o duchas. La acumulación de carencias, por razones económicas, en relación a equipamientos básicos como frigorífico, cocina, lavadora u horno, refleja una situación extrema de precariedad.

□ DENUNCIA □

Tanto el Obispado, con la celebración de las Jornadas denominadas *Opción Preferencial por los Pobres*, como las acciones emprendidas por la Coordinadora Estatal de Lucha contra el Paro, la Pobreza y la Exclusión Social y las iniciativas de las diversas organizaciones no gubernamentales que operan en Vitoria agrupadas todas ellas en acciones como la del pasado 21 de octubre en la marcha de Vitoria intentan concienciar a todos los alavales de un problema que late muy cerca de cada uno de nosotros y que se ignora. ■

EL QUEHACER DE LA COFRADÍA DE ESTIBALIZ (Año 2005)



Los que quedan, de la generación mayor de los Sáez de Bikuña. Marieta, Añua, Vitoria. (Mes de Julio).

ANTONIO LASA

Al asomarse nuevamente al preciado rincón en que se hallan depositados los recuerdos del devenir de nuestra Cofradía en 2005, lo hago con un singular y amoroso saludo preliminar a la Señora y Madre que recibe nuestros más profundos afectos.

Junto a Ella, viviremos las remembranzas de fechas y actos principales de ese año, situados en la hemeroteca de nuestra Cofradía y que no suponen sino un proseguir de ancestrales episodios que han concurrido en su permanente actividad.

Centrándome en ese período histórico de 2005, estimo conveniente recordar una vez más a modo de preludeo, que la Cofradía fue instituida para "mantener vivas y constantes entre los alaveses la piedad, el culto y la devoción a la Virgen de Estíbaliz".

Incluso en las actuales Ordenanzas aprobadas por la Cofradía el 22-12-1990 y refrendadas por el Obispo diocesano D. José María Larrauri el 7 de febrero del siguiente año, se habla de "crear y fomentar lazos de

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA



C/ Postas, 10 bajo
Tel.: 945 131 400
Fax: 945 14 83 06
e-mail: basalde@sea.es
01001 VITORIA-GASTEIZ

fraternidad y amistad entre todos los alaveses, estimular la hermandad entre los cofrades y laborar por el desarrollo integral de Alava”.

QUIENES INTEGRAN LA COFRADÍA

ABAD

Joaquín Jiménez

CAPELLÁN

P. Víctor Múgica (Superior del Monasterio)

JUNTA SUPERIOR

Antonio Lasa, José Fuentes, Rafaela Latierro, Carlos Antía, Aurelio Ruiz, Bonifacio Jausoro, Teodoro Durana, Fernando Mtz. Bujanda, Angel Armentia

JUNTA DIRECTIVA

Blanca Fernández de Larrea, Javier Antía, Edurne Sarasola, Miguel Angel Pérez, Felisa Pérez de Villarreal, Isidro L. de Arechavaleta, Celsa Marañón

COFRADES

Se tiene en cuenta las familias o fogueras, con lo que se llega a un total de trescientos catorce cofrades.

QUÉ HACE LA COFRADÍA

Bajo el mandato de Joaquín Jiménez, es la Junta Directiva la que programa, supervisa y pone en marcha la ejecución correcta de las diferentes actividades.

Entre las acciones que vienen desarrollándose y así lo ha sido en 2005, reseñaré en este artículo las más relevantes a lo largo del ejercicio.

MEMORIA DE LOS COFRADES FALLECIDOS.

Se les encomienda en la Eucaristía de los segundos domingos de cada mes.

El año 2005 han sido llamados a la Casa del Padre los cofrades:

Natividad Areso, Pedro Pérez de Villarreal y Maite Sarasola.

JUNTAS GENERALES.

Vienen celebrándose dos al año: una en marzo y otra en noviembre.

ACTIVIDADES QUE DESARROLLA LA COFRADÍA

Actividades de tipo pastoral o apostólica.

Jornada de Espiritualidad.- Último sábado de cada mes, con charla de reflexión compartida. Temas durante este año: "Razones de nuestra fe. El Credo. Posteriormente, Eucaristía y Vísperas.

Vía Crucis preparatorio de Semana Santa.

Asistencia a la Procesión de Viernes Santo.

Actividades de tipo cultural.

➔ **Conferencias de Cultura local y Religiosa.**

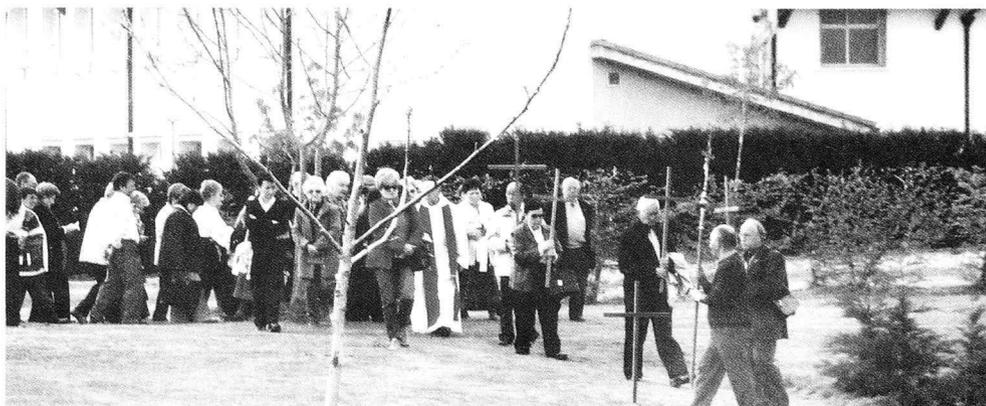
Impartidas por personas –generalmente profesores de la UPV- que desinteresadamente se ofrecen a ello.

El año 2005:

Piedras y Rocas.

José Antonio Gil García

Viacrucis de la Cofradía de Estíbaliz, en el jardín interior, entre el Centro de Acogida y el monasterio. 2006.



Más cosas del Camino de Santiago.

Emiliano Ozaeta-Joaquín Jiménez

Los Vascos en la Edad Media. Costumbres ante la muerte.

Jorge Pérez-Calvo.

Disidencias entre vascos en la Edad Media. Los herejes de Durango.

Iñaki Bazán

Cinco siglos de presencia vasca en Méjico.

Jesús Ruiz de Gordejuela

Linajes alaveses. Los Sarmiento.

Hegopy Urcelay

Algunos grabados de la Eucaristía.

José María González Zárate

Corpus Christi. Costumbrismo de su celebración en Alava.

Joaquín Jiménez

La Eucaristía, lazo de unión entre vivos y muertos.**Los monaguillos.**

Emiliano Ozaeta

El tema eucarístico en el arte alavés.

Raquel Sáenz Pascual

➔ Audiciones Musicales.

Ofrecidas con carácter altruista por coros diversos que además intervienen en la Misa dominical. En 2005 han intervenido:

Coro Lautada. Coro Mariaca de Amurrio. Coro Lagun Artea de Amurrio. Coro Beda del Colegio Benedictino de Manila, en la Semana Coral de Alava, celebrada el 8 de septiembre y para cuya asistencia la Cofradía organizó un autobús.

➔ Viajes.

En 2005 la Cofradía organizó los siguientes viajes:

Belloc, Valvanera y Arceniega. Lógicamente, el primero de ellos lo fue a un señero lugar francés en el que la Comunidad Benedictina ostenta un histórico lugar de preeminencia y en el que residió durante años nuestro querido y recordado P. Philippe.

Nada digamos de Valvanera, lugar de oración donde tanta raigambre tienen y ostentan los benedictinos y del que tantos y queridos recuerdos guarda el que esto escribe.

Arceñiega, rincón alavés cercano a Vizcaya, sede de la Virgen de la Encina, pueblo precioso y plagado de historias en el que tuve el privilegio de vivir durante mi pubertad y que por eso, guardo en mi memoria con gran cariño.

➔ **Actividades de orden social**

Deberé citar el Día de la Cofradía, encuentro entre los encuentros, fecha en la que se congregan en animado y feliz suceso un numeroso contingente de cofrades, a fin de celebrar con júbilo su proximidad entrañable junto a la Madre de Estíbaliz.

Día de la Familia, añoranza de tiempos pretéritos que aún, si cabe en estos tiempos de notable incuria, sigue su curso histórico en esta agradable compañía en el cerro tan acariciado por nuestros pensamientos.

Peregrinación de los mayores, como patentizando que ellos siguen sumándose, año tras año, al conjunto de amigos y cofrades para honrar a la Virgen tal como lo hacían de jóvenes y de maduros. Excelente ejemplo el que nos dan.

➔ **Actividades propias de la religiosidad popular**

Marcha de "Herritik Bihotzera", Fiesta de la Visita Domiciliaria y Peregrinación de los Recorridos, son como notas encontradas en los orígenes de nuestro quehacer e hitos de una pervivencia aun estando ante inciertos signos de futuro en el plano religioso y cultural. Nuestra ilusión, sobre todo, es la esperanza en el Señor y en la Amatxo de Estíbaliz, a pesar de las sinuosidades del camino.

➔ **Actividades religiosas y lúdicas.**

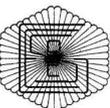
Fiestas de Mayo y Setiembre, encuentros de multitud abigarrada, cabe el abrazo de la Madre Patrona de Alava, son como parámetros certeros de la religiosidad sincera de muchas personas que en esas fechas señaladas, se agolpan junto a nosotros en el cerro de Estíbaliz para celebrar con jolgorio sano y jovial estos días punteros en tierras bendecidas por la Madre de Estíbaliz.

Tales son, en resumen apretado, las querencias y testimonios de un nuevo año. Bendita sea la Santa Madre que así aglutina las oraciones y presencias junto a su Santuario, siendo evidente que su influencia y su recuerdo abarca a tantos y tantos alaveses y foráneos venidos de otros predios. Todos los cofrades y muchos amigos de Estíbaliz nos alegramos efusivamente por ello, para dignificar y enaltecer siempre a la que es y será nuestra Madre y Patrona.

Compañeros cofrades y amigos todos: me despido de vosotros por esta vez, puntualizando mi gratitud a quien ha hecho posible el que este artículo tenga mucho de normal hilación y cordura. Me refiero a Joaquín Jiménez, nuestro Abad y fiel compañero de fatigas en el esfuerzo. El, como siempre, me ha ayudado mucho facilitándome datos y detalles de esta crónica. A él, mi cordial saludo y mi agradecimiento, que se lo merece. ■

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA

GESOC
GES - GROUP



GESTION SOCIAL, S.L.
ASESORIA JURIDICO-LABORAL-FISCAL

**ASESORAMIENTO, FORMACIÓN Y TRAMITACIÓN EN
MATERIA DE SEGURIDAD SOCIAL Y LEGISLACIÓN LABORAL
ASESORAMIENTO EN CONVENIOS COLECTIVOS
SELECCIÓN DE PERSONAL
ASESORÍA FISCAL**

Apdo. 549 VITORIA-GASTEIZ
Tels. 945 23 00 78 - 945 23 05 70 - 945 14 24 41
Fax 945 13 86 41
Postas, 18-6º, 5º y 3º plantas. 01001 VITORIA
Correo electrónico: GESOCGS@teleline.es

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA

ibáñez arana
iluminación • proyectos • argidendak



tiendas - oficina: rioja, 25
almacén: isaac albéniz, 2
tfno.: 945 25 46 23
fax: 945 25 19 39
tienda: portal de foronda, 39
tfno.: 945 19 10 16
01005 vitoria-gasteiz
e-mail: i.arana@euskalnet.net

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA

GRABADOS
ESCUDOS
FIRMAS
FOTOGRAFÍAS

TROFEOS
COPAS
MEDALLAS
FIGURAS
DEPORTIVAS
DISEÑOS
EXCLUSIVOS

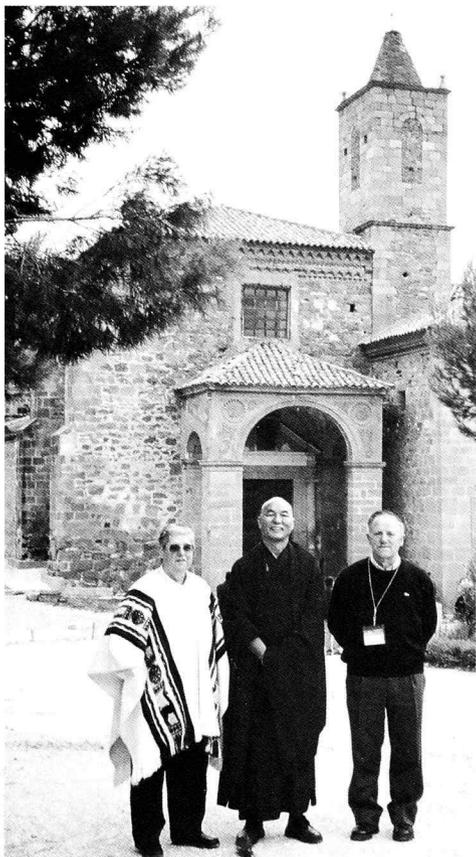
REGALOS
BANDEJAS
RELOJES
PORCELANA
FIGURAS
PLACAS



Canciller Ayala, 10
Tel. 945 26 90 60
Fax. 945 26 90 60
GASTEIZ - ARABA

Dionisio Aldama, 7
Tel. 945 89 18 83
AMURRIO - ARABA

Comunidad *Benedictina*



El P. Víctor, Prior de Estíbaliz y Maite Sáenz de Olazagoitia con un monje budista en la reunión de Hospederías monásticas, en La Vid. Burgos

Durante los pasados meses, que completan ya un año, la vida de la comunidad benedictina de Estíbaliz se ha ido desarrollando con normalidad y como siempre y en casi todas partes, con algún que otro sobresalto y días especiales de fiesta.

Entre los primeros podemos poner la visita inesperada y nocturna de quienes, acabado ya el chalet, suponemos, pues un año y medio antes se habían

llevado la hormigonera y demás útiles de trabajo del mismo sitio, vinieron a recoger los arbustos que formaban el seto de la depuradora del monasterio, para proteger su jardín, suponemos... Evidentemente lo realmente grave en este tiempo, fue el empeoramiento del P. Jesús Arróniz en sus dolencias, que lo llevaron primero al quirófano, una vez más, y seis meses después al sepulcro.

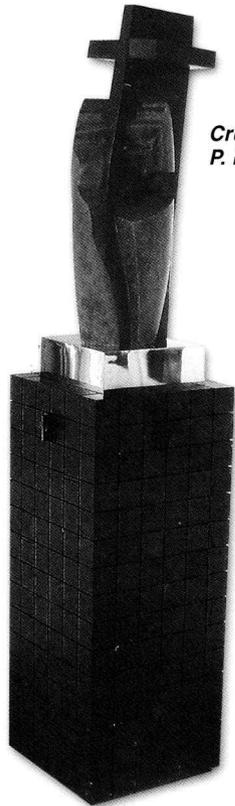
Como jornadas festivas destacamos: los encuentros tenidos con las comunidades hermanas, con motivo de las fiestas respectivas de cada una de ellas.

A Leire acudimos en visita fraternal invitados por aquella comunidad el día 11 de noviembre de 2005, para celebrar el 50 aniversario de la vuelta de los benedictinos a tan célebre monasterio, benedictino cisterciense a lo largo de la historia, y actualmente benedictino de nuevo desde el 11 de noviembre de 1954.

Llegados al monasterio navarro los monjes de Estíbaliz y Lazkano en tan señalada fecha, compartimos la celebración de la Eucaristía, visitamos el monasterio, nuevamente remozado no hace mucho y compartimos la comida, la comunicación y la oración en el resto de la jornada.

Lazkano al ser nuestra casa madre la visitamos con más frecuencia para encuentros y visitas de todo tipo, de fiesta, de trabajo o de información mutua, pero en estas fechas al celebrar el cien aniversario de la presencia de los Benedictinos en este antiguo convento carmelitano, algunas fechas

Cruz conmemorativa del P. Philippe en Bellok.



tuvieron especial relieve y significación.

Ya tuvimos en cuenta esta circunstancia jubilar en la celebración del día de Santa Teresa, patrona del monasterio, el 15 de octubre de 2005, pero la celebramos especialmente el día 2 de octubre de 2006, al reunirnos allí junto con las hermanas de hábito, las Benedictinas de Oñate.

Finalmente el día 15 de octubre de 2006, al caer en domingo y tener que atender como festivo el servicio del santuario se trasladó a Lazkano solamente el P. Prior, P. Víctor Mújika, teniendo especial realce en esa fecha la celebración de la Misa concelebrada, presidida por el actual abad de Bellok, P. Jacques D'Ameztoi, pues fueron los monjes de Bellok los que en 1906 ocuparon el monasterio de Lazkano, que hecho priorato independiente en 1944, llegó al rango de Abadía en 1967.

El 14 de setiembre de 2006, nos trasladamos con los monjes de Lazkano y algunos amigos a la casa madre-abuela de Bellok para una doble celebración. Convivir con los hermanos mayores recordando y reforzando la tradición familiar entre las tres comunidades, y celebrar juntos el aniversario de la muerte del P. Felipe Mathieu con

un acto significativo.

Este acto consistió en compartir la misa concelebrada de la Santa Cruz, correspondiente a la fecha, e inaugurar en el monasterio de Bellok una cruz en memoria del P. Felipe, monje de aquel monasterio que tanto nos estimó y ayudó durante diez años aquí en Estíbaliz. Una cruz, copia a menor tamaño, de la cruz que preside la plaza de entrada al Centro de Acogida.

En esta celebración tomaron parte además de las tres comunidades benedictinas mencionadas, el autor de la escultura, Sr. Faustino Aizkorbe, el promotor de la idea Sr. José Andueza, el poeta José Antonio Arze y un grupo de familiares y amigos del difunto P. Felipe.

De centenarios andaban también nuestros hermanos catalanes del Montserrat más famoso, el de la Moreneta. Ciento veinticinco años de su coronación, (algunos menos que la de Aranzazu), y de su nombramiento por el Papa como patrona de Catalunya.

Con este motivo el P. Abad de allí, Don José María Soler, invitó a todas las comunidades de monjes, que formamos la Provincia Hispánica de los benedictinos, y de la que es Abad Visitador, Provincial, para entendernos, a visitar su monasterio a lo largo de 2006.

Tal invitación dio lugar a fraternales y gozosos encuentros entre nuestras comunidades, primero en casa, ya que los días 18 y 19 de setiembre los compartimos con los monjes de Samos, Lugo, que iban hacia Montserrat, y cuando nosotros acudimos allí, los días 24-26 de octubre, los compartimos con los monjes de Montserrat y con los de El Paular, Madrid, que se encontraban allí con el mismo motivo que nosotros. ■

LAZKAOKO BENEDITARRAK MENDEURRENEAN

[1906-2006]

RUFINO MUJICA
Lazkaoko monjea

Historia apur bat ○○○

1906ko maiatzean kokatu ziren fraide beneditarrak Lazkaon. Laburditik etorri ziren Gipuzkoara, Belloc-eko monasteriotik. Idiazabalen izan zuten lehen-dabizi aterpea, hiru urtez. Hemendik Lazkaoko komentu zaharrera. Harrez gero, Lazkao herrian daude beneditarrak .

1926an itzuli ziren fraideak Lazkaotik Belloc-era, baina hemen egon ziren urteetan hazi berriak erne eta fraide eginak ziren iada gipuzkoar seme batzuk. Hauetatik batzuk Argentinara joan ziren Victoria hirian Belloc monasterioak 1899an fundatua zuen etxera; besteak Lazkaon gelditu ziren. 1941an, Belloc-ek burujabetza eman zion Lazkaoko etxeari, hamazazpi monjek osatutako elkarteari. A. Alberto Begiriztain izan izan zuen lehenengo priora.

Urte gutxitan fraide bokazioak erruz ugaritu eta elkarte hazi egin zelarik, 1967an monasterioak abatetxe titulua lortu zuen, A. Mauro Elizondo izan zuelarik bere abade mitraduna.

Baina lau urtez lehenago, 1963an, Estibalizko monasterioa bere ardura-pean hartu zuen Lazkaok.



El Lehendakari, Sr. Juan José Ibarretxe, con motivo de su visita al monasterio de Lazkao saluda al P. Juan José Aguirre.

Monasterio batzuei laguntzearren, monjeak bidali zituen Ameriketara; batzuk handik dabilta oraindik, Colombian eta Puerto Ricon. Vaticano II.a Kontzilioaren ondoren, apaiz eta erlijioso/a bizitzarako bokazioek goitik behera egin zuten European, baita Euskalerrian ere; komentua utzi zuten erlijiosoak ere ez ziren gutxi izan ... Honek guztiak zera erakarri zuen: komentuak poliki-poliki hustutzen has-tea. Eta Lazkaokoa ez zen salbuespen izan.

Mendeurrenaren esanahia ○

Mendeurrenaren ospatzearen arrazoi bakarra eta inportanteena ezin daiteke

izan igarotako ehun urteen kopuru biribila. Denbora kronolojikoak badu bere garrantzia, noski, zeren, denborarik gabe, kronosik gabe, ez badezakegu ezer egin lurrean bizi garen gizon-emakumeok. Baina denbora inportantea bilakatzen da, eduki baikorrez, positibo bez betea dagoenean. Beraz, inportantea ez da urte asko bizitzea, baizik asko edo sakontasunez bizitzea urte horietan. Hau horrela izanik, mendeurren baten balioa eta garrantzia ehun urte horietan eragin berezia izan duten pertsona, gertaera, ekarpen, ekintza, esperientzia eta harremanetatik neurtu beharko genuke. Lazkoako monasterioari dagokionez, izan ditu arrasto sakona utzi duten monjeak: gizon santuak, jainkozaleak, beste emanak, herriaren eta Elizaren alde lan ona egin dutenak. Horietako batzuk oraindik gure eta lazkaotarren oroimenean bizirik gordetzen dira. Pertsona konkreturik aipatu gabe, beneditarren komunitateak epe honetan herriari egin dizkion ekarpen batzuk aipatuko ditut.

«Ora... edo Jainkoaren testigu» ○○○

Elkarte kontenplatibo batek eskaintzen duen lehenengo ekarpena bere kristau fedearena da, Jainkoaren testigantza egitea. Lazkaoko beneditarren komunitateak zerbait garrantzizkorik egin badu Euskalerrarentzat eta munduarentzat ehun urte hauetan, maite gaituen Jainkoaren onaren testigu izatea izan da. Monjea, azken batean, egiten

duenetik baino areago, bere izatetik definitzen baita. Jainkoaren bilatzaile da bere izatea edo, agian hobeto, Jainkoari bilatzen uzten zaiona. Bilatua izatearen esperientziatik bakarrik egin dezakegu Jainkoaren testigantza. Bilatu eta bilatzen utzi, hona monjearen bizi-programa, egunero bizitzen saiatzen dena, egunak dituen lan eta ekintza guztietan otoitzari lehentasuna emanaz. Denbora asko ematen dio komunitate konteplativo batek otoitzari. Eta dena produktotik eta ekintzatik neurtzen ohitua dagoen gaurko gizarte honetan, bati baino gehiagori iruditu lekioketo otoitza denbora galtze hutsa dela. Baina monjeak bere esperientzia eta bizitzatik esaten dio: Zorioneko denbora galtze hori! Norberaren eskarmenturik gabe ez dago hori jakiterik.

«.. et labora» ○○○

Hala ere, monasterioan dena ez da otoitza. Gauza bati lehentasuna emateak ez du esan nahi beste gauzak eta errealitateak gutxiesten direnik, gauza bakoitza bere tokian jartzen dugula baizik. Beneditarrok ez gara definitzen egiten dugunagatik, gregoriano abes-teagatik edo...Jakina denez, gauza txit ezberdinak egin ditugu beneditar monjeok historian zehar, eta gaur egun ere berdin gertatzen da. Monasterio bakoitzak bere lan-mota du, tokiak eta inguruak eskatzen dion araberakoa. Lazkaon era askotako lana egin izan da. Belloc-etik etorri zirenak, misionest eta nekazari izan ziren, Iparraldeko tradizioari eutsiz. XX. mendearen erdialdera, beneditarron aktibitatea

irakaskuntzara zuzendua egon zen, lehendabizi batxilergoaren irakaskuntzan, eta gero, ikastetxea ixtean, euskararen hesparruan. Horregatik, beneditarrek zerikusi zuzena izan dute Goierriin euskaraz alfabetatzeko sorturiko gau-eskola eta udako ikastaroekin, baita, neurri batean bederen, «Maizpide» euskaltegia eta «San Benito» (izenak berak ere zerbait adierazten du) ikastolarekin. Vaticano II.a Kontzilioaren ondoren, Lazkaoko beneditar elkarteak parte hartze handia eta garrantzitsua izan zuen liturgi arloan, batez ere, liturgiaren teologi esanahi eta espiritu berria parroketan txertatzen, baita testu berriak euskaratzen ere. Horretarako sortu zuten, apaiz eta erlijioso batzuen elkarlanean, «Jaunaren Deia» aldizkaria.

Gaur egun, monjeon adin handia dela eta, elkartearen lana asko mugatu dugu. Baratza eta fruta arbolak lantzeaz gain, bi arlotara mugatzen da elkartearen lana: liturgi argitalpenetara eta artxibotegira. Liturgi arloan «Mintzo eta Kantu» aldizkaria prestatzen, argitaratzen eta banatzen jarraitzen dugu, liturgia euskaraz ospatzen duten parroketarako ezinbesteko laguntza. Mendeurrena dela eta, «Liturgialdi sendoetarako Eguneroko Eukaristiak» eliz musika berridun liburu bat ere argitaratu dugu. Baita «Irakurgai Otoitzerako Liburua»ren bigarren argitalpena ere. Artxiboak ere lan franko ematen dio arduradunari, liburu, aldizkari eta paper solteen fitxa egin eta abar, nahiz eta gaur laguntzaile onak badituen.



Interior de la iglesia del monasterio de Lazkao, en la fiesta del centenario.

Mendeurrenako ospakizunak ○ ○ ○

Ez dugu ospakizun asko antolatu nahi izan ehunurtegarrena ospatzeko. Zaratarik atera gabe, apaltasunean bizi nahi izan dugu urte hau. Hala ere, zenbait jai ospatu dugu modu berezian. Adibidez, San Benitoren, uztailaren hamaikakoa, eta Santa Teresaren urriaren hamabostekoa. Topaketa batzuk ere egin ditugu Estibalizko eta Oñatiko anai-arrebekin, eta aurten beste batzuk egitea espero dugu, adibidez, Belloc-ekoekin, Leirekoekin eta beste monasterioetatik letozkeen fraide eta monje guztiekin. Beste ekintza batzuk ere badaude burutuak izateko zain, baina oraindik egun jakinik gabe. Hori bai, mendeurrenaren bukaera maiatzaren 28an izango da, Espiritu Santuaren festaburua ospatzearekin.



Los Padres Abades de Bellok Iparralde, y Niño Dios, Argentina en el comienzo de la Misa de Acción de Gracias del Centenario de Lazkano, 15-10-2006

Gure eguneroko bizitza ○ ○ ○

«Nolakoa da zuen eguneroko bizitza?» - galdetu zidan kazetari gazte batek oraindik orain. Hauxe erantzun nion: - Oso sinplea eta, behar bada, monotonia gaurko gazteentzat. Goizeko seirak aldera jaikitzen gara eta lehen otoitzaldia egiten dugu 6:30ean, garai bateko gaubeilaren orde. Egunsentian, 7:30ean, gorespenak eta jarraian Eukaristia. Bederatziak aldera, gosalduta eta jarraian lanera, 12 t´erdiak arte; 13:00ean otoitzaldi labur bat eta jarraian bazkaria, 3:00ak arte atsedeteko; 15:00 etatik 19:00ak arte lana; 19:30ean arratsaldeko otoitzaldia eta bakoitzaren denbora otoitz personala egiteko; 21:00an afaria eta ondoren solasaldia, eguneko gorabeherak anaiarte ederrean komentatuz; 21:45ean azken otoitzaldia eta 22:00an lotara. Horrelatsukoa izaten da gure jardunbidea urte guztian zehar aldaketa handirik gabe.

Mendeurren honek izango ote du jarraipenik? ○ ○ ○

Galderak ez gaitu kezkatzen Lazkaoko fraideok. Etorkizuna ez baitago gure

eskuetan. Gurasoek ondorengorik ez dutenean eta haurrik adoptatu ez badute, beraiekin bukatzen da familia. European komentu eta monasterio guztietarako adina bokaziorik ez dagoelako, erlijiosoen elkarte asko desagertzen doaz. Bizitzaren legea da hori. Baina horrek ez du esan nahi biziera erlijiosoa edo monastikoa desagertuko denik Elizan, segur aski karisma monastikoak iraungo du, bederen pertsona eta elkarte batzuetan txertatua. Urtearen sasoi guztiak ez dira egokiak ondoetarako, giro aproposa dagoenean bakarrik jaiotzen dira basoan. Elizaren historian ere izan da monasterio eta komentu asko desagertu den garairik, baina zenbait urteen buruan, han hemenka berriak edo zaharberriak sortu dira berriro, beren kalostrotan biziera erlijioso ioritsua eginez. Agian, lehen gertatu dena berriz ere gerta daiteke, berehala eta berdinez bada ere. Gaurko monje eta fraideak desagertuko gara mundutik, baina bihar edo etzi beste batzuek hartuko dute biziera monastikoaren testigua Euskalerrian eta European. Hori opa diet Euskalerrinari eta bertako Elizari. ■

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA



GRAN CONFORT

HOTEL FELIPE IV

HABITACIONES CON BAÑO T.V. Y TELÉFONO
GARAJE - PISCINA
Avenida Navarra, 28

TELÉFONO: 945 60 10 56 - FAX 945 60 14 00

E-mail: felipeiv@intercom.es

OYON (RIOJA ALAVESA) A 4 Km. de LOGROÑO

EL DÍA A DÍA

NO VAMOS A RESEÑAR TODAS LAS INCIDENCIAS de los últimos meses en torno al santuario de Estíbaliz, que sería muy prolijo, y digamos también que tal vez un tanto aburrido, pero sí en sucesión algo rápida una serie de acontecimientos y pasos de personas y grupos que den idea de la vida que se desarrolla en él. Hacemos constar de entrada, que en general ha sido un año movido y que los usuarios de los servicios del Centro de Acogida han rebasado por primera vez los 20.000, cosa que nos alegra a los que estamos al cuidado de él, y por lo que hemos visto, también, y mucho, a los que sin verlo muy claro, con más buena voluntad que convicción apoyaron su construcción hace diez años.

Cerramos el año 2005 con una novedad, que al producir tan buenas vibraciones se ha repetido en 2006, el concierto de Navidad de la escuela Municipal de Folklore de Vitoria-Gasteiz, Musiketxea. Algo más de 1000 asistentes entre las dos ocasiones.

Las hijas de María Inmaculada, Servicio Doméstico, de Vitoria-Gasteiz, que estaban de fiestas centenarias en 2005, reunieron a sus invitados en el día cumbre de las fiestas en el Centro de Acogida de Estíbaliz, 2 de octubre.



Peregrinación de enfermos en la Cripta. 13-5-2006.

El último trimestre de 2005 resultó desconcertante, los que se apuntaban fallaban mayoritariamente, pero lo compensaban los espontáneos. Entre unos y otros pudimos atender: a los catequistas de la diócesis (repiten cada año); a dos grupos de alumnos del Instituto de Alsasua, curioseando sobre la vida monástica, su sentido, valor y contenido... también han repetido; grupos de convivencias del colegio de Corazonistas de Vitoria-Gasteiz, en todo el año doce grupos; la visita anual de los que viven la pastoral en euskera en esta zona, la de los alumnos de religión en centros públicos, que también lo hacen en euskera, y repiten por supuesto; grupos de misiones diocesanas (4 grupos); dos grupos de Iparralde; trece grupos del colegio San Viator; a dieciseis grupos de Hara ba da y a todos los que integran y se resumen en el consabido etc. etc.

DE AQUÍ Y DE ALLÁ

Y no va de broma, pues si en la primera quincena de enero recibimos a catequistas varios, a los sacerdotes del grupo rural de nuestra diócesis, y a asociados del Camino de Santiago que andan de aquí para allá, incluso asociados con los de los territorios vecinos (1 de agosto) y nos han visitado al menos cuatro veces en el año, entre el 18 y el 30 tuvimos gente de todo el mundo mundial.

Los alumnos de marianistas de Vitoria-Gasteiz siguieron con sus cuatro convivencias anuales de enero y otros grupos más durante el año.

El primer grupo importante de febrero lo componían 350 participantes del IV Congreso de formación dialógica del Estado español. Monitores varios, cantores entonados y gentes diversas componen el resto de los visitantes.

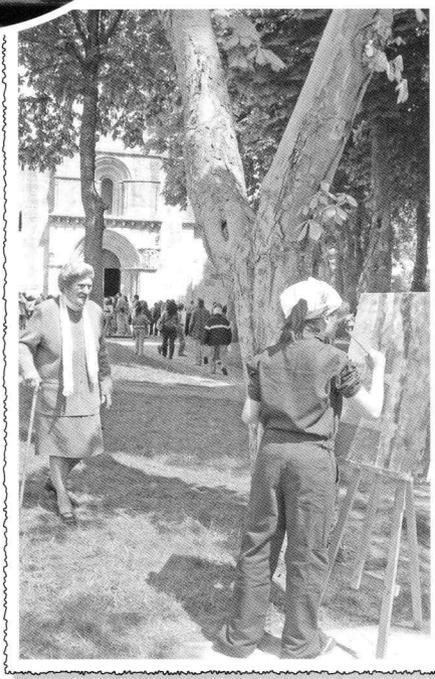
Sea porque no aprobaron los exámenes de febrero, o porque les gustó venir, alumnos y profesores de la escuela de música Udaberria se apuntaron para los primeros días de marzo, y lo han seguido haciendo durante todo el año, seis o siete veces.

El movimiento propiamente peregrino se renueva cada año el primer domingo de marzo con la reunión e inauguración de la temporada

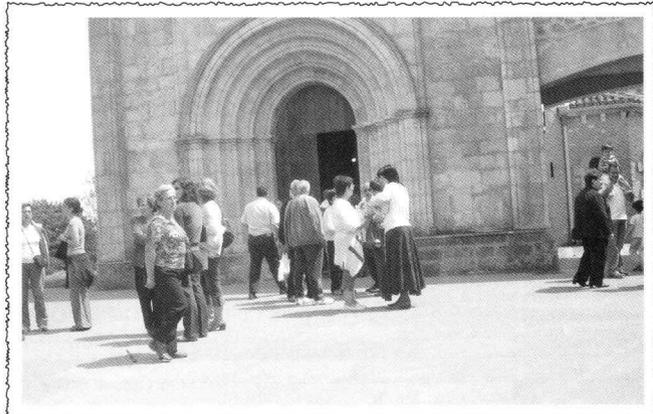
*La mesa de la
solidaridad el día
de la Marcha,
Herritik Bihotzera.
27-5-2006.*



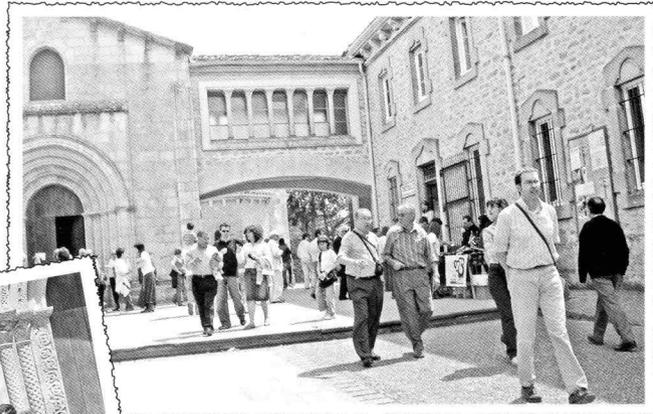
1º mayo



La Abuela Antonia, de Egileta, observa esas cosas maravillosas que hacen los que pintan con unos pelos atados a un palo que llaman pincel.



Aprovechando el sol en la plaza Oeste de la Iglesia antes de entrar a misa.

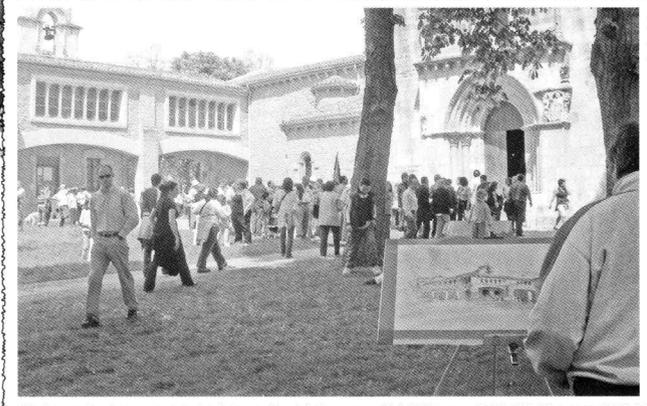


La gente va llegando cuando el sol marca mediodía.



Grupo de la Asociación del Sordox de Alava, después de la misa, con estandarte y capellán, D. Valentín Vivar García.

Unos vienen y otros van y otros miran al niño que tumbado en la hierba se oculta tras el pintor y su cuadro.





El P. Prior, Víctor Mújika, habla con algunos de los cofrades de Estibaliz, que han acudido a la fiesta.

La Diputada foral alavesa, Sra. Isabel del Castillo, ejerciendo como jurado en el concurso culinario de patata alavesa.



Mediodía. El apogeo de los tenderetes artesanales.



Unos disfrutan del buen ambiente, perro incluido, mientras otros ya se van.

cicloturista, este año el día 5. Se consolida la jornada de los labradores con la reunión de la UAGA el día 19, que este año fue doble fiesta, domingo y San José, y entretanto menudean visitas, jornadas y convivencias varias, a las que da lugar el tiempo de Cuaresma, típico de estas fechas.

De Francia tenemos dos grupos en el primer trimestre del año; también nos toca parte del tirón deportivo de los empleados de Cajas de Ahorros del Estado; y para no ser menos, porque se les hace largo, echan a correr en Armentia y llegan corriendo a Estíbaliz el 23 de abril, los del Cross anual que organiza la Excursionista Manuel Iradier, que solían hacerlo en mayo.

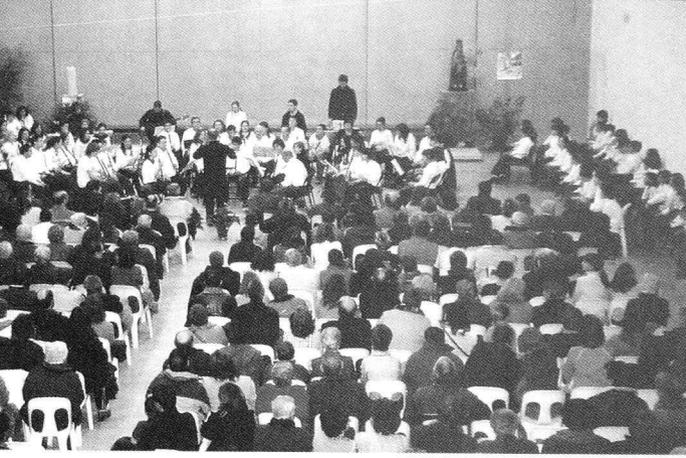
Las Fiestas de Mayo, del día 1, simples, tradicionales, alegres, gustosas y con color.

EN MARCHA.

Quien no ve por dentro, suele decir que no tenemos movimiento, que no se ve gente en la calle... pero la verdad es que en Estíbaliz hay mucha marcha, sobre todo en mayo. Aparte de la de Iradier, que esta vez se adelantó, está la de los jóvenes (día 5) y la de los Amigos del Camino de Santiago (en junio), y la de los Donantes de Sangre (tercer domingo de setiembre), y las que se montan desde Abetxuko y Sansomendi, en una noche cualquiera, y la de Portal de Arriaga 28, (último domingo de junio), y la de los veintitantos pueblos que peregrinan cada año al santuario.... Pero está sobre todo la marcha HERRITIK BIHOTZERA IBILALDIA-MARCHA DE MI PUEBLO AL CORAZÓN DE NUESTRA TIERRA.

Ambiente del 1º de mayo, junto al bar.





*Un momento del
concierto de
Musiketxea.
23-12-2005.*

Se mantiene la fecha, último fin de semana de mayo; aumenta el número poco a poco; crece el sentido de pertenencia y de participación; la organización algo mejora cada año; la celebración eucarística vibra; las oraciones de ofrenda son cada año más profundas.

Contrariedades y preocupaciones, por haberlas haylas, pero no son vitales... que nos ha fallado la ambulancia de Amurrio... pues la sustituye un combinado de Argandoña, Otazu y Astegieta... No llega el médico de la columna Oeste, pues le sustituye el de la Montaña... Total, que todo muy bien, incluidas las croquetas del almuerzo. ¡Croquetas para 1.100, no se lo pierda! Y ¡Cola-cao para 600 en el desayuno! En total, 1.500 pañoletas y 1.700 raciones repartidas el 27 de mayo a la mañana... ¿Y el ambiente? Un ambientazo, simplemente.

Escolares, jubilados, el día de los enfermos (13) peregrinos, visitantes, gentes varias y en un día varios coros por motivos diferentes: Iradier, San Andrés y San Ignacio, seguidos de cerca por el Izadle de Okondo, y otra vez de Udaberria, y aunque ahora sin coro propio el Club de Montaña Gasteiz, que también anda lo suyo; más el Hogar Extremeño. Estos anduvieron antes. Ahora están muy enraizados.

MIRANDO AL VERANO.

NO ES PORQUE EL AÑO HAYA IDO SECO. ES POR SIMPLE TRADICIÓN. Aunque hay movimiento por fuera, es por dentro por donde anda la procesión, o sea que es mayor el número de personas que se reúne en las salas que la que se ve en las campas. Movimientos por la paz, por la justicia, por la autenticidad en la Iglesia; fiesta de Jubilados (22 de junio). Acogida para residencias de ancianos, de aquí y zonas vecinas. Igualmente de parroquias y asociaciones, ganaderos, labradores, para tocar el tan-tán y aprender baile africano; ciclistas en competición y baloncestistas (ellos para entrenar intensivo). ¡Estíbaliz, lugar de encuentro!

El Erritik Bihotzera



La plácida espera, que es amistad y descanso.



Un alto en los preparativos para tomar el respiro y refrigerio.



Grupo de La Puebla de Arganzón en primera fila. Por algo será.



Apoteosis final. El almuerzo. 1065 sentados y aún queda sitio ...



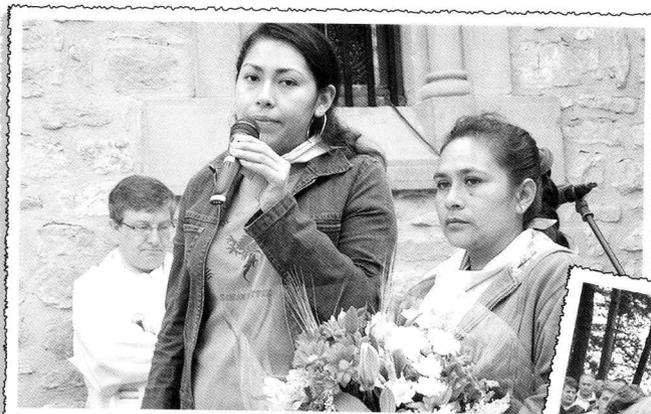
Última etapa. Iglesia de Burgelu. Tras la cuesta: "¡Hemos llegado!"



Ofrenda general, que en 2006 correspondió a La Puebla de Arganzón, "que ni es Álava, ni es Treviño, pero es Diócesis de Vitoria."



La ofrenda de Ezkerekotxa. Maite Lekuona ataviada con las pañoletas de los años anteriores.



Nacer nacieron en ... pero vinieron de Zuia, poniendo su acento propio.

¡Por Cristo, con El y en El!



La Virgen por estandarte. Los jóvenes por delante y los mayores detrás



La Marcha y el camino de Santiago coinciden en un buen trecho.



Y si no preguntánselo a Denis, a Jose, a Estel o a Garbiñe, en fin a cualquiera de los participantes en los campos de trabajo, de la biblioteca del monasterio. Sobre todo al primer grupo, el segundo no lo supo vivir tanto. Una gozada decían. Y se les notó en la cara.

LA SANTA RUTINA.

ALGUIEN DIJO, "SE HACE CAMINO AL ANDAR" y se convirtió en famoso y de la rutina ¿qué? ¿No es la rutina camino? Es la ruta en nombre humilde, donde al correr del tiempo hacemos casi todo lo importante. ¡Qué importante es la rutina! ¡Y cómo nos santifica!... La rutina se llama setiembre y el prestigio vacaciones.... Volvemos a la rutina... cantando. El coro Lautada es el primero que pide nuestros locales y servicios, 2 de setiembre. El día 7 le sigue el Coro S. Beda del colegio de los Benedictinos de Manila dentro del Festival Internacional de Coros de Alava (25 aniversario). Son como de casa, pero traen malas noticias, a su director, Sr. Delgado, que venía al frente hace tan sólo dos años, alguien le quitó la vida cuando bajaba de un urbano. Están serios, pero cantan de maravilla. En el concierto y en la sobremesa de la cena. Están serios y cansados. Llevan cinco meses de gira por Europa. Serios, cansados... ¡y felices! Desde que están en España nadie les ha dado arroz... ese exquisito y extraordinario manjar... A ellos, asiáticos y filipinos... que viven y sueñan con el arroz. Pues aquí si lo tuvieron, blanco, rico, en abundancia.

El día 8, jornada tradicional de los ancianos, con más de treinta años de celebración continuada resulta muy bien. Algo más de 300 participantes, que es lo habitual en los últimos años.

Ante el aumento de este colectivo y su dispersión relativa, se hace un replanteo sobre la fecha y forma de celebrarlo a partir del 2007. En principio parece bien a todos, incluida

*La gente menuda de la Zona Sur, Santa María de Olárizu, de Vitoria-Gasteiz, se entretiene.
14-5-2006.*



la señora Domaika, Diputada de Bienestar Social, la fecha del día 14 de setiembre, como día central dentro de una dinámica celebrativa que abarque ese mes entero, como este año de 2006, en que, sin haberlo paneado, ha habido movimiento de residencias de la tercera edad desde principios de setiembre hasta el día de San Miguel en que cerraron el ciclo los centros de día de Zuia, Dulantzi, Agurain y Zigoitia.

Y continuó la rutina, santa, estable y creativa, con grupos y más grupos: grupos, parroquias, familias, asociaciones y clubes. Variados... Sí, muy variados... La Cofradía de Estíbaliz; meditación trascendental; parroquia de los Dolores; los Vadillo y los Gallastegi; los de las artes marciales; los del movimiento Junior; los de Alcalá de Henares; y los viejos Scout, que aún viven, que también los hubo jóvenes, etc. etc. Es decir, lugar de encuentro.

Terminemos con humor... Busquemos el día tonto. Ese día en el que sin saber por qué se acumula gente y gente... ¡Sin dudarlo! ¡El día 20 de mayo! Siete grupos de más de 100 personas cada uno, algunos comida incluida, más la gente que vino por libre, y otros tres grupos a los que sólo pudimos saludar con: ¡hola y agur!, aunque habían venido en sendos autobuses desde Zaragoza y Barcelona a conocer el santuario.

Además tuvimos fiestas, las de setiembre como siempre. DIA DE ACCIÓN DE GRACIAS el 10, con rito simplificado, que resultó de buen gusto y la FIESTA PATRONAL, el 12, o DIA DE LAS ESTIBALIZ, que aunque tuvimos ramos nos falló la poesía. La dejamos para otro año. Para la fiesta de octubre falló el personal, ¿por qué? ■

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA

ÉL CREE QUE PUEDES GANAR **SIEMPRE. Y ES VERDAD**

100% DE LA INVERSIÓN GARANTIZADA

Seguirinversión 2005 (*) IBEX 35



SEGUROS E INVERSIONES
En AXA tú eres el protagonista.



PINEDO
ASESORES, S.L.

+60% DE REVALORIZACIÓN MEDIA
MENSUAL DEL IBEX 35

En nuestras oficinas de
AMURRIO 945 89 13 12
ORDUÑA 945 38 48 52
LLODIO 94 672 40 08

Consolidación de las
Revalorizaciones 10% y 12%

(*) Sólo hasta el 28-2-2002 e completar la emisión

FECHAS CON FICHA.



Parte del grupo del Seminario, celebrado en el Centro de Acogida durante el mes de enero, dialoga.

SEMINARIO PARA EL APRENDIZAJE Y DESARROLLO.

Del 18 al 30 de enero.

Una experiencia inédita para nosotros; por tanto, riesgo y oportunidad. Al final todos contentos. Con la sensación de ser extranjero en tu casa, ya que Babel se había convertido en Pentecostés, gracias básicamente al inglés, que uno no dominaba. Cuarenta personas reunidas, algunas de Euskadi mismo, también alguna de España, algunas de Hispanoamérica, y los belgas que todos hablaban castellano, pero los demás... cada uno de su pueblo, lo más variado del globo: España, Alemania, Guinea, Bélgica, Portugal, Perú, Argentina, Guatemala, Luxemburgo, Filipinas, Costa Rica, Hungría, Méjico, Letonia, Polonia, Indonesia, Irlanda, Timor Oriental, Finlandia, Tonga, USA, Turquía,

Francia, Bolivia, Italia, Zimbawe. Y un señor además era de Pralencia-Alemania(¿¡)

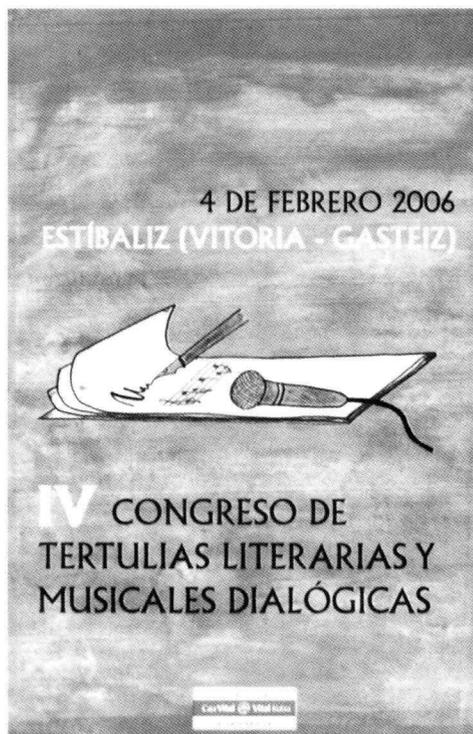
Un trabajo serio. Una convivencia fluida... y lo más de lo más, ver nevar por las gentes de las zonas tropicales. Nervios y emoción incluso a las tres de la mañana en la calle.

Esta reunión llegó a Estíbaliz por mano de la asociación, ONG Hegoa (de Vitoria), que la gestionó con financiación de la Comunidad Europea. Evidentemente toda una experiencia. Y camino abierto para el futuro.

IV CONGRESO DE TERTULIAS LITERARIAS Y MUSICALES DIALÓGICAS.

Día 4 de febrero

- ¿La sala donde hemos estado reunidos?
- Esta es.
- No. Esta no es. Había unos bancos.... y sillas...



- ¡Que es esta!
- No puede ser. Hace cinco minutos...
- Pues sí, una señora que se había dejado el bolso y no reconocía el local, porque en cinco minutos había quedado transformado y preparado para otro evento.
- Era el 4 de febrero y se acababa de celebrar el IV CONGRESO DE TERTULIAS LITERARIAS Y MUSICALES DIALOGICAS. 350 participantes, preparado y conducido desde Barcelona, concretado y realizado por el equipo UNIENDO CULTURAS de Alava y los voluntarios del santuario. Una jornada intensa y complicada, llevada a buen puerto con el esfuerzo y coordinación de todos.

ORDENACIÓN DE LECTORES.

11 de marzo

Esta vez no es el número ni la variedad de gentes lo que trae la noticia a esta sección sino el nuevo acontecer en la Iglesia, que se concreta en la vida diocesana. El día 11 de marzo, Sábado primero de Cuaresma, el Sr. Obispo, D. Miguel Asurmendi, confería en la basílica de Estíbaliz el ministerio de Lectores.

Tres rasgos tenía esta celebración que miran hacia el futuro. En primer lugar, se trata de personas de la calle, casadas y con una vida familiar propia; segundo, uno de ellos, Fidel Molina recibió posteriormente el orden del diaconado, para ejercerlo de forma permanente; y tercero, el otro candidato, Angel Pereiro, simplemente recibió esta misión y servicio dentro de la comunidad parroquial en que venía actuando, como quehacer y servicio a lo largo de su vida, sin necesidad de aspirar a ningún otro grado ministerial.

El Sr. Obispo señaló estos hechos en su alocución-homilía, y marcó algunas pautas sobre la importancia de la lectura litúrgica y la formación que requiere.

Asistieron a la celebración unas cuarenta personas que luego compartieron una pequeña merienda mientras departían familiar y animadamente.

LUGAR DE ENCUENTRO PASTORAL.

La fecha se escoge en cada caso. Pero el resultado se afirma. El Cen-

Un momento de la celebración para conferir en ministerio de lectores. 11-3-2006.



tro de Acogida ha potenciado clarísimamente Estíbaliz como lugar de encuentro y convivencia para los grupos pastorales de las diócesis vecinas. Destacamos tres grupos notables en un mes. Convivencia de la zona pastoral de Medina de Pomar, 280 personas. Misa, mesa y entretenimiento. 10 de junio. Lo mismo podemos decir del encuentro fin de curso de la parroquia de Villava, el sábado siguiente, día 17. Eso que coincidió con: la peregrinación de la Lauria; un grupo familiar; otro de asociados carmelitas; otra agrupación de Getxo; la jornada de espiritualidad de la Cofradía de Estíbaliz y la APA, padres y alumnos de los cursos menores del colegio de Marianistas de Vitoria. Disponer de sitio es importante...

Finalmente reseñemos en esta línea y lugar la convivencia de la Legión de María de la Rioja, desde Calahorra a Haro y Santo Domingo, el día 2 de julio, con más de 150 personas.

CENTENARIO CON 100 EUROS DE RETRASO.

22 de octubre

Así podemos titular la crónica de una fiesta que quedó chica, la del 22 de octubre, Domingo, Centenario de restauración del culto en la basílica de Estíbaliz una vez acondicionada por las obras que habían comenzado en 1904.

Este día lo teníamos en cuenta desde hace tiempo, y habíamos anunciado su celebración desde comienzos del año. Modesta celebración en principio, pero no tanto.

El programa consistía simplemente, en una misa concelebrada, con una procesión previa trayendo la imagen de la Virgen de Estíbaliz a hom-



Una perspectiva, muy "global", de la comida realizada en el Centro de Acogida con motivo del centenario de las Hijas de María Inmaculada Servicio Doméstico. 2-10-2005

bros desde Villafranca, al son de la Marcha de San Ignacio, como hace 100 años.

La respuesta obtenida era tan escasa que todo quedó muy simplificado a última hora. Se mantuvo la Misa, hubo los respectivos representantes institucionales de Diputación, de Ayuntamiento, Cofradía de Estíbaliz, voluntarios y poca gente...

La sensación era extraña... Poco sí,

Iglesia de Estíbaliz recién colocada en ella la imagen de la Virgen el 21 de Octubre de 1906. Poco más llena estaba el 22 de octubre un siglo después.



¿pero tan poco?. Una anécdota de buena voluntad había anulado el empeño.

Cuando se trató de cursar las invitaciones a toda la tierra de Alava, Instituciones, parroquia, pueblos, el empleado de correos al ver tantos sobres, sugirió con cierta insistencia, que eran muchos y mandándolos como "impresos" se ahorraban 100 euros.

El portador, no muy enterado del mecanismo de Correos, pensó que la cifra era interesante y como aún quedaba tiempo... dijo que sí... y resultó... que dicho lote de sobres se empezó a distribuir por Alava el veintitantos de noviembre... Al recibir la invitación, ciertas personas tuvieron el detalle de avisar que no podían llegar a la fiesta... del 22 de octubre.

A SUS PIES.

Si el monte no viene a mí, yo podría ir al monte. Estíbaliz está donde está y sus moradores no pueden llegar a todos los acontecimientos.



Concentración de jóvenes. Las moquetas están debajo.

Pero alguien, quizá muchos, saben que en su Centro de Acogida hay un juego de móviles que pueden ser transportados a cualquier parte.

Así el último año han recorrido, salas, polideportivos, capillas, iglesias, catedrales... en cuantos sitios ha habido una celebración significativa de jóvenes las moquetillas se adelantaron a los pies y posaderas del respetable que gusta sentarse en el santo suelo: Luz de Belén, Sesiones de Taizé, canción Misionera, etc. etc. Estíbaliz ¡signo de encuentro! ■

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA



LA CASA DEL PATRÓN
HOTEL *** RESTAURANTE



CALIDAD TURÍSTICA

San Martín, 2 - 01130 Murguía, Álava
Tel. 945 462 528 - Fax 945 430 754
E-mail.: hotel@casadelpatron.com
Web.: www.casadelpatron.com

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA



Hotel Nagusi



CALIDAD TURÍSTICA

Domingo de Sautu, 32
01130 Murguía, Álava
Tel. 945 462 528 - Fax 945 430 754
E-mail.: reserva@hotelnagusi.com
Web.: www.hotelnagusi.com

Nacido en la típica calle vitoriana de la Cuchillería el día 12 de julio de 1934, el **P. JESÚS ARRÓNIZ LÓPEZ**, ingresó como monje en Estíbaliz el día de la Blanca, 5 de agosto de 1960, y falleció en el Hospital de Santiago Apóstol de la capital el 14 de junio de 2006.

La trayectoria vital del P. Jesús Arroniz se desarrolló en una geografía reducida, si descontamos los dos viajes por los que siempre tuvo ilusión y que pudo llevar a cabo: Roma y Palestina.

Ingresó a los 14 años en el colegio-seminario de los religiosos Sacramentinos en Tolosa, Gipuzkoa, y con ellos hizo todo el proceso de formación eclesiástica hasta tercer año de Teología, cuando estando en Villaro, Bizkaia, decidió cambiar de vida, girando hacia un monasterio. Finalmente concretó su elección en éste de Estíbaliz.

Una vez en el monasterio, como los temas de formación y vida religiosa los tenía muy avanzados, por ser ya profeso perpetuo en su congregación de origen, llegó rápidamente a la profesión solemne, setiembre 1961, a la ordenación sacerdotal, que recibió aquí en Estíbaliz en junio de 1962 dentro de las celebraciones del primer centenario de la Diócesis de Vitoria y tras haber completado la formación teológica con el cuarto curso de Teología en el monasterio de Santo Domingo de Silos.

A lo largo de estos cuarenta y tantos años de vida y servicio en Estíbaliz, una vez ordenado sacerdote, el P. Jesús, habitualmente llamado Arróniz, pues cuando él ingresó había seis "Jesuses" en la comunidad, se dedicó especialmente a la atención de los novios, celebración de bodas y durante los últimos 14 años fue también párroco de Villafranca.

Con una salud precaria desde joven, pasó bastantes veces por el quirófano, de joven y de mayor, y a pesar de que parecía que se rehacía incluso en los últimos meses, a partir del mes de abril el deterioro fue progresivo, y acabó en un fallecimiento anunciado a medio plazo, pero no en ese momento en que parecía recuperarse de nuevo.

En el aspecto intelectual, era el P. Jesús una persona más bien inquieta, aunque no se lanzó a estudios universitarios. Cultivó especialmente la Sagrada Escritura, de la que en un tiempo daba cursillos, la



P. Jesús Arróniz, con un niño de la familia.

filosofía clásica, Grecia y Roma, y el arte. A este último dedicaba habitualmente la semana de descanso que el reglamento nos concede cada año, y nada aficionado a publicar se guardó para sí, excepto tres o cuatro artículos, sobre el tema, todo lo que fue viendo a lo largo y ancho de la península Ibérica, que recorrió concienzudamente.

Otro rasgo marcado del P. Jesús fue su constante e intensa relación con su ámbito familiar: padres, la madre especialmente, a la que bajó a cuidar dos veces por semana durante varios años, los hermanos, los sobrinos y resobrinos.

••••

Queremos hacer memoria también en esta ocasión de otras dos personas, dos mujeres en concreto, que han tenido una relación especial con Estíbaliz y que han fallecido también últimamente.

Conmemoramos en primer lugar a la señora **MICAELA JOSEFA PORTILLA**, tan conocida de todos y últimamente especialmente homenajeada. Nacida en Vitoria en 1922 afrontó la vida y su quehacer de maestra con tal vitalidad y entusiasmo que superó en todas las dimensiones las previsiones habituales de la época, y marcó rumbo y ritmo sin límites convencionales ni geográficos.

Convencida de la importancia del ministerio de la enseñanza primaria, a partir de Uncella, su primer destino como maestra en Aramaiona, difundió su espíritu, vida y conocimientos por pueblos pequeños y grandes siempre con el mismo talante, lo que le llevó progresivamente a situaciones de mayor desarrollo como maestra de maestros en las Escuelas entonces llamadas Normales y Superiores, con pleno éxito desde Vitoria hasta Cádiz, pasando por Madrid.

Investigadora y escritora de gran talento y dedicación, lo mismo prestaba su atención a su tesis doctoral, tan útil y alabada, "Torres y Casas Fuertes de Alava", y al tan meritorio Catálogo Monumental de la Diócesis de Vitoria, que a un grupo, el más sencillo, de una asociación, publicación o pueblo para compartir sus conocimientos, entusiasmo y gran corazón.

En Estíbaliz recordamos con especial interés, su explicación de

La Sra. Micaela J. Portilla, siempre entre libros, cuando la enfermedad le iba minando ya la salud y las fuerzas.



los capiteles del arco triunfal, en los años sesenta y la exposición sobre la policromía de la imagen el 8 de diciembre de 1984.

ESKERRIKASKO! PAKEAN IZAN DEZAN ATSEDEN!

••••

LA SEÑORA ROMY, MARIE ROSE DARAGNÉS, era conocida seguramente por pocos de nuestros lectores, aunque pueden ser bastantes los visitantes y peregrinos que la hayan visto en nuestro santuario. Amable y decidida, esta enfermera bordelesa nació el 1 de marzo de 1925, y murió en la misma fecha de 2006. Una muerte súbita en una circunstancia especial.

Se había desplazado con su marido Koxé, al monasterio de Bellok, Laburdi en Iparralde, a celebrar su 81 cumpleaños, junto con los monjes de los que ambos eran muy amigos. Celebrada la misa de doce, se sentaron e comer, y terminada la comida, se levantó Romy para ponerse a fregar y cayó sin más fulminada por un infarto de corazón.

Este matrimonio singular, Koxé y Romy, vivía en St. Etien deBaigorri, desde que ella se jubiló de su oficio de enfermera. Después de enviudar de su primer matrimonio, se casó con Koxé, ciego desde muy joven a consecuencia de torturas nazis durante la segunda guerra mundial. Ambos formaban parte de un grupo de fe en el que tomaba parte también el P. Phillipp Mathieu, fallecido en Bellok en 2005. Cuando el P. Phillipp se trasladó a Estíbaliz en 1992, para echar una mano durante los diez años siguientes, ambos le visitaban con frecuencia, siendo Romy, la que, por supuesto, conducía el coche con sus setenta y largos años.

En este contacto frecuente fue surgiendo una buena amistad, que se tradujo en ocasiones con una visita comunitaria a Baigorri, con misa y mesa en la casa del matrimonio amigo. Por otra parte ellos se interesaron mucho y sinceramente por lo que Estíbaliz es y significa, y por lo que aquí se hace, y desde una debilidad económica real en una pareja de jubilados con el handicap de la ceguera, nos han ayudado generosa y constantemente durante estos años, para lo que fuera necesario.

ESKERRIKASKO BIORI! ETA JAINKOAK ITZUL DIEZALA ALAITASUN ETA MAITASUNEZ BETI BETIRAKO.! ■



La Sra. Romy con su esposo Koxé y los PP. Víctor, Agustín, Felipe y José de Estíbaliz, en su casa de Baigorri.

Matrimonios Celebrados en Estíbaliz 2005



Roberto y Maite, en el jardín de la casa que la familia tiene en Estíbaliz. 24-9-2005.

Sara y Gonzalo. Al que a buen árbol se arrima... 11-6-2005.



MARZO

- 5 Luis Miguel Rey – Cristina López
- 19 José María Molina – Zuriñe Asarta
Francisco Javier Ramos – Mónica Plaza

ABRIL

- 2 Higinio Losada – Beatriz López
Eneko Martínez – Raquel Esteban
- 9 Jesús Angel Pérez – Amaia Luis de Redín
Juan Armendáriz – Begoña Ortuzar
- 16 Francisco Alegre – Alejandra Montalvo
- 23 Susana Perea – Enrique Romano
- 30 Oscar Lerma – Vanesa Sanchez-Ruiz
Alberto Roldán – Verónica Lago

MAYO

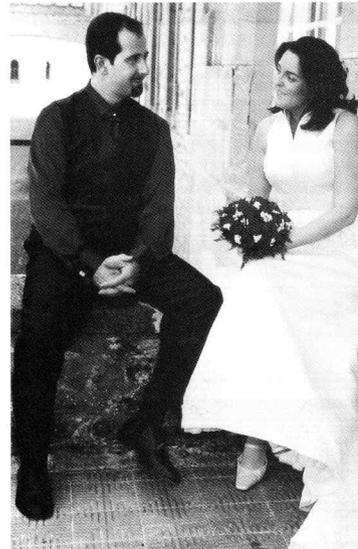
- 7 Alain Careaga – Miren González
Félix Guevara – Miriam Pereda
- 13 José Angel García – Virginia Apellániz
- 14 Iñigo Roa – Ainhoa Ariznabarreta
Mikel Valderrama – Silvia Moraza
Fernando Roncero – Nuria Rivas
Iñigo Abad – Itsaso Sanchez
- 28 Iñigo Saez de Castillo – Nuria Fernández
Marcelino López – Beatriz Hernando
Ignacio Criado – Estíbaliz Peña

JUNIO

- 3 Miguel Hernández – Raquel Caño
- 4 Josu Garlito – Silvia Sierra
Juan Luis González – Amaia Díez-Linacero
Fernando Martín – Aintzane López
- 11 Iñaki Prusilla – Esther Viloria
José Palacios – Estíbaliz Martín
Gonzalo Velasco – Sara García
Javier Zubiaga – Susana Prada
- 18 Gorka Arregui – Estíbaliz Díaz
Fernando Martín – Blanca Oianguren
- 25 Gustavo Fernández – Virginia Novales
Iñaki Alonso – Elena Redondo

JULIO

- 2 Roberto Ribera – Susana Conde
Fernando Lezana – Arantxa Aguirre
Oscar López de Munain – Blanca María Díez
David Vélaz – Olga Torrecilla
- 8 Maikel Blas – Catherine Long
- 9 Sergio Cuadrado – Vanesa González
Gorka Martínez – Erkuden Sáez de Maturana
Sergio Rato – Ainhoa Soroa
Jorge García – Nagore Calvo
- 15 José Benigno Varela – Virginia Ocio
- 16 Roberto Carlos Formoso – Verónica Saenz
Alfonso Fernández – Estíbaliz Carmona
Javier Alzola – María José Ramirez
Miguel Sallente – Estíbaliz Martínez
- 23 Iker Basterra – Sandra Vázquez
Micaya Guirado – Rosana Paniagua
José Cuesta – Margari Alkorta
- 29 Eduardo Escalante – Lourdes Mata
- 30 Jesús María Martínez de Plata – Nieves Martínez
de la Fuente
Raül Ortiz de Zárate – Blanca Caicedo



Rubén y Nuria. A la puerta del monasterio. 3-9-2005.

Estíbaliz y Alex. Siempre Estíbaliz en la retina. Desde el día del bautizo. 22-10-2005.



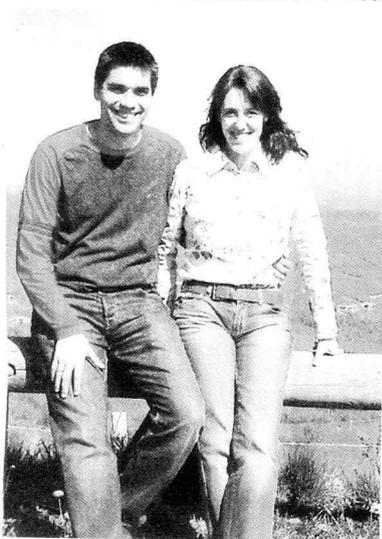


Lorea y Angel, fieles a la tradición de la Llanada. 2-9-2005.

Izaskun y Carlos. Se ve que saben posar. 6-8-2005.



Iñaki y Esther. Era antes de la boda. Sin disfraces. 11-6-2005.



Mikel Muñoz – Josune Corral
Gorka Soriguren – Aroa Polidura
David Mera – Nerea Sarralde

AGOSTO

- 6 Juantxo Ignacio García – Izaskun Garnica
Carlos Unamuno – Izaskun Prado
- 19 Will Hopins – Beatriz Junquera
- 20 Roberto Brea – María Jorrín S. Juan
- 27 Aitor Cabero – Elena López
Sergio Alvarez – Laura Acedo

SETIEMBRE

- 3 Rubén Calleja – Nuria García
César Rodríguez – Susana Guede
Angel Ruiz de Eguilaz – Lorea Balzategui
Manuel Sánchez – Itziar Ascaso
- 10 Oscar Ruiz – Laura Ausín
Eneko Losa – María Luisa Romero
Miguel Angel Paniagua – Belén Gallego
- 17 Cipri Berrocal – María Pilar Bueno
Txema Puente – Ainhoa Comunión
Mikel Alonso de Mezkía – Inés Arrieta
- 24 Roberto Corral – Maite Iglesias
Jaime Ona – Berta Tecedor
Jaime Palazuelos – Ana Belén García

OCTUBRE

- 1 Pablo Valle – Elena Martínez-Alcocer
Enrique Díez – Arantxa Beltrán de Heredia
Pedro Javier García – Saioa Martín
- 7 Víctor de Blas – Teresa Landaluce
- 8 Ramón Huici – Virginia Landa
Sergio Reynoso – Amaia Echevarría

- 15 Eloy Fernández de Labastida – Ainara Martínez de Lahidalga
Rafael Pérez – Esther Avelino
Abraham Martínez – Susana Ibargutxi
- 22 Estíbaliz Debasa – José Alexandre López

NOVIEMBRE

- 5 Iñigo Elorza – María del Puerto Iriarte
- 19 Alberto Terrero – Vanesa Sánchez



Blanca y Raúl. Sin comentarios, que para eso está el abuelo. 30-7-2005

*A vosotros Raúl y Blanca
que hoy os habéis casado
voy a recitaros unos versos
que con cariño he redactado.*

*Mi más cordial enhorabuena
al unir hoy vuestras vidas,
en la que habéis invitado a Cristo
en el Templo de María.*

*Desde hoy en adelante
que Él presida vuestro hogar,
que en las penas y alegrías
Él nunca os va a fallar.*

*Hoy iniciáis una nueva vida
con proyectos e ilusiones,
que ambos estéis de acuerdo
al tomar las decisiones.*

*El amor es un regalo
que no podemos comprar,
ha de ser sincero y sano
sin abusar ni engañar.*

*Espero estéis preparados
para la vida conyugal,
no todo es camino de rosas
porque espinas sí las hay.*

*Ahora ya tenéis terminado
lo que va a ser vuestro hogar.
que sea éste un recinto
que irradie felicidad.*

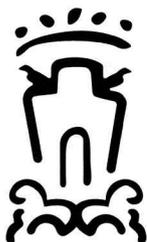
*No quiero alargarme más
pues os podría molestar,
hay veces que quien mucho os quiere
puede hasta haceros llorar.*

Con todo cariño de vuestro abuelo

Estíbaliz, a 30 de julio de 2005

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA

Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz



Vitoria-Gasteizko
Udala

Parece ser que la gente es tan modesta y el trato tan familiar, que con el nombre nos basta en esto de los jubileos celebrados en Estíbaliz y a veces ni el nombre consta, pues la familia prepara la fiesta sin decirnos para quién.

BODAS DE ORO MATRIMONIALES

- 11-2-2006 RAMÓN Y AURORA. (¿DE MAESTU?).
 8-4-2006 (NO CONSTAN LOS NOMBRES)
 19-5-2006 JESÚS Y MAITE.
 27-5-2006 JUAN AJA-MARÍA ANGELES ROBREDO.
 ALBERTO Y FLORENCIA
 11-6-2006 MARÍA ANGELES MERINO – RICARDO MADINABEITIA
 16-7-2006 MARGARI – JAVIER
 22-9-2006 TERESA ZEBERIO – RAFAEL GÓMEZ
 7-10-2006 MERCEDES-DELFÍN
 4-11-2006 ALEJANDRO EMILIO FERNÁNDEZ – MARÍA MODESTA
 BELTRÁN DE HEREDIA
 16-12-2006 FELICIANO – PATROCINIO

BODAS DE PLATA MATRIMONIALES

- 8-12-2005 JOSÉ ANGEL GARCÍA – GARBIÑE ARANA
 21-5-2006 NATXO LOZA – ARANTXA OTXOA DE EGILEOR
 CARLOS QUINTANA – JULIA ZUAZO
 4-11-2006 JESÚS MARÍA ESTÍVARIZ – VICTORIA LÓPEZ DE GUEREÑU
 5-12-2006 JOSÉ MARÍA DÍEZ – ANA GONZÁLEZ
DENORI ZORIONAK

*Arantxa Otxoa de Egileor, Natxo Loza y familia.
Incluso hay cura.*



No todo el mundo se saca una foto en Estíbaliz con su casa natal de fondo. Carlos Quintana, sí. Le acompaña Julia Zuazo, desde hace más de 25 años.



Las

Estíbaliz

visitan a su Patrona



FECHA	NOMBRE	APELLIDOS	POBLACIÓN	NACIMIENTO
1 - 5	Estíbaliz	Daroca Aragón	Entrena (La Rioja)	1990
	Estíbaliz		Altable	
	Estíbaliz		Gasteiz	1979
	Estíbaliz	Querejazu Gamazo	Gasteiz	1980
14 - 5	Estíbaliz			
16 - 5	Estíbaliz		Madrid	1988
18 - 6	Estíbaliz	Zatón Salazar	Bilbao	1963
20 - 6	Estíbaliz		Tejina (Tenerife)	
9 - 7	Estíbaliz	(Firma su padre, Antonio)		
30 - 7	Estíbaliz	Aguilar Rodríguez (Firma Suveracruz Madre)	(Méjico)	
	Estíbaliz	Pozos Lara (Firma su madre)	Caotepec (Veracruz-Mejico)	
	Estíbaliz	Rodríguez		1967
9 - 8	Estíbaliz	? Enguto		1977
26 - 8	Estíbaliz	Samaniego Sánchez	Bilbao	1994
	Estíbaliz	Ruano Arenas	Ayamonte (Huelva)	1989
31 - 10	Estíbaliz	Lejarreta Rodríguez	Bilbao	1996
10 - 11	Estíbaliz	Andino	Gasteiz	1978
11 - 12	Estíbaliz	Gamio ? Lizasoain	Gaztelu (Nafarroa)	1982

al Socaire

de las firmas

La lista de firmantes por este año ha resultado corta. Los datos un poco escasos, los comentarios en cambio, son expresivos.

- *Vienen de lejos: Méjico, Tenerife, Huelva.*
- *Detalle. Firma el Sr. Antonio en nombre de su hija bebé... y en la misma hoja guardan espacio donde dice: "Espero que en esta misma hoja escribas algo".*
- *La más breve: Estí, 14 de mayo de 2005. Gracias.*
- *Nací en Bilbao hace 42 años y llevo este precioso nombre porque mis padres se casaron aquí hace cincuenta años. Hoy lo estamos celebrando.*
- *Gracias a unos amigos que conocí en el viaje de novios llegué hasta aquí.*
- *Bendita Madre, vengo a conocerte porque mi hija lleva tu nombre.*
- *Doy gracias a Dios por permitir ser portadora de un saludo a la Virgen de Estíbaliz, un deseo largamente deseado por mi hija.*
- *Tuve la alegría de venir aquí al santuario en 1975 pero nunca se puede olvidar un lugar tan bello y querido. Vuelvo a verte y a pedir salud para todos y poder estar aquí otra vez.*
- *...hoy he venido a conocerla y me ha gustado mucho participar en la Eucaristia con la Comunidad.*
- *Hona etorri naiz senargaiarekin ezkontzarako eguna eskatzera.*

Fournier y Estíbaliz.

CIEN AÑOS DE COLABORACIÓN

AMACA

El encuentro más o menos casual de una piedra litográfica nos ha sugerido este suelto. La misma cosa que, por otra parte, casi seguro que se podría hacer con muchas empresas, personas o familiares, pues la historia la hacemos todos, día a día, sin darnos cuenta la mayoría de las veces, pero visto en perspectiva, retrospectiva más precisamente en este caso, vemos que se va trazando un camino.

INICIO

Destacamos dos rasgos que dan fe de que la familia y empresa Fournier estuvieron vinculados y promocionando Estíbaliz desde los comienzos del siglo XX.

Con motivo de la Coronación de la Virgen de Estíbaliz el 6 de mayo de 1923, encontramos a la Sra. Viuda de Fournier entre las Damas de la Virgen de Estíbaliz, organizando solícitamente los actos y servicios de ese día, que en realidad es el trabajo intenso de toda una temporada.

Y como hay que preverlo todo para lo que las crónicas del momento llaman "el día de gloria de Alava", en Florecillas de Estíbaliz, Año 2, n.º 3, sábado 7 de abril de 1923, encontramos un comunicado que intenta

coordinar el traslado a Vitoria en la tan esperada fecha del 6 de mayo, dando todos los horarios oportunos para llegar a la capital en tren desde Logroño, Guipuzkoa, Bizkaia, Miranda y Alava, firmado por las Camareras Señoras: Marquesa Viuda de la Alameda, Mercedes Olano de Zuricalday, Arcia de Madinabeitia, Viuda de H. Fournier, María de Guinea, Luisa R. de Gámiz, y otras muchas y reiterativas indicaciones.

Foto parcial de la Virgen de Estíbaliz, recién restaurada la policromía en 1984, sacada por el Sr. Belloso y editada en Fournier.



Otro dato de la familia Fournier, que recogemos en los días previos a la coronación de la Virgen de Estíbaliz, es el de los donativos que para tal efecto han hecho Mercedes, Paula y Carmen Fournier, que es de 250 pesetas cada una y su madre, la Sra. Viuda, Dña. Mercedes, 500 pesetas.

Pero la contribución más notable de los Fournier con motivo de la coronación de la Virgen de Estíbaliz es la edición de la tarjeta conmemorativa de hecho tan importante en la historia del santuario de Estíbaliz y de Alava.

Ese tema es precisamente el que ha motivado este comentario, ya que como se ve en la fotografía adjunta, aún hoy se conserva en la biblioteca del monasterio la "piedra" con que fue impresa la tarjeta conmemorativa de dicho acontecimiento, pues se trata de una LITOGRAFÍA, o sea: escrito o dibujado grabado en piedra..

Se trata de una pieza de 23,5 x 18,5 x 8 centímetros, que no lleva nada especial en el reverso, pero que en el anverso tiene grabado en el centro un dibujo realizado por Obdulio López de Uralde, que ha sido una de las tarjetas más conocidas de Estíbaliz, como recordarán muchos de los lectores de más edad.

Y PASARON MUCHOS AÑOS...

Y Doña Mercedes, la hija, no la viuda de D. Heraclio Fournier, se hizo una ancianita, o eso me lo parecía a mí que entonces tenía once años y venía muchos días a Estíbaliz en su coche, con su chófer, porque entonces una



Piedra litográfica dibujada por Obdulio López de Uralde y usada por Fournier para sacar la tarjeta conmemorativa de la coronación de la Virgen de Estíbaliz en 1923.

cosa era tener coche y otra saber conducir; además era nota de distinción y "categoría" el disponer de chófer. Pues eso, que Doña Mercedes hija, venía mucho a Estíbaliz en los años cincuenta, y hablaba con los monjes y también con los chavales, o sea que era muy cercana y muy conocida en la casa, pues solía entretenerse ratos con el P. Julián Ruiz, que estaba en Estíbaliz desde 1926. Una relación continua, digamos, con la de los años veinte que antes hemos mencionado.

Y cuando en 1956 se organizaron las SABATINAS, una de las más solemnes y participadas fue la de la empresa Fournier, que hizo patinar al tren, el amistoso "trenico de Estíbaliz", medida de la concurrencia, pues solía patinar si traía más de cinco vagones en las trincheras que hay entre Santa María de Garona y Estíbaliz. Fueron días muy solemnes las sabatinas de Fournier.

Y había sentido práctico. Y un tal Sr. Agustín, cuya cara no recuerdo, ¿o la ocurrencia fue de otro?, pero él era el ejecutor, tuvo una idea.

Para favorecer a Estíbaliz, sin gran gasto, y buen ingreso, pensó que sería práctico, entre tantas impresiones, aprovechar tiras de papel que en la plancha iban en blanco en razón de las medidas, para meter los clichés de las tarjetas de Estíbaliz y entregarlas al santuario para venderlas en Recuerdos. Tarjeta de fondo rojo con imagen sobre un banco. ¿Original de Beloso?

Y Beloso fue al final el que hizo el último estudio de la imagen recién restaurada en la que a colores se refiere, policromía para los entendidos; en 1984. Mes de diciembre, Día de la Inmaculada. Cuadros tarjetas y fotos, ahora de fondo verde. Fue el último trabajo que Fournier, el antiguo, hizo a la Virgen de Estíbaliz. Aún quedan ejemplares de la venta. De fondo verde y varios tamaños, más la serie más bonita, que tiene fondo de piedra tuvo pocos ejemplares y no se puso a la venta. En el monasterio hay uno.

CUANDO LLEGÓ EL FIN DE SIGLO

Ya Fournier no era Fournier, aunque Fournier se llamara... cosa de la competitividad ¡Qué palabro!, los tiempos y los americanos. Eso, los americanos se hicieron con la patente, se cambió la fábrica de sitio, se hicieron pisos en los que fuera la fábrica y hubo,

¿hay todavía? problemas con los obreros...

Ya no era lo que fue...

Ya todo era otra cosa... y curiosa metamorfosis, quizá cambio o coincidencia, de esos obreros, algunos aún en activo, otros encausados, y jubiletas algunos, han venido a coincidir en el Santuario de Estíbaliz como voluntarios, para el servicio gratuito y esmerado, de peregrinos, visitantes y esas cosas. Esas cosas que com-



Fotografía sacada en los talleres de Fournier, donde de los varios colaboradores del Centro de Acogida procedentes de aquel tiempo y de aquellos talleres, vemos en primer término a la izquierda a Angel López de Sabando como operario de 2ª y a su lado en la misma graduación al hoy presidente del Senado español, Javier Rojo.

prenden los encuentros, las convivencias, los cursillos, las familias y las marchas y lo que haga falta...

Ya sabemos que las cosas cambian, que los tiempos mandan, que las gentes evolucionan, pero el espíritu vive, la tradición se renueva, cien años de colaboración, en momentos, modos y servicios diferentes. ■

Historias

desde el

Cerro de Estíbaliz IV

EL RATÓN DE BIBLIOTECA

Dicen que desde el CERRO, se divisan más de ochenta pueblos...



En la revista publicada el año anterior o sea de 2005, nos quedamos con los intentos de compra del Monasterio, pero antes de comentar su compra, ...vamos a narrar... “desde cuando es Monasterio Estíbaliz”, – y si fue “Parroquia o Iglesia”... y si nos dejan y tenemos espacio, ...hablaremos de las compras...

Como ya he comentado, vamos a dejar de momento las ventas del Monasterio de Estíbaliz y vamos a centrarnos, en... ¡DESDE CUANDO ES MONASTERIO ESTÍBALIZ! y saber sobre la afirmación de que Estíbaliz, fue un Monasterio de Frailes.

Cristóbal Castro lo recalca y afirma que Estíbaliz, fue ya Monasterio de Frailes en el siglo XI.

De conversaciones mantenidas con el Catedrático de Barcelona, D. Ángel de Apraiz, se ha podido deducir, que en Estíbaliz, hubo Frailes, y se inclina a creer que... aquellos Frailes, fueron de la Orden de San Benito.

D. Ricardo Becerro de Bengoa, escribe que la Basílica... estuvo bien cuidada y atendida por espacio de tres siglos, bajo la dirección de los Monjes de Nájera.

D. Sixto María Soto, opina que moraron el Santuario, ...los Benedictinos Abades de Nájera, quienes lo poseyeron, por espacio de doscientos setenta y tres años... hasta su venta a Fernán López de Ayala, hijo del Canciller de Castilla, en 5 de julio de

1431... dice también que... a excepción de algunos miembros decorativos que dan memoria o razón de construcción primitiva, todo cuanto constituye la iglesia, ...se debe a los citados Abades de Nájera y la obra debió ser acometida a finales del siglo XII o principios del siguiente.

Y comentando sobre los frailes en los Monasterios, diremos que S. Amador de los Ríos, sostiene, que Estíbaliz, desde su creación, perteneció a un Monasterio... hallándose comprobada su existencia por irrecusables documentos del siglo XI... se mueve en el primer dato a juzgar, que existiendo únicamente en el suelo español... por aquellos días los Canónigos Regulares de San Agustín y los Monjes de San Benito, ...una de estas civilizaciones debió enviar a Estíbaliz, la dotación conveniente para poblar el Monasterio.

D. Manuel Díaz de Arcaya, igualmente opina que en Estíbaliz, hubo Comunidad de religiosos de San Benito, por las razones siguientes, por el nombre del Monasterio, que en diferentes documentos, se aplica al Santuario, por no poderse poner en duda, el hecho de que, hasta hace poco tiempo... Basílica, ha tenido anejo un Monasterio, que estaba adosado a su paño lateral del norte, porque asimismo hasta hace poco tiempo, hay conservado un Claustro, ...contiguo a la Iglesia y en comunicación con ella por puerta especial... porque aún hoy se conserva, casi tocando a la parte sur del edificio, el espacioso y

soberbio pozo de piedra labrada. (reformado en el año 1928), cuyas pretenciosas dimensiones, ...(unos cien metros cúbicos, divididos en dos departamentos iguales) y sólida construcción, denotan no haber estado aquel, al servicio de y por fin, el que Estíbaliz, por espacio de tres siglos, haya sido propiedad del célebre Monasterio de Benedictinos de Nájera... (el mismo hábito de la Virgen, tiene la forma y proporciones del de dicha Orden) siendo de notar que los Benedictinos, van conformes con estas opiniones.

D. Joaquín José de Landázuri, en cambio dice que no haya motivos para "PERSUADIRSE", de que en algún tiempo, el Monasterio haya pertenecido a alguna Comunidad Religiosa pero tampoco niega tal posibilidad.

A mayor abundamiento, recordemos que D. Álvaro G. Guinea, en el año de 1064, cedió al Convento de San Millán, el Altar de la derecha... "para que lo dedicasen al culto del patrono de la Orden referida".

Luego parece natural, que si en el siglo XVII, ... pudo haber Frailes en Estíbaliz, pudo también haberlos en el siglo XII, máxime, siendo Santuario propiedad de esta Comunidad.

Ya hemos hablado de la afirmación de que Estíbaliz, ...fue un Monasterio de Frailes. Ahora vamos a comentar, la gran devoción, que como Iglesia tuvo Estíbaliz, con categoría de parroquia.

ESTÍBALIZ... Iglesia o Parroquia

Esta afirmación nuestra no está fundada solamente en relatos del vulgo, sino que consta además en textos antiguos y con hechos probados.

Revisando el Libro número 1 del Santuario... vemos que hay una devoción especial, hacia la Virgen desde toda la Llanada... y al azar tomamos, los nombres de los pueblos: Matauco... Argandoña... Villafranca... Oreitia... Argómaniz... Elburgo... Arrieta... Alaiza... Trocóniz... Elguea... Echavarri... Arcaya... Nancloares de Gamboa... Etura... Añua... Ermua... Gardélegui... Arcaute... Ullíbarri Jaúregui... Mendizábal... Orinain... Hijona... Gamarra... Vitoria... etc. etc.... aquí se acudía frecuentemente, solicitando las aguas bautismales,... prefiriendo las molestias de tan largos viajes... (en la mayoría de las ocasiones, aguantando lluvias o fríos o calores, según la época)... a la comodidad de recibir el Bautismo, en la Iglesia de su Parroquia... de todas formas con esta devoción, eran muchas las niñas bautizadas con el nombre de Estíbaliz.

Así aparece en la partida extendida el 6 de octubre de 1627, ...en la que se hace constar, como abuela materna de un Marcos Díaz de Junguitu, ...bautizado en dicha fecha a Dña. María de Estíbaliz López de Garayo, natural del pueblo de Oreitia.

En partidas extendidas en el año de 1638, ...el Sacerdote servidor del citado Santuario titulaba:

“Cura de esta Casa de Nuestra Señora de Estíbaliz y de los lugares de Oreitia, Argómaniz y Cerio”.

El 7 de febrero de 1638, fueron bautizados, dos niños gemelos y les pusieron de nombre Blas y María de Estíbaliz... eran naturales del pueblo de Cerio e hijos legítimos de Antonio Díaz de Jáuregui y María Ruiz de Arcaute.

En agosto de 1799, el itmo. Sr. D. Mateo Aguiriano, vino a la basílica a la visita de inspección (y consta en el libro antes citado) y vio en el Altar Mayor, una cuerda, conteniendo varias camisitas, preparadas para poner a los niños llegados, ...que según costumbre concurría al Santuario, ...seguramente para conseguir salud para su cuerpecitos enfermos, según la tradición.

También se hace constar en el Libro y lo confirma, que D. Mateo Aguiriano, ...ordenó retirar del altar dicha cuerda y prendas interiores.

En el año 1802, D. Sixto María Soto, escribe que el Santuario, tenía Sacramento permanente Pila Bautismal y Capellán, así como Ermitaño o Pater.

La opinión del escritor alavés y Catedrático de Vitoria, D. Eulogio Serdán, ...dice que Estíbaliz fue Parroquia, a juzgar por su Pila Bautismal, Campanas, Sacramento Permanente y frases atribuidas al documento de Alfonso VIII, para relacionar las posesiones... de San Pedro de Clunia.

Asimismo la Academia de la Historia, también se inclina de que Estíbaliz, fue Parroquia.

Por cierto que dicho Visitador, hace notar que el Bautisterio no tenía imagen, ...que el pabellón del Altar Mayor, iba perdiendo la pintura y que tenía varias manchas, ...el Altar del Santo Cristo, estaba a falta de retocar, lo mismo que la efigie, ...no había alfombras en las peanas del Altar de San Isidro y Santiago... (este último fue dedicado a San Francisco Javier, hasta que el Santuario, pasa a la propiedad del Hospital,)... cuyo Patrono es Santiago, total que los altares, dice que estaban poco decentes, ...así como la efigie del Crucificado, poco decorosa, ...aquellos con sólo un juego de corporales y dos purificadores, ...el Misal se había estropeado, ...la Casulla Dorada, tenía varias pasadas, ...la ventana de la Sacristía, estaba sin vidriera y últimamente la entrada... "de la Ermita", ...algo negra.

Con tal motivo, el Sr. Inocente Romero, ordenó reparar todas las omisiones y restaurar lo necesario, sin dejar de colocar en el Bautisterio, ...una imagen de San Juan Bautista o de la Virgen María y suprimiéndose los altares de San Isidro y Santiago, cuyos cuadros, serían colocados en el Altar Mayor.

Sin negar motivo de esta reprimenda, bueno será hacer constar, ...que entre la Curia de Calahorra y Vitoria, había gran tirantez de relaciones, ...y que

el Hospital había atravesado malas épocas, sin hacer cobranzas de renta... además fueron suprimidas las reuniones de las Cofradías allí establecidas, ...alegándose que en las comidas y bebidas, solía haber algún exceso.

Tenemos también que comentar que en el año de 1542, ...servía al Santuario el Cura de Argandoña, percibiendo... doscientos cuarenta reales anuales, por celebrar quinceualmente la Misa de Renovación... quedando los diezmos y primicias para el inquilino o ermitaño, con la obligación de alumbrar, este por su cuenta el Santísimo... (con el aceite diario) y de costear la cera y oblación para las misas, ...que varios sacerdotes iban a celebrar, en alguna fecha señalada.

También el Cura de Villafranca, servía a Estíbaliz, ...pues tenía que acudir sin falta, de ocho en ocho días, a la Misa de Renovación, ...debiendo cuidar y celar, constantemente la lámpara del Santuario, para que arda día y noche, sin intromisión alguna.



El 8 de diciembre de 1828, contrajeron matrimonio en Estíbaliz la Señora Simona Sáez del Burgo, soltera, natural del citado Santuario, ...como hija del guardián e inquilino del mismo. D. Jacinto Sáez del Burgo, natural de Larrea, ...y el joven, natural de Abechuco, D. Rafael Ortiz de Urbina, ...los casó el Cura de Villafranca, D. Juan Pelayo Guevara.



...aquella Villafranca, de otras del mismo nombre, en Guipúzcoa y en Navarra, se le designaba... por Villafranca de Estíbaliz... la población de Villafranca en 1880, se componía de 73 habitantes... (se supone cabezas de familia).

COMPRA-VENTA DEL SANTUARIO DE ESTÍBALIZ

En la incertidumbre, de su primer origen, la más antigua y expresa noticia, es... una escritura del Archivo del Real Monasterio de San Millán de la Cogolla, en la Rioja...

Desde el año de 1832, los bautismos, ...se hacen en la Pila Bautismal del pueblo de Villafranca, ...por no estar en la debida decencia la de Estíbaliz en cuya Iglesia, por todo sirviente, solo había un guardián, ...pero a la vez, inquilino de las tierras y cuidador de su ganadería y negocios propios.

En cuanto a las defunciones ocurridas en la familia del guardián, ...en el año 1827, 1835 y 1836, ...se enterraron en el cementerio del pueblo de Villafranca.

Resumiendo, ...que Estíbaliz, era un lugar tan visitado como cercano a la Ciudad, no menos que a diversas aldeas próximas... principalmente de Villafranca, cuya Parroquia dedicada a San Andrés, data de remota antigüedad, como lo indica su mismo estilo románico (y la categoría de Parroquia que siempre tuvo)... y dada la fama del Santuario y la mucha devoción a la Virgen, para distinguir,



Con fecha 12 de abril del año de 1074, por lo cual, el Señor Álvaro González de Guinea hizo donación y confirmó al Monasterio de San Millán, ...y a su Abad Blasio, diferentes posesiones de la hermandad de Valdegovia... y entre ellas dice, que:

“dona para siempre jamás en el Monasterio de Santa María de Estíbaliz, el Altar de la derecha, para que sirviese para San Millán.”

Doña María López, en la era de MCLXXVI, año de 1138, incluyo en sus donaciones y a favor del Monasterio de Nájera... a Santa María de Estíbaliz.

Existe un documento y aquí se detalla parte de su traducción:

Baxo el nombre e la Santa, e individua Tribnidad Padre, Hijo y Espíritu Santo, amen... yo María López, pensando en la palabra que dice él Apóstol...”o quieras amar al mundo, ni a lo que hay... etc. etc. y sigue Diciendo...” haciendo donación a Dios, Santa María de Estíbaliz, con toda su pertenencia... y dono para el servicio de Santa María de Estivariz... un solar en Garaona (pueblo de Alaba), con todo su pertenecido, otro en Matauco, con todo lo que corresponde, y ... en Oreitia (Oreitia), unas casas con su entrada y salida... etc. etc.

El Santuario de Estíbaliz estuvo en posesión del Monasterio Benedictino de Santa María la Real de Nájera, hasta el siglo XV en cual se lo vendió a Fernán Pérez de Ayala.



Poseyó la Casa de Ayala, por más de cien años el Santuario de nuestra Señora de Estíbaliz...

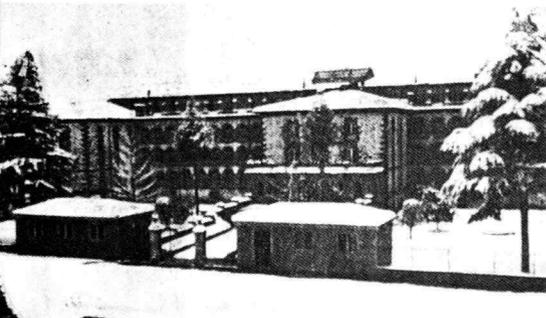
hasta que uno de sus descendientes, ...D. Atanasio de Ayala, ...se lo cedió al Hospital Santiago de la Ciudad de Vitoria y al Ayuntamiento, Justicia y Regimiento de la misma... mediante la suma de 1.500 escudos... la escritura está fechada el 5 de mayo del 1524, y en ella se especifican, las posesiones que el Santuario tenía... en los cercanos pueblos de Villafranca, Argandoña, Arbulo, Oreitia, y Matauco.

Verdad es que hubo un triste paréntesis, durante el cual, ...la devoción a la Virgen, decreció... y en ruina la Iglesia, fue trasladada la imagen a Villafranca, a cuya Parroquia, en el llano, la Basílica pertenece.



Retablo del Altar Mayor de la Iglesia de Villafranca, que en días tristes y ácidos acogió la imagen de la Virgen de Estíbaliz

Efectivamente a partir de la venta del Santuario al Hospital de Santiago, ...el período de crisis aumentó y que duraría hasta principios del siglo XX.



Hubo un intento de entrada del Santuario a los Franciscanos Recoletos, la idea no era mala, al crear en Estíbaliz un centro mariano, que realizase una labor análoga a la que los

franciscanos llevaban a cabo en Aranzazu.

Se trató el asunto que dio lugar a varias reuniones y discusiones, ...y cuando todo parecía, que todo estaba resuelto, un nuevo giro en las negociaciones, hizo imposible el plan de la vida Franciscana en Estíbaliz.

Los Señores de la Casa de Alaba, grandes enemigos de los de la Casa de Ayala, ...ofrecían a los Franciscanos unas propiedades en las inmediaciones de Vitoria, en la que se fundó en el año de 1611, el Convento que primero se llamó de la Purísima y luego San Antonio.

Más adelante, a finales del siglo XVIII, se registra un nuevo intento de venta de Estíbaliz, esta vez a D. Luis de Urbina, Capitán General de la Provincia, reflejando su abandono el hecho de que en 1775, la única campana que existía, pasó a la Iglesia de San Pedro de Vitoria, que quizás sea la que se hizo en 1580, por Roque de Nebreda y Baltasar Sauto, de la que nada, queda, pues se refundió... este D. Luis de Urbina, parece que actuaba en su nombre el Ilustre Presbítero vitoriano, D. Lorenzo Prestamero, la pretensión de D. Luis de Urbina, provocó, borrascosas sesiones en el Ayuntamiento, particularmente la del 5 de marzo de 1794... en relación a ella. El arquitecto Justo Antonio de Olaguibel, hizo un reconocimiento y una interesante descripción del Santuario.

Con fecha 19 de Septiembre de 1794... el arquitecto Justo Antonio de Olaguibel, hizo una descripción y tasación del Santuario de Estíbaliz y entre todo lo que detalló: ...mediciones, paredes, construcción, etcétera, detallamos lo curioso de la descripción:

“La citada Iglesia en forma de cruz... tiene una longitud de 92,50 pies latitud, 21, en los brazos del Crucero, ...tiene 71 pies de largo por 22 de ancho.

La altura de la nave principal es de 31... por cuarenta que tiene la Capilla del medio del Crucero... a los dos lados tiene otras dos Capillas, una en el brazo de la parte norte, ...en donde está la Pila Bautismal... la otra en el brazo del mediodía, que sirve de Sacristía ambas son iguales en la media y forma circular con ancho diámetro de catorce pies a la entrada y once y medio al fondo... en su semidiámetro y su bóveda a los 21 pies de altura: con una ventana cada una para la luz respectiva.

La Iglesia tiene tres ventanas, dos al mediodía y una al poniente.

El piso está totalmente enladrillado, con cuatro grasas de grillería para subir al Altar Mayor, incluida la tarima de la mesa del mismo.

El coro tiene su balaustrado y escalera de armadura de madera

Que al pie de la Iglesia, hay una puerta que comunica con el interior de la casa.

Frente a la puerta principal... tiene un Pórtico, cuyo tejado se sostiene con tres columnas de piedra de sillería y dos paredes sostenales, cuya longitud es de 40 y medio pies, por 13 latitud y 64 latitud... cerrada con dos paredes de piedra de mampostería y la casa... pegante a la Iglesia.

La espadaña..., está sobre la puerta principal de ella mirando a la Plazuela... su construcción es de sillería, con cuatro arcos, para... cuatro campanas... (en otros comentarios, figuran solamente tres arcos y que parece ser, que así era, la primitiva)... y hablando de campanas, dice “que si bien no hay más que una”... es porque la cedió el Obispo de Calahorra previa petición y conformidad del Municipio vitoriano, en el año de 1775.

El Altar Mayor es de madera..., todo dorado y se compone de un Pedestal dos columnas y cornisa, frontispicio del orden corintio... Tabernáculo con sus columnas y cornisa sobre ellas... y una peana dentro del nicho en donde está colocada, la Imagen de Nuestra Señora.

En el Crucero del mediodía, hay un Altar y dos al norte, en uno está la efigie de San Francisco Javier... en otro San Isidro, (ambos en sus cuadros) en el tercer Altar, hay un Santo Cristo de bulto.

La casa consta de... primero con portal, paso a la Iglesia, cocina recocina y horno, tres cuartos, dos corrales, un patio y en él... su pozo de

unos cien metros cúbicos de cabida... su construcción de sillería y dos departamentos gemelo, ...por la división del centro, con abundantemente agua..., un borde y dos escaleras para el principal.

“La construcción hasta el primer piso es de mampostería y... en parte hasta el tejado... el resto de albañilería con armaduras... suelo y tejado de madera... fue tasada toda la fábrica en... 72.000 reales”.

Esto fue lo que el arquitecto vitoriano Justo Antonio de Olaguibel, ...detalló e hizo una descripción interesante, que recoge los elementos que hoy se manifiestan en el templo y en la casa aneja que entonces subsistía, pero nada nos dice, del estado de conservación de los edificios.

Retrato de Olaguibel



En lo referente a la casa pegante, hace tasación de lo existente en la casa, por el “maestro sastre examinado”, ...D. Gregorio Díaz de Junguitu, el 7 de abril de 1794 y allí había una capa de Damasco, seis Casullas, cuatro manos de la Virgen, siete vestidos de la Virgen, cinco vestidos del niño, además de retazos, purificadores, manteles, cuatro códices, campanilla, etc. etc... destacando un cáliz con patena y cucharita de plata con las armas de la Ciudad, que se estimó en 250 reales, al igual que la imagen de la Virgen y el Crucifijo de estatura de hombre... estimándose en 50 reales, los cuadros de San Isidro y San Francisco Javier... el total se estimó en 8.260 reales, más 1.846 de las telas y ropas.

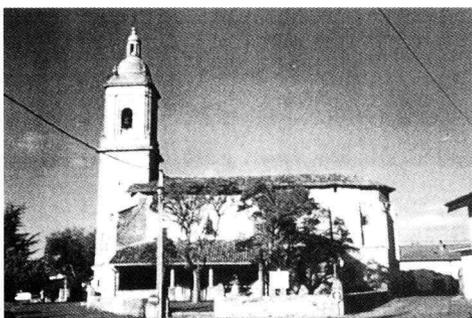
De todas formas, la situación de la finca, debió de ser de abandono, ya que en el siglo XIX, en el año de 1794... la Junta vitoriana de Beneficiencia, decidió hacer una evaluación de lo que Estíbaliz representaba, ...después de varias diligencias, el Municipio facultó al Alcalde, y el 9 de septiembre del dicho año, se tasan los pertenecidos de la propiedad en 82.075 reales... (cantidad esta que difiere algo de las cifras que tasó Justo Antonio de Olaguibel... en los 72.000 reales.

El documento de tasación de la Junta vitoriana de Beneficiencia... termina con estas palabras:

“Después de estas diligencias, el Municipio facultó al Alcalde para que

consultase con teólogos juristas, acerca de sí se podía vender o no el Santuario y sus pertenecidos, ...estos contestaron que sería necesario la subasta y la previa licencia del Papa.”

Ante este documento, los pueblos de Oreitia, Argandoña, Matauco y Villafranca, se opusieron a la enajenación alegando el derecho que tenían aguas y yerbas del monte anejo a la Ermita... sin embargo en el año 1822, los pueblos renunciaron a sus derechos a favor del Hospital de Santiago.



Iglesia de Oreitia



Iglesia de Argandoña



Iglesia de Matauco

Iglesia de Villafranca



Parece ser que la situación de Estíbaliz, había llegado al máximo grado de deterioro que pudo alcanzar en su historia, también hay que reconocer que la devoción a la Virgen, no había desaparecido, entre los pueblos de la Llanada... **HAY DATOS QUE SE PUEDEN ASEGURAR Y CONFIRMAR EN LOS LIBROS PARROQUIALES...**

En el año de 1776, se blanqueó la Iglesia, y en el 1755, se mandó fundir una campana.

Juan Esnaola acusa la decadencia del culto con muchos detalles curiosos, siendo los más expresivos, estos que a continuación narramos:

“Desde la visita del año 1753, hasta el año de 1780, no hubo en Estíbaliz más que tres bautizos, ...desde esta última fecha hasta el año de 1764, uno sólo y en una visita del año de 1769, se queja el Licenciado D. Francisco Alonso Gutiérrez, ...de que, ...durante los últimos cinco años, ni una sola vez se haya administrado el bautismo”.

Del ilustre escritor, Ricardo Becerro de Bengoa, contamos con una interesante descripción, de cómo se encontraba Estíbaliz a mediados del siglo XIX... y dice así:

“La poseyó (la basílica), el Hospital de Santiago de quien es aún... pero los horrores de la primera Guerra Civil que asoló nuestro país, ...no respetaron la dignidad e historia de nuestro Santuario, ...y el incendio y la ruina, cambiaron por completo su aspecto y su destino...

Consta asimismo, que el rayo que incendió y destruyó todo el complejo del Santuario y el Monasterio antiguo... derribó también la mitad de la Espadaña, que sería en principio el doble de alta, que en la actualidad, pues decía Justo Antonio de Olagüibel, en 1794, que tenía hueco para cuatro campanas...

En el año de 1832, se adquirió un crucifijo, que se realizó en los talleres del “Santero de Payueta”... en el año de 1841, se señala un intento de compra por parte de Dña. Remigia Villahoz (viuda de Ponti), pero no se llegó a ningún acuerdo... en el año de 1859, se paga a unos carpinteros por la... “mesa y trono para Ntra. Señora de Estíbaliz”.

Como un auténtico símbolo, vemos que el momento más negro de la historia de Estíbaliz, es cuando destrozada la imagen, bien sea por la Guerra de la Independencia o con ocasión de la primera carlistada, hubo que buscar asilo en la parroquia de Villafranca.

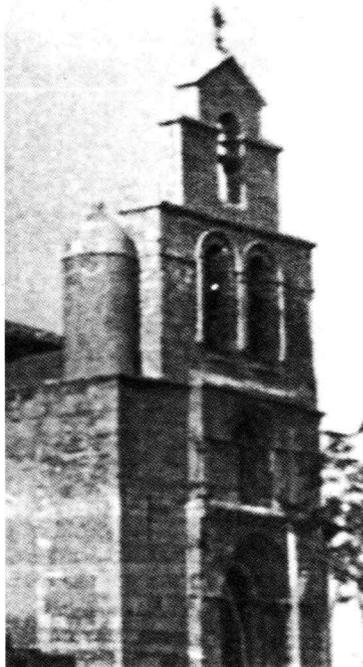
Las revueltas del siglo XIX, repercutieron en el Santuario de Estíbaliz, la iglesia y sus dependencias fueron pasto de las llamas, según se cree de la Guerra de la Independencia, como anteriormente hemos comentado... solo quedaban en pie las paredes escuetas de la Basílica y la Sagrada Imagen, tuvo que ser trasladada poco después al vecino pueblo de Villafranca, como también anteriormente hemos citado... una casa de labor adosada al templo

sustituyó a las antiguas edificaciones y hasta se destinó parte del Santuario a pajar y establos.

Gobiatar, que escribía en la Revista, comenta en una de ellas... que recuerda haber visitado varias veces Estíbaliz en su juventud y que contemplaba con pena y un poco de vergüenza, aquella nave abandonada, que servía de corraliza a múltiples ganados... la imagen fuera de su sitio, estaba encima de la mesa del Altar Mayor y los muchachos, podíamos darnos la satisfacción de tocar las campanas, que aun conservaba la Espadaña.

Otra visión es la de D. J. de Izarra Retana, que ofrece algunos puntos interesantes, ya que no referente a la destrucción parcial de los edificios circundantes, bien por un incendio en tiempo de guerra (¡cual de ellas!), o bien por un rayo no está clarificado... tampoco la afirmación genérica de que la Iglesia estuvo convertida en cuadra, está suficientemente aquilatada.

Bueno... y aquí terminamos nuestra narración de las HISTORIAS DEL CERRO... en como se encontraba nuestra Basílica, etc. etc.... y en el próximo capítulo, veremos como se encontraba nuestra imagen... la imagen de nuestra Patrona... su restauración y así como la restauración de la Basílica... nada más... saludos del RATÓN DE BIBLIOTECA. ■





HORARIOS DE CULTO

EN EL SANTUARIO
DE ESTÍBALIZ



I. INVIERNO

Del 1 de noviembre al 27 de abril inclusive

Días laborables

8,15 h.	Laudes	Capilla
19,00 h.	Vísperas, misa	Capilla

Sábados y vísperas de fiesta

8,15 h.	Laudes	Capilla
11,00 h.	Misa comunitaria (sólo sábados)	Basílica
18,00 h.	Misa festiva	Basílica
19,00 h.	Vísperas	Basílica

Domingos y días de precepto

8,15 h.	Laudes	Capilla
11,00 h.	Misa Bilingüe	Basílica
12,00 h.	Misa comunitaria	Basílica
13,15 h.	Misa	Basílica
17,00 h.	Santo rosario	Basílica
19,00 h.	Vísperas y bendición con el Santísimo	Basílica

Confesiones

Al tiempo de cada misa y a cualquier hora, llamando con el timbre que hay en la pared de frente a la Sacristía.

La Basílica permanece abierta de 9,30 a 20,00 horas.



HORARIOS DE CULTO

EN EL SANTUARIO
DE ESTÍBALIZ



II. VERANO

Del 28 de abril al 31 de octubre inclusive

Días laborables

8,15 h.	Laudes	Basílica
19,00 h.	Vísperas, misa	Basílica

Sábados y vísperas de fiesta

8,15 h.	Laudes	Basílica
11,00 h.	Misa comunitaria (sólo sábados)	Basílica
18,00 h.	Misa festiva	Basílica
19,00 h.	Vísperas	Basílica

Domingos y días de precepto

8,15 h.	Laudes	Basílica
11,00 h.	Misa Bilingüe	Basílica
12,00 h.	Misa comunitaria	Basílica
13,15 h.	Misa	Basílica
17,00 h.	Santo rosario	Basílica
19,00 h.	Vísperas y bendición con el Santísimo	Basílica

Confesiones

Al tiempo de cada misa y a cualquier hora llamando con el timbre que hay en la pared de frente a la Sacristía.

La Basílica permanece abierta de 8,00 a 21,00 horas.



HORARIO BASE DE LA COMUNIDAD

6,20 h. Levantarse.	15,30 h. Oración.
6,40 h. Maitines.	15,45 h. Trabajo.
7,20 h. Lectura-Oración Personal.	19,00 h. Vísperas y Misa.
8,15 h. Laudes.	19,50 h. Lectura-Oración personal.
9,15 h. Desayuno-Trabajo.	20,45 h. Cena-Recreo.
13,45 h. Oración-Comida-Descanso.	22,00 h. Completas.
	22,30 h. Descanso.

Para todo lo relacionado con el hospedaje dirigirse al:

MONJE HOSPEDERO MONASTERIO BENEDICTINO

01193 ESTÍBALIZ (Álava)

Tel. 945 293 088 - Fax: 945 293 418

Las horas habituales de atención al servicio telefónico y de portería son:

Mañanas: de 9,30 a 13,30 h

Tarde: de 16,00 a 18,30 h.

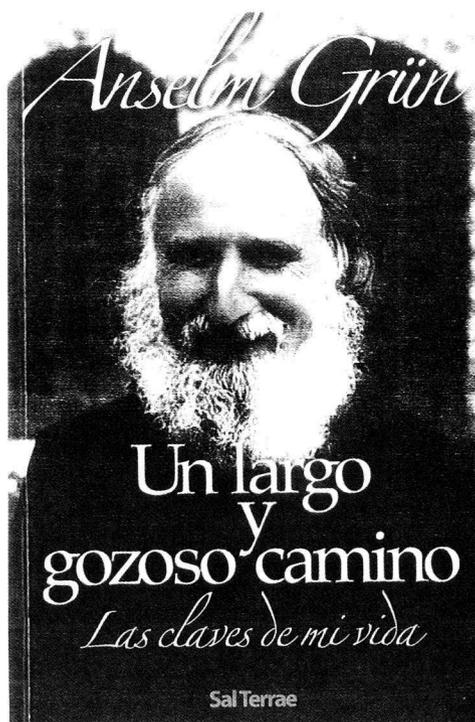
No se atiende cuando los monjes acuden a actos o celebraciones litúrgicas comunitarias.

**No sea reacio a utilizar el contestador automático.
Se ahorrará muchas llamadas. Eskerrikasko!**



Escriben

para nosotros



ANSELM GRÜN, *Un largo y gozoso camino*. Las claves de mi vida. Ed. Sal Terrae, Salamanca 2004, 208 págs.

No siempre se encuentra en el título del libro su contenido exacto. Pero en este caso, el título y el subtítulo nos descubren lo que contiene el libro. Estamos ante una personalidad fuerte y atractiva, uno de los escritores más codiciados de las corrientes de la espiritualidad en la actualidad. Es monje benedictino.

Nació el año 1945 en Alemania. Ingresó en el noviciado de los benedictinos de la Abadía de Münsterschwarzach el año 1964. El año 1974 obtuvo el título de doctor en Teología con una tesis sobre Karl Rahner. Más tarde estudió ciencias empresariales. Actualmente es mayordomo de su monasterio de Münsterschwarzach.

Este libro contiene las respuestas a una serie de preguntas que le hacen dos escritores de una editorial de Praga. En estas conversaciones afloran los temas más importantes de su vida de monje benedictino, como su trabajo de mayordomo, su oración, su relación con el exterior, su búsqueda de Dios, su presencia en la Iglesia. Habla también de conservar el sentido del misterio, del arte, de la muerte, de los ángeles. Sintetiza aquí lo que ha escrito en otros libros.

Después de la lectura de este libro, queda un sabor agradable y un deseo de entrar por el camino que va recorriendo el autor. Entresaco algunos puntos que impresionan. Pregunta: "¿Cómo consigue Ud. conciliar la tarea de escribir sobre temas espirituales y la tarea de mayordomo en el monasterio? Respuesta: "Ese cargo no me lo he buscado yo. Por el contrario, cuando el Abad me pidió que asumiera la tarea, tuve una profunda crisis. No obstante, ahora realizo con todo mi corazón. Con el tiempo he descubierto que esta tarea me mantiene en contacto con la realidad de la vida diaria: me obliga a contrastar con la realidad todo lo que escribo y todo lo que digo en las conferencias. Aparte de ello, veo también la tarea del ecónomo como una tarea espiritual. Es importante que yo genere un clima bueno y que las personas se tomen en serio el trabajo para que disfruten de él" (pág. 52).

Pregunta sobre la diferencia entre la vida actual y la de antes. Respuesta: "Estudiamos una y otra vez cómo podemos dar a las exigencias de nuestro tiempo una respuesta acorde con nuestra fe y con el carisma benedictino. Aun así, para nosotros es importante no sólo adaptarnos sencillamente a las tendencias de la época, sino también esforzarnos por mantener honradamente nuestra identidad benedictina, pues los jóvenes sólo acudirán a nosotros si seguimos siendo auténticos monjes. Y sólo entonces tiene sentido nuestra vida... De hecho una Comunidad sólo se mantiene viva si cuida de sí misma" (págs. 57-58).

Se recomienda este libro de modo especial a los monjes y monjas, pero también a todos los religiosos y religiosas en general. Y también a todos cuantos buscan un sano equilibrio entre el trabajo y la vida espiritual. ■

COLABORA CON LAS ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES DE LA COFRADIA



BODEGA EL FABULISTA, S.L.

Plaza San Juan • Telf./Fax: 941 121 192
01300 LAGUARDIA (Alava)



Escribimos

PARA UD.

REVISTAS-ALDIZKARIAK

- Revista ESTÍBALIZ. Anuario. 7 €.
- MINTZO ETA KANTU. Liturgi eta pastoralgintzarako lagun-
gaiak. Idatz-Pax. Amar bat ale urtean. 24 €.

LIBROS DE HISTORIA Y ARTE

- LUIS M. GLEZ. DE ZÁRATE, la Basílica de Estíbaliz -
Estibalizko Basilica.
Fotografía: Lino Gonzales.
Vitoria-Gasteiz 200 h.: Monaterio de Estíbaliz. Ephialte.
- SÁENZ DE BURUAGA, Emeterio (Leyre) - OZAETA, Emi-
liano (Estíbaliz). Historia de Estíbaliz. (proxima reedición)

2ª ed. Vitoria-Gasteiz, 1991. 189 pp. 6 €.(VITAL).
Agotado. En reedición.
- LAS HERAS, José Luis. Nuevas Leyendas Alavesas. Verso.
Estíbaliz, 1991, 130 pp. 5 €.

MONACATO BENEDICTINO

- JUST, Casiá Mª (Montserrat), Trad.

OZAETA, Emiliano (Estíbaliz), Regla de San Benito con
glosas para una lectura actual de la misma. Zamora, 1983.
295 pp. (Monte Casino).
- LAZKAO-ESTIBALIZKO Beneditarrak. Benito Santua. Bizitza
eta Erregela. Zamora, 1980.
448 or. 6 €. (Monte Casino).
- ELIZONDO, Mauro (Estíbaliz). La vida benedictina en el
contexto de la vida cristiana. Zamora, 1990, 117 pp. 4 €.
(Monte Casino).

BIBLIA ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

APAOLAZA, Agustín.

BIBLIAREKIN OTOITZEAN SAILA

Salmoeikin otoitzean. 2.n.arg.Zamora, 1987, 641 or. 10 €. (Monte Casino).

1. Asiera. Zamora. 1985, 294 or. 7 €. (Monte Casino).
2. Irteera. Zamora. 1987, 280 or. 7 €. (Monte Casino).
3. San Marcos-en Ebanjelioa. Zamora, 1990, 456 or. 7 €. (Monte Casino).
4. Jesukristoren Berriona. 2.n arg. Zamora, 1999.

PAX ARGITALDARIA ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

- Itun Berria. Elizen arteko Biblia. 2gn. arg. 1987, 9 €.
- Ene anima, goretsazu Jauna. Irakurgaien ordurako irakurgaiak eta galderantzunak. Jaunaren, Andre Mariaren eta Santuen jaietarako (Jaunaren Deia saila, 12). Lazkao, 1993, 277 or. 10 €.
- GALARZA, Ramón de. Fe y Esperanza, Relatos, 69 pp. 2 €. pro manuscrito.

CULTURA POPULAR ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

- ARRATÍBEL, José (Estíbaliz). Kontu zarrak. 2n. arg. Donosti, 1995.
- LINAGE CONDE, Las Músicas de Asia, 204 pgs. Alcalá la Real (Jaén.) Año 2002.
De vez en cuando, Linage Conde nos sorprende con algún tema interesante de su amplio repertorio de estudios antiguos. Ahora le ha tocado la vez a **Las Músicas de Asia**. El presente estudio abarca desde el Oriente Próximo: Israel, Países Arabes hasta el Lejano Oriente: India, China, Japón e Indonesia. A pesar de la prolija enumeración de peculiaridades, géneros, letras, modos, tonos, instrumentos (con sus nombres propios en las lenguas nativas),... resulta interesante, e incluso ameno, para todo aficionado a la buena música.

REVISTA ESTÍBALIZ

EL LATIR Y EL SENTIR
EN EL CORAZÓN DE ÁLAVA

INFORMACIÓN
CULTURAL
ESPIRITUALIDAD

Si ya está suscrito se la enviaremos a casa de inmediato.
Si no lo está ya es hora de que lo esté.
Para ello no tiene mas que enviarnos cumplimentado éste boletín:



BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN ARPIDETZA TXARTELA

Nombre y apellidos

Izen abizenak

Calle

Kalea

CP

Población

PK

Herria

Autorizo a la Entidad abajo reseñada para que abone mi SUSCRIPCIÓN a la
Revista ESTÍBALIZ por la cuota anual estipulada

Banco o Caja de

Bankua edo Kutxa

N.º de Cuenta o Libreta

Kontu edo Libreta zenbakia

Nombre del titular de la Cuenta

Kontuaren tituluduna

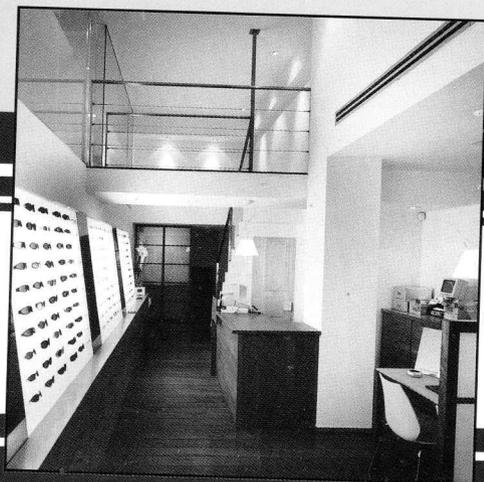
Firma / Izenpetu

Cuota: 10 € de apoyo (mas de 30 €) Fecha / Data / /



radiovitoria

C/ Domingo Martínez de Aragón, 5 y 7
Teléfono 945 01 25 00
01006 VITORIA-GASTEIZ




JOSE LUIS OPTICO

C/Olaguibel, 20 - Tlf.: 945 26 44 72 - Vitoria Gasteiz



Ornamentación de la Cripta del Centro de Acogida

Diseño y realización: F. Aizkorbe

Donada por:

Obra Social

Caja Vital  Vital Kutxa

Gizarte-Ekintza